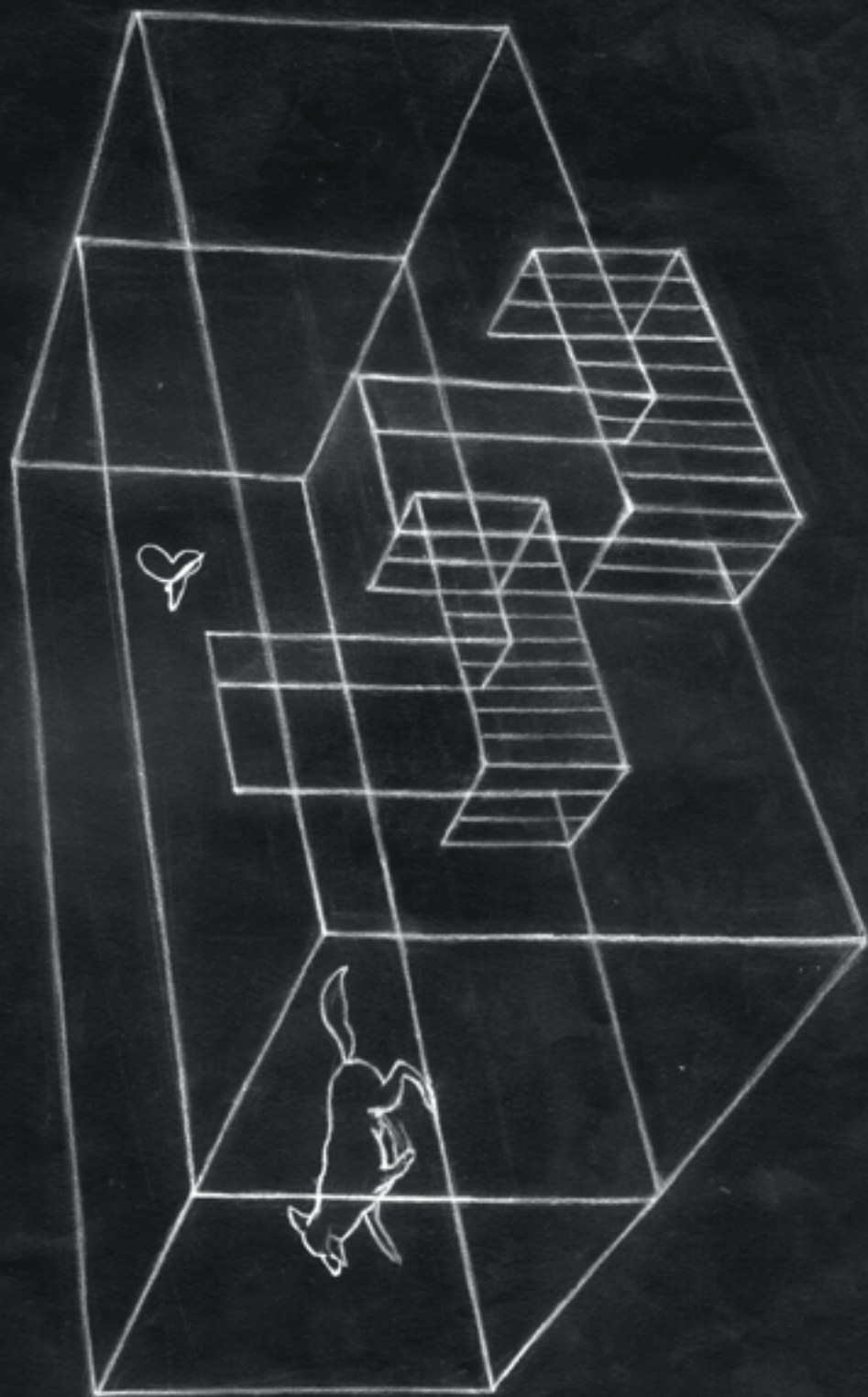


EL BALCÓN INVERS



DIONÍS ESCORSA

EL BALCÓ INVERS



MUSEU D'ART MODERN
TARRAGONA



Diputació Tarragona

Territori de talent

Cada vegada que m'endinso en l'obra d'algun autor o autora per prologar-ne la seva exposició, al Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona (MAMT) o bé en algun altre espai de la nostra institució, confirmo allò que molts ja sabíem però que sempre ens és grat de recordar: el nostre país és ple d'art, de creativitat i, en definitiva, de talent. Ho fa el paisatge? La llum? El clima? L'empenta de les generacions passades i presents? Qui ho sap...

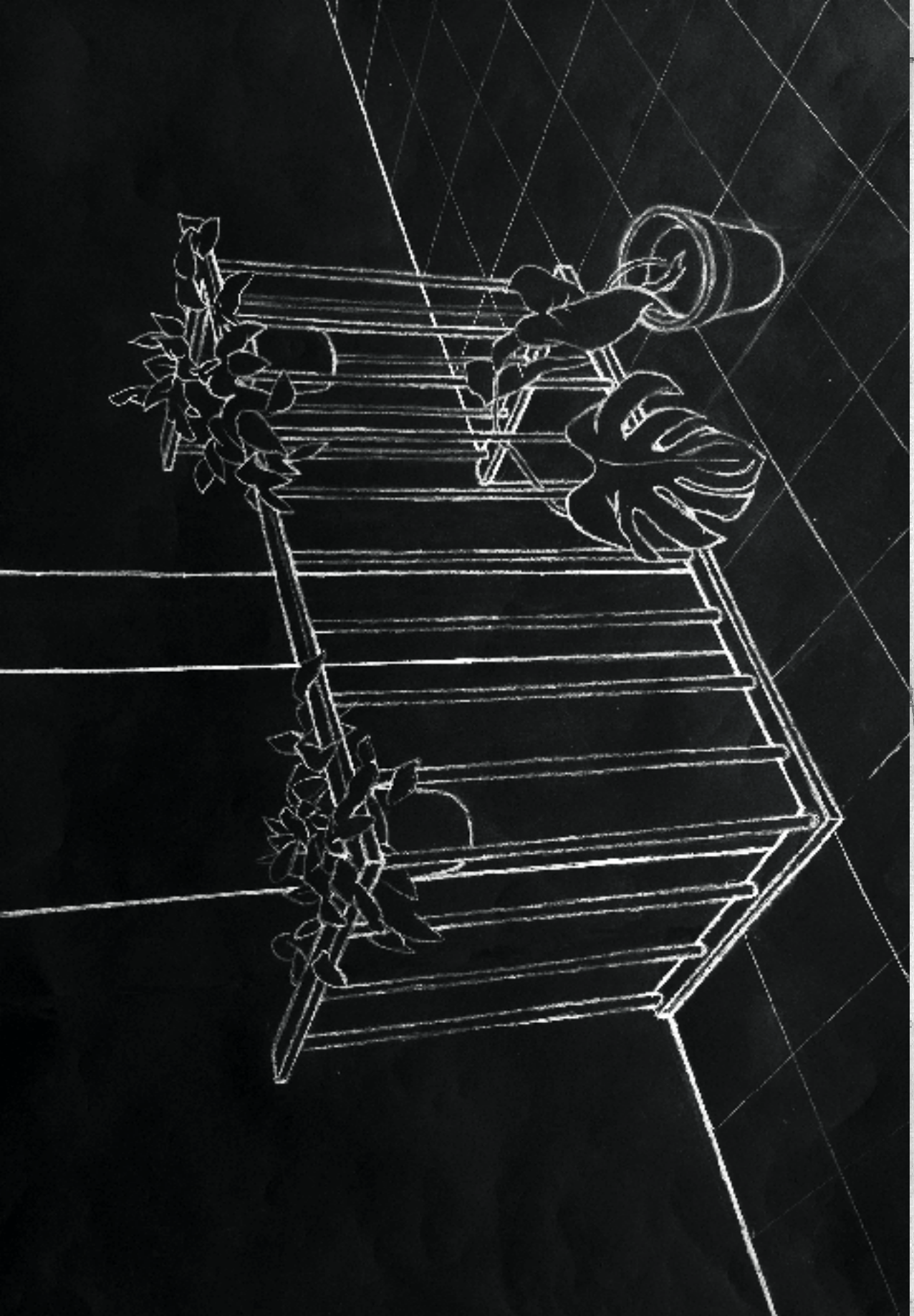
Sigui com sigui, el cert és que aquest és un territori especialment fructífer pel que fa a l'art. Tenim la sort de poder-ne gaudir de prop i, com a institució pública que estima i promou la cultura, també tenim la responsabilitat d'acompanyar els creadors i de facilitar-los la creació i difusió de les seves obres per tal que puguin ser compartides i admirades per la ciutadania.

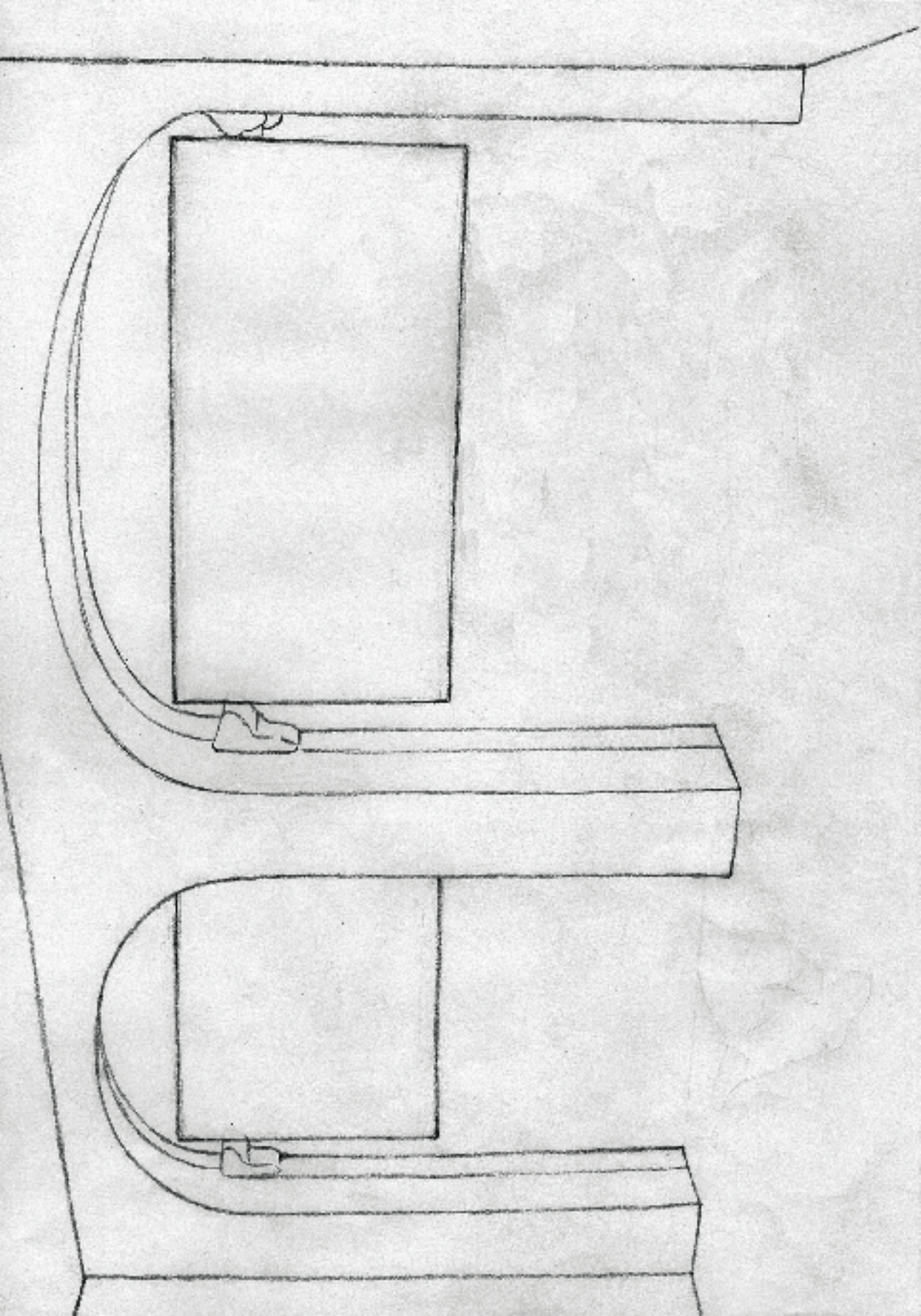
Dionis Escorsa, flamant guanyador de la darrera Biennal d'Art Diputació de Tarragona, és un dels exponents artístics als quals brindem aquest suport. La mostra que li dediquem al MAMT és, a més d'un reconeixement merescut, una excel·lent oportunitat per donar a conèixer les seves creacions a tothom qui encara no n'hagi pogut gaudir amb plenitud.

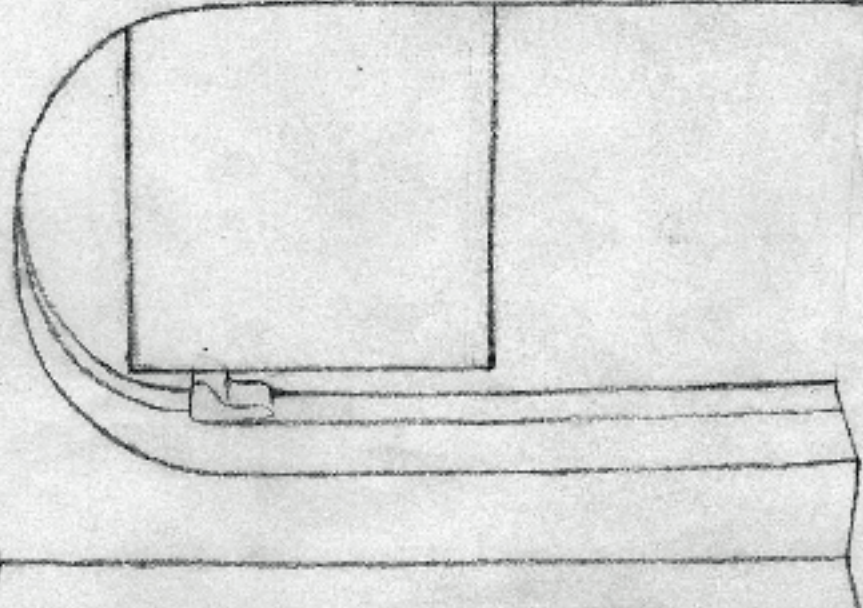
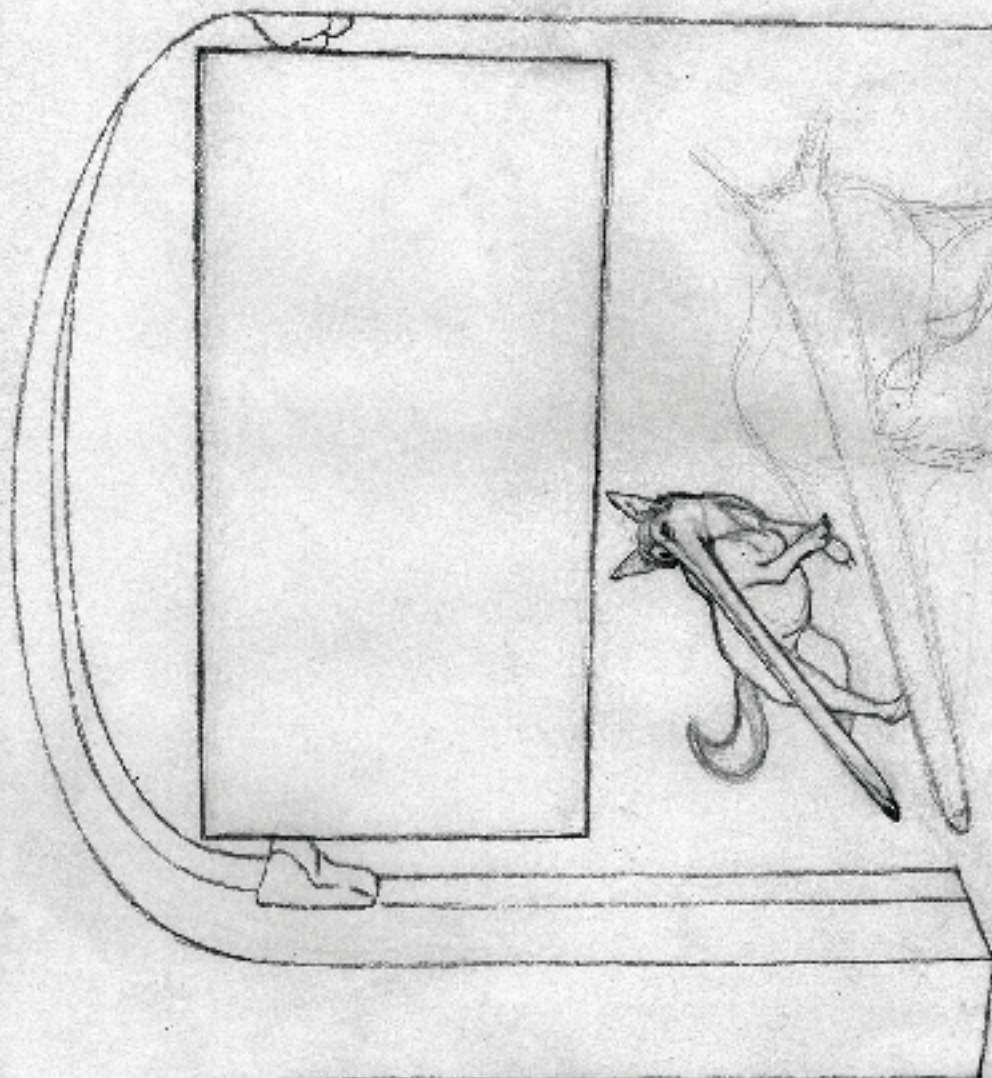
Es tracta, d'altra banda, d'una proposta que reflecteix de manera clara la nova etapa que viu aquest certamen artístic fruit de la reformulació de les seves bases, que van unir els premis d'escultura i de pintura en un de sol per tal d'adaptar-lo millor a les tendències actuals, amb una clara aposta per la fusió de diferents llenguatges i la presència destacada de tecnologies de l'àmbit digital.

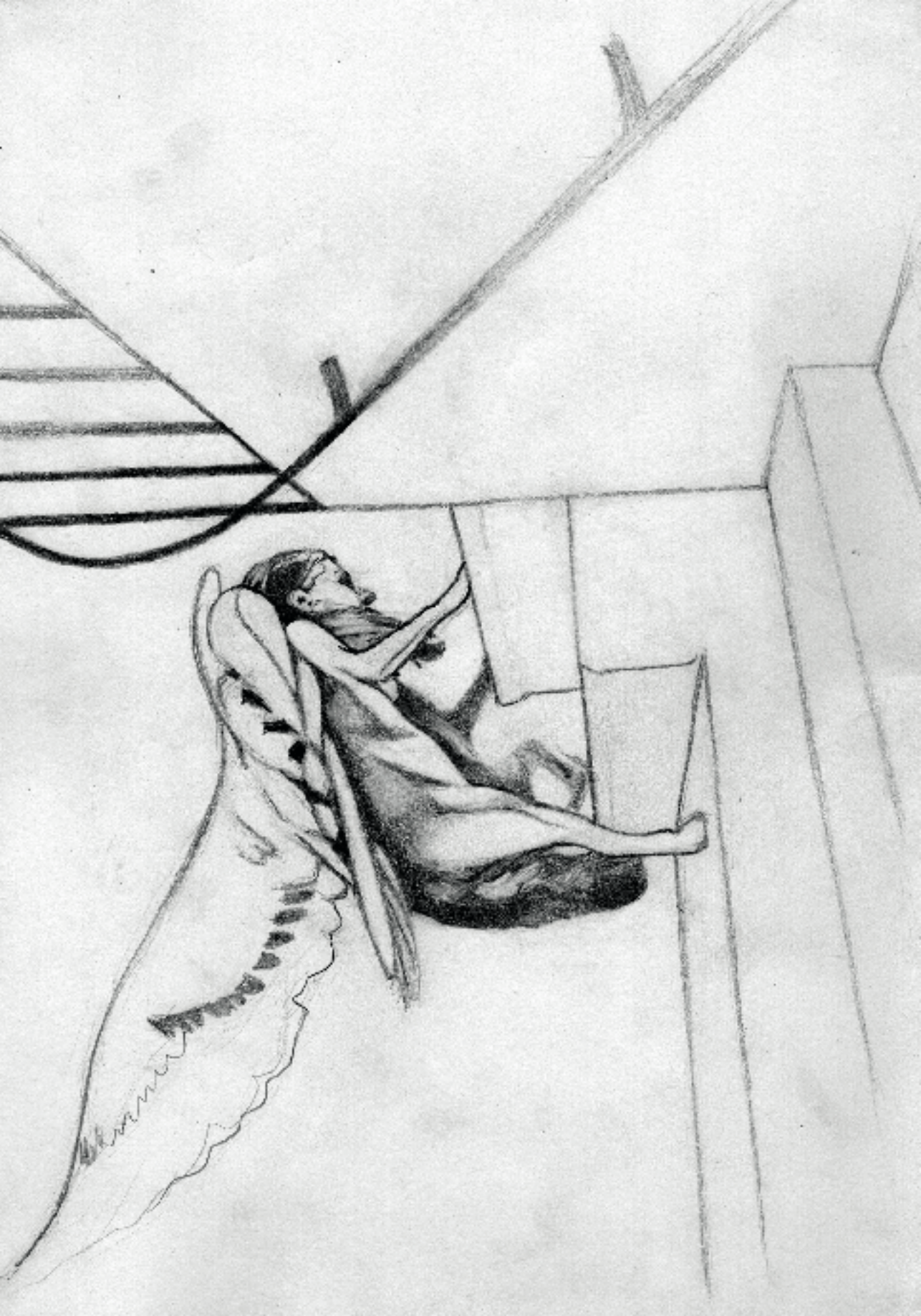
En aquesta exposició, Escorsa ens convida a dialogar amb la seva obra i a reflexionar al voltant de tot el que hi ofereix. El resultat d'aquest procés varia segons cada espectador, en el seu paper de coprotagonista d'aquesta i qualsevol expressió artística. Us convido, doncs, a immernir-vos en l'univers de Dionis Escorsa, impactant, evocador i sempre sorprenent.

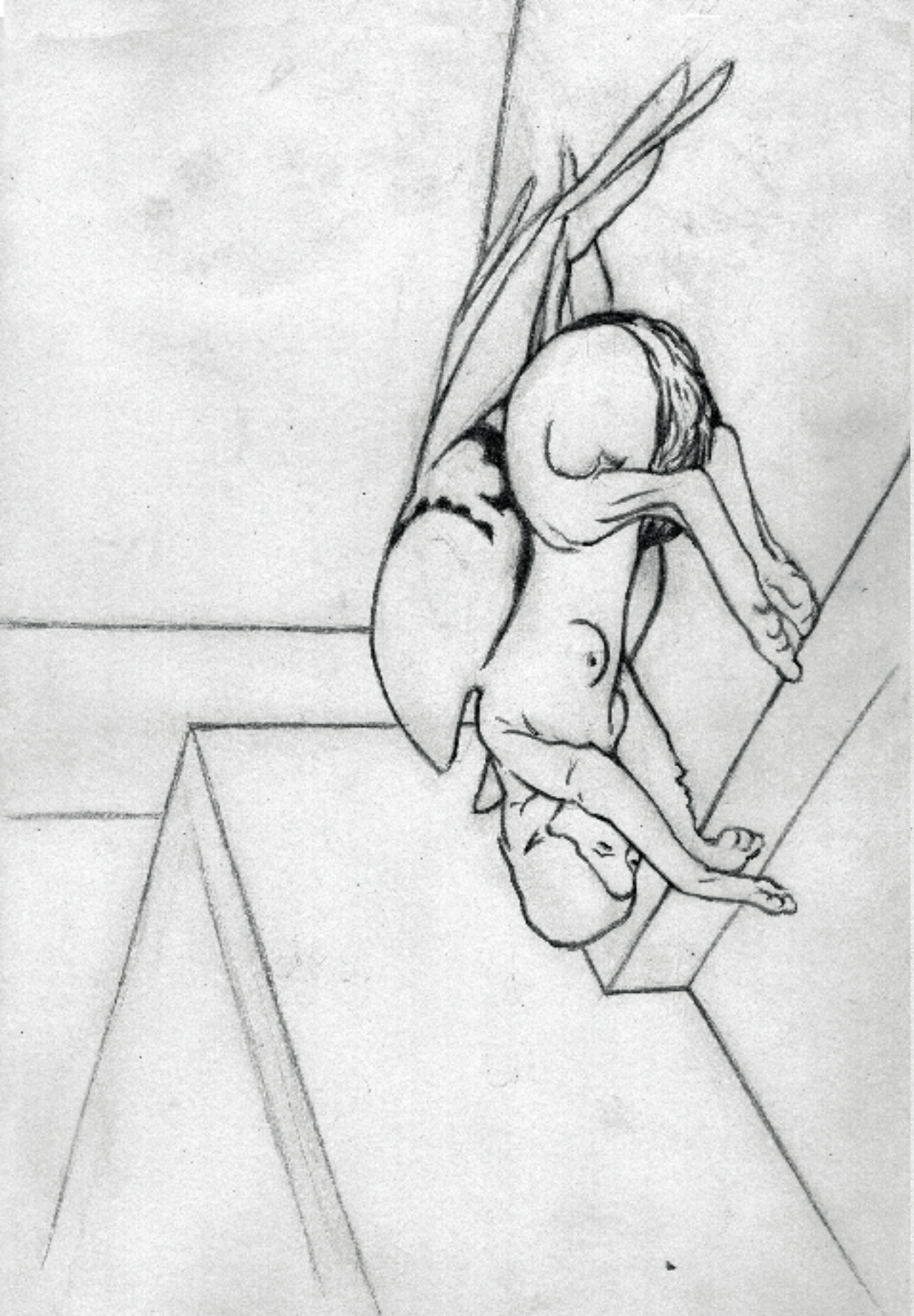
Noemí Llauredó i Sans
Presidenta de la Diputació de Tarragona

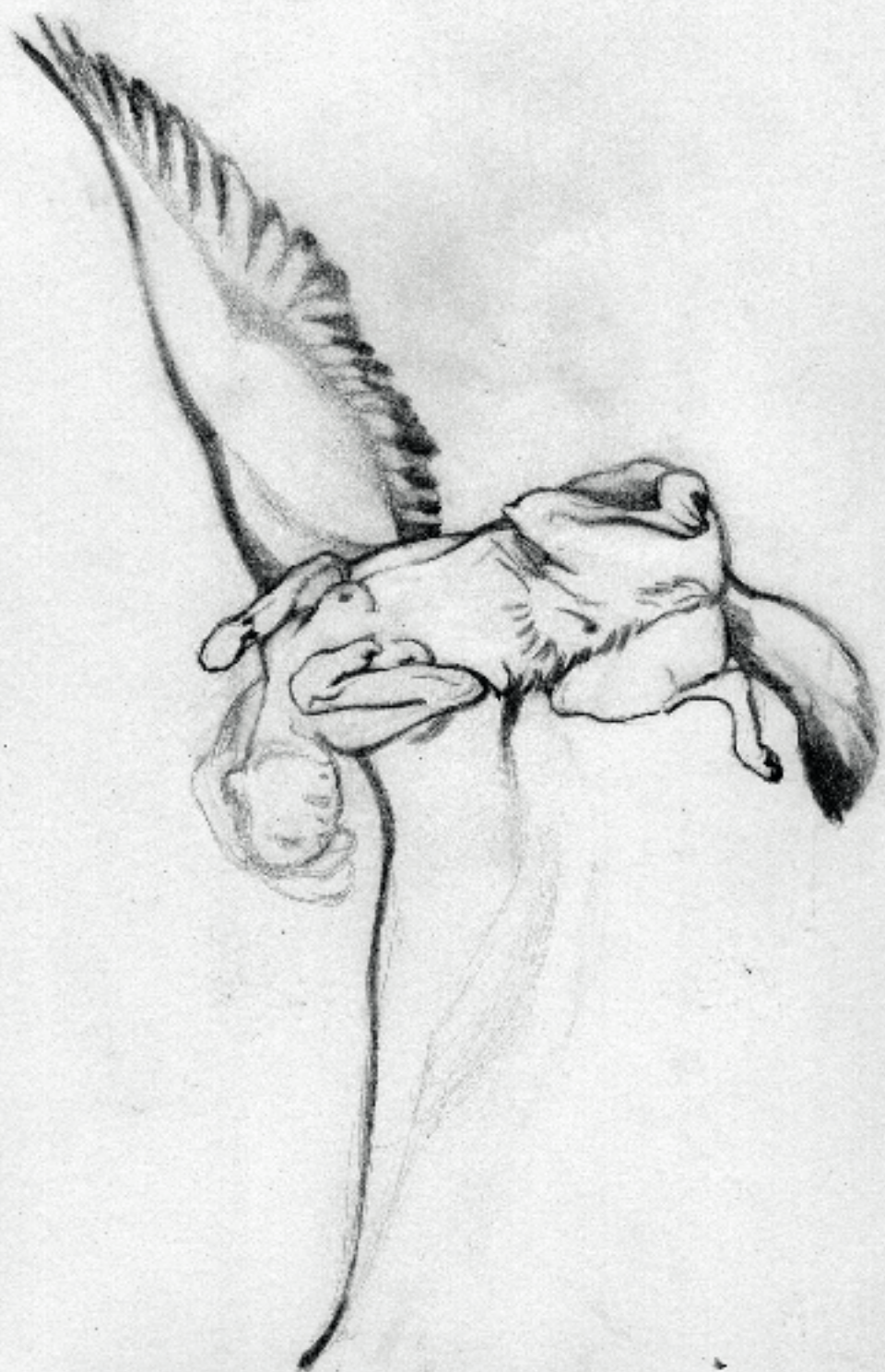




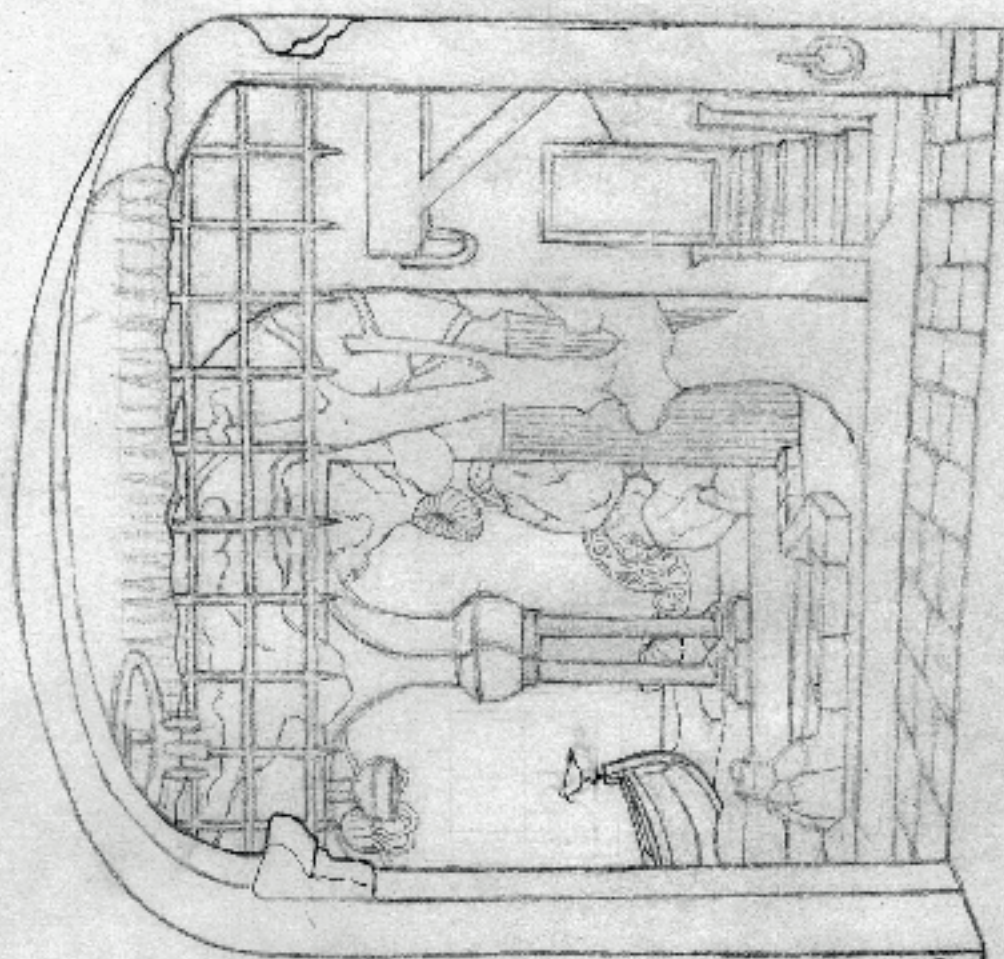


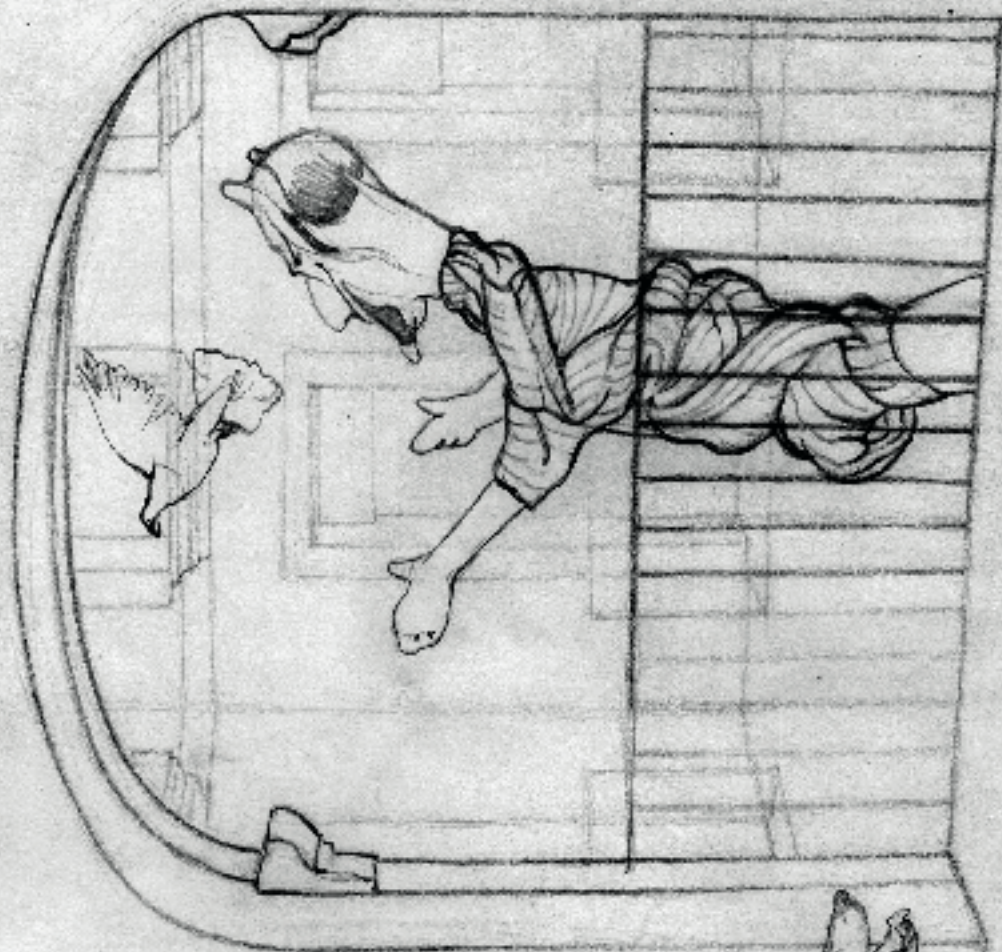


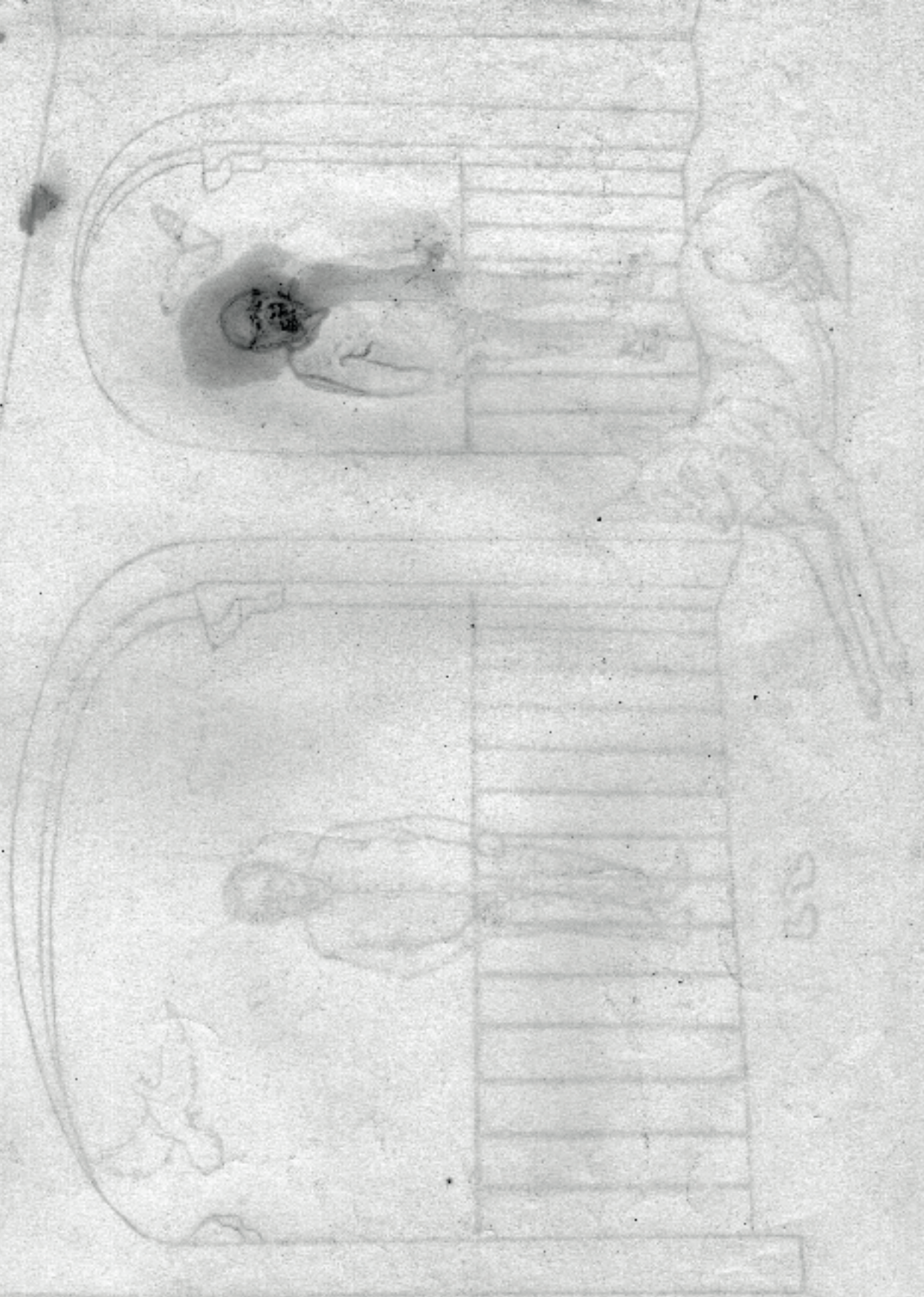


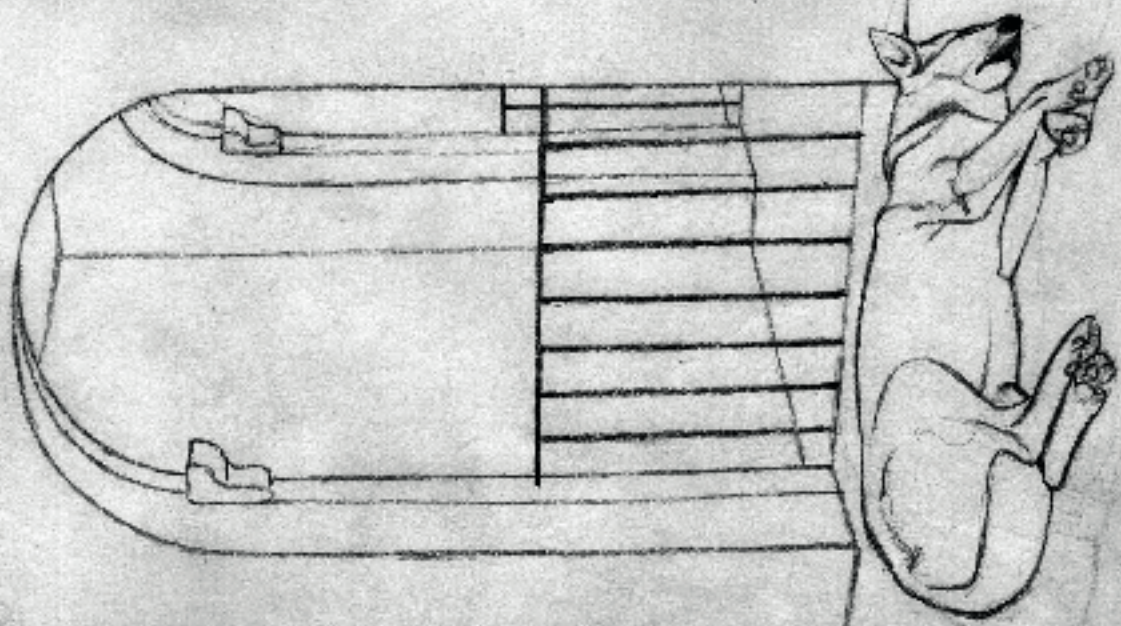
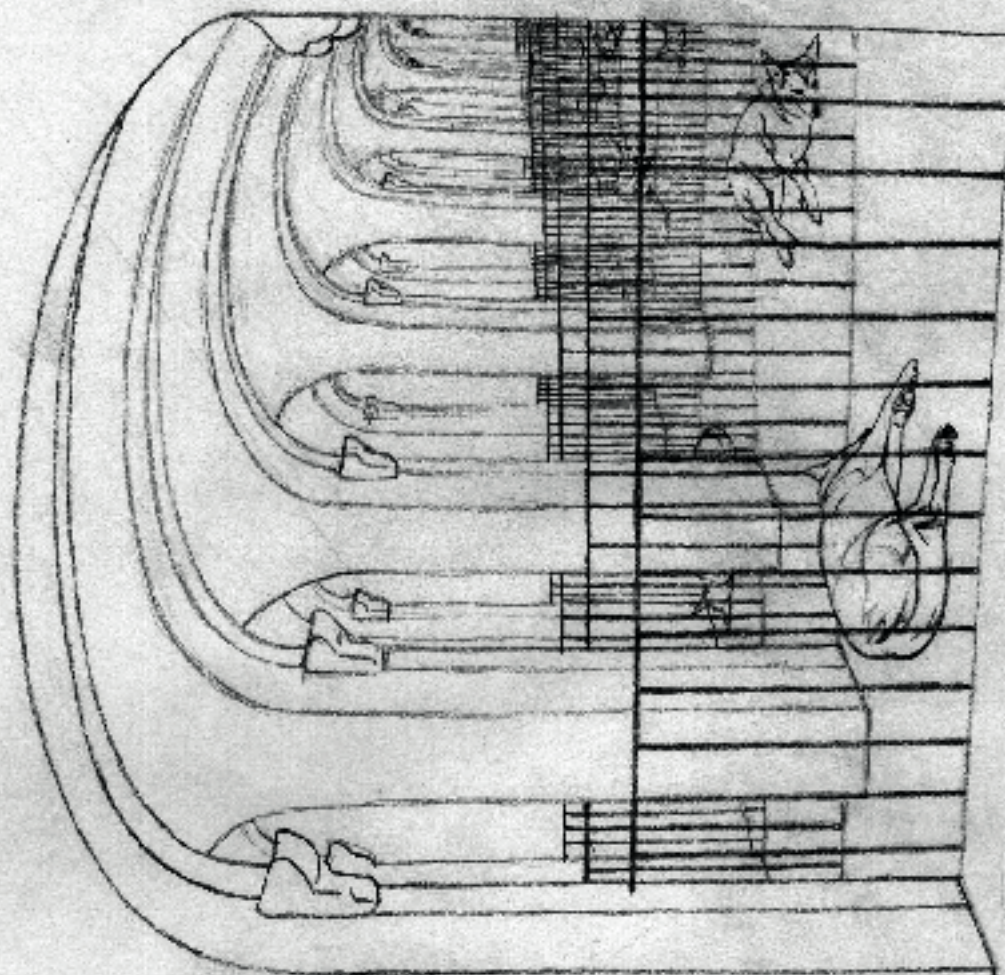


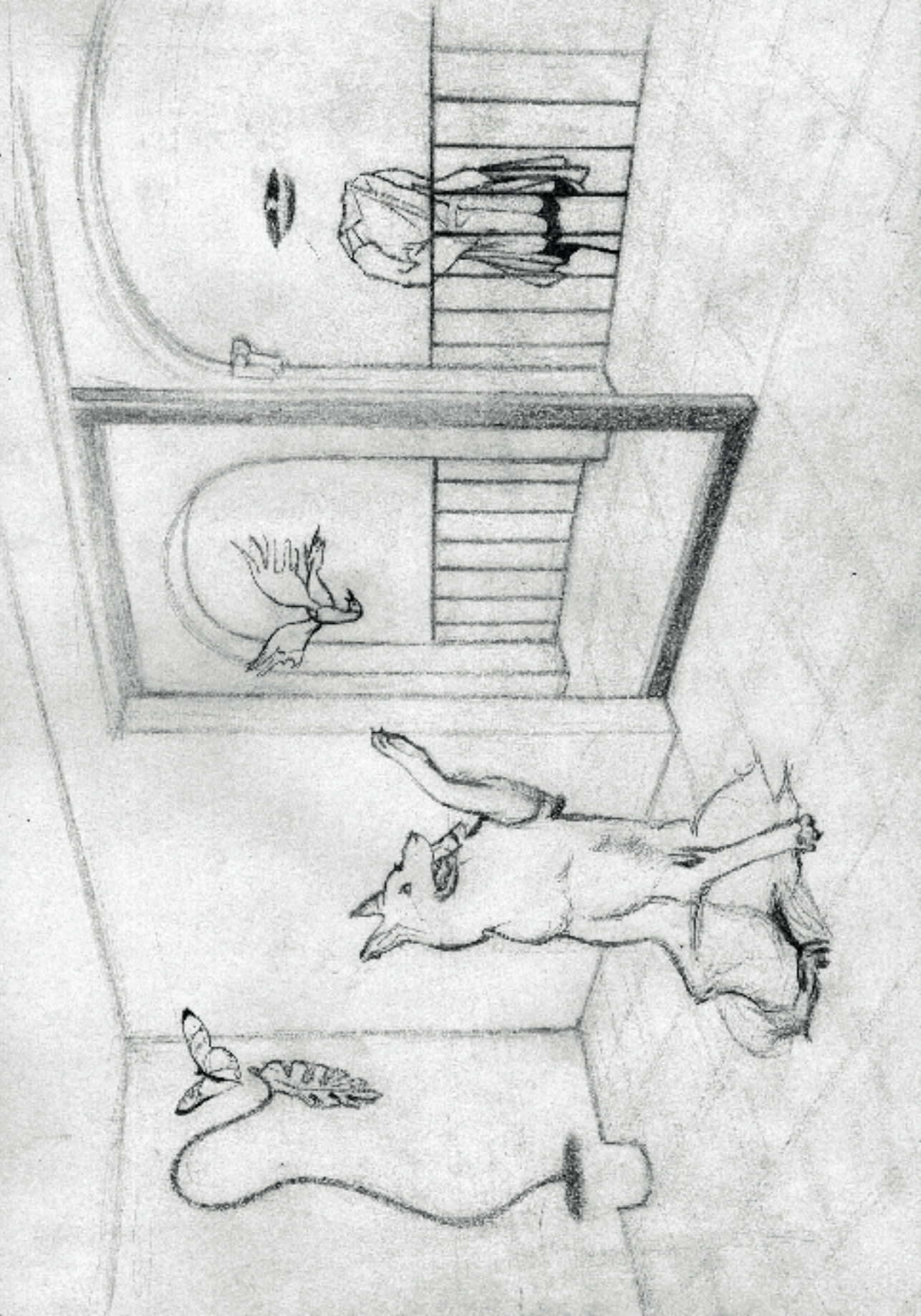


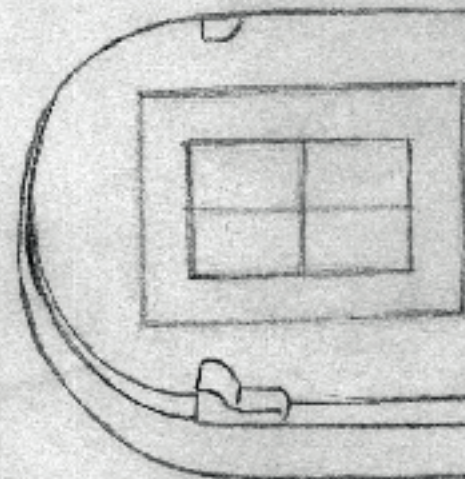
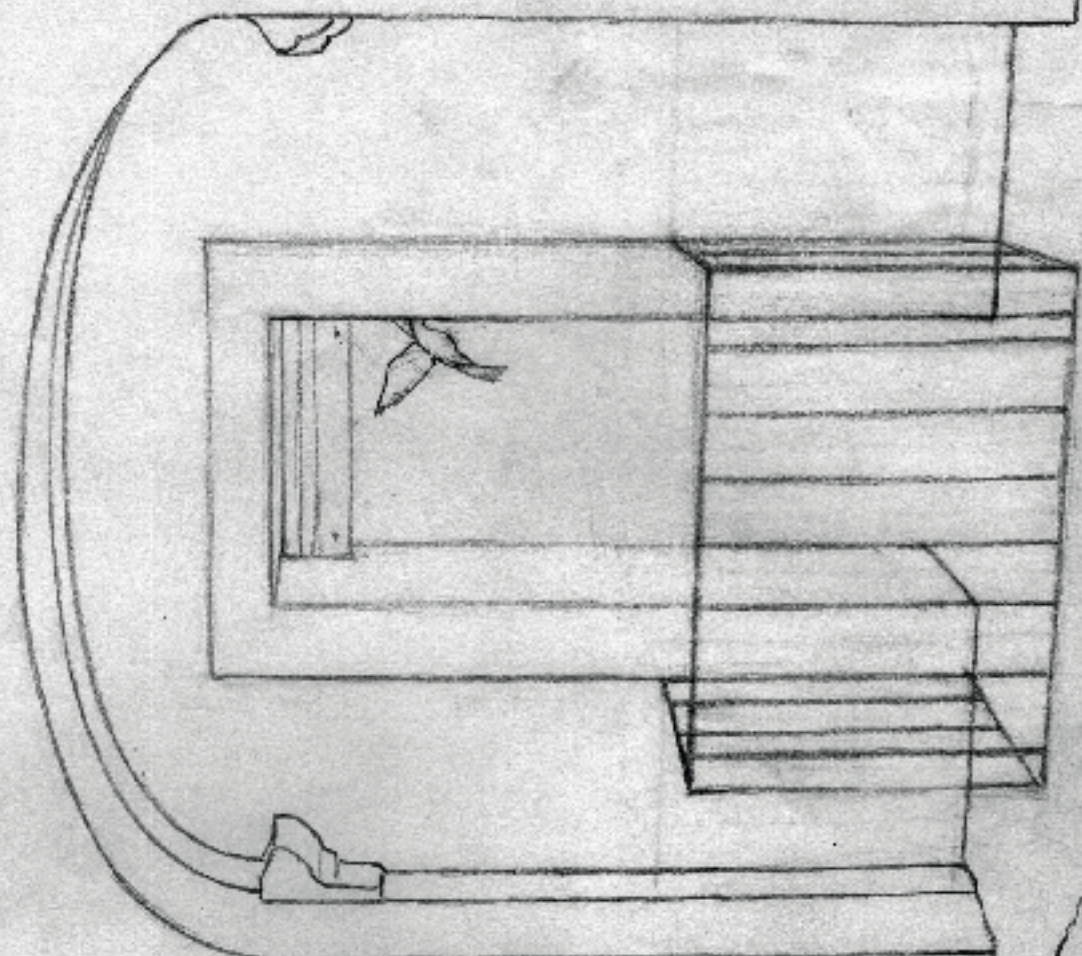


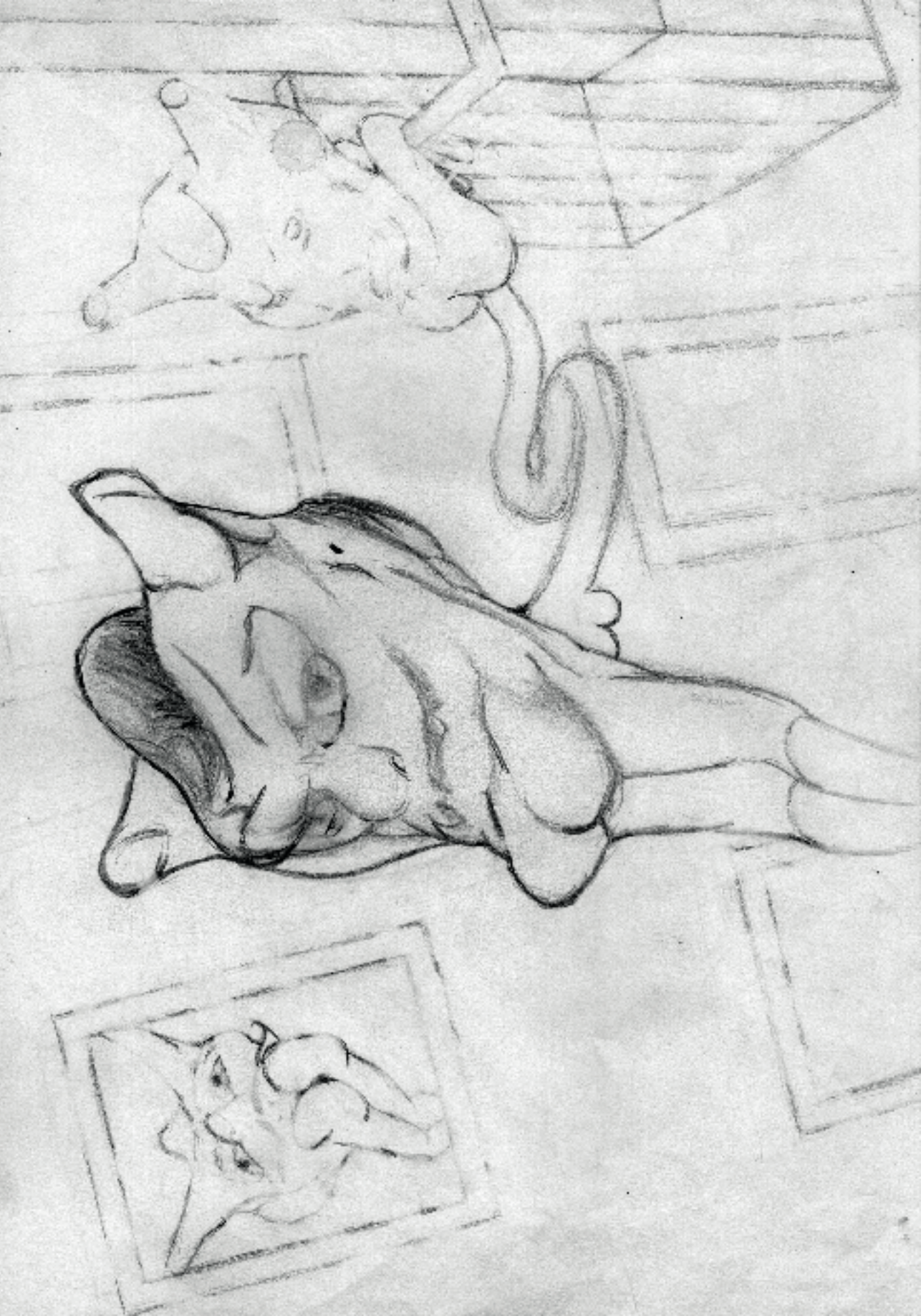


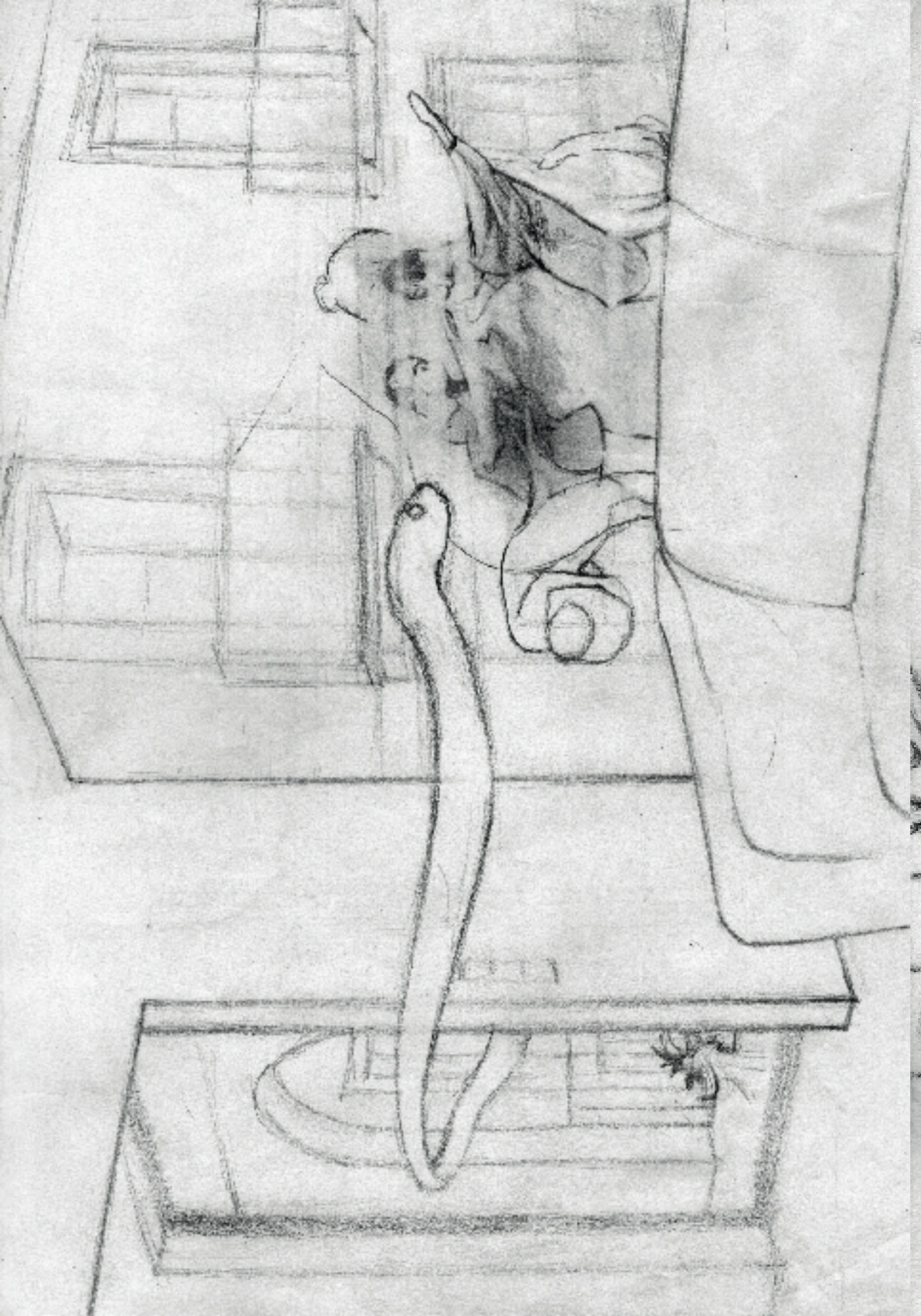


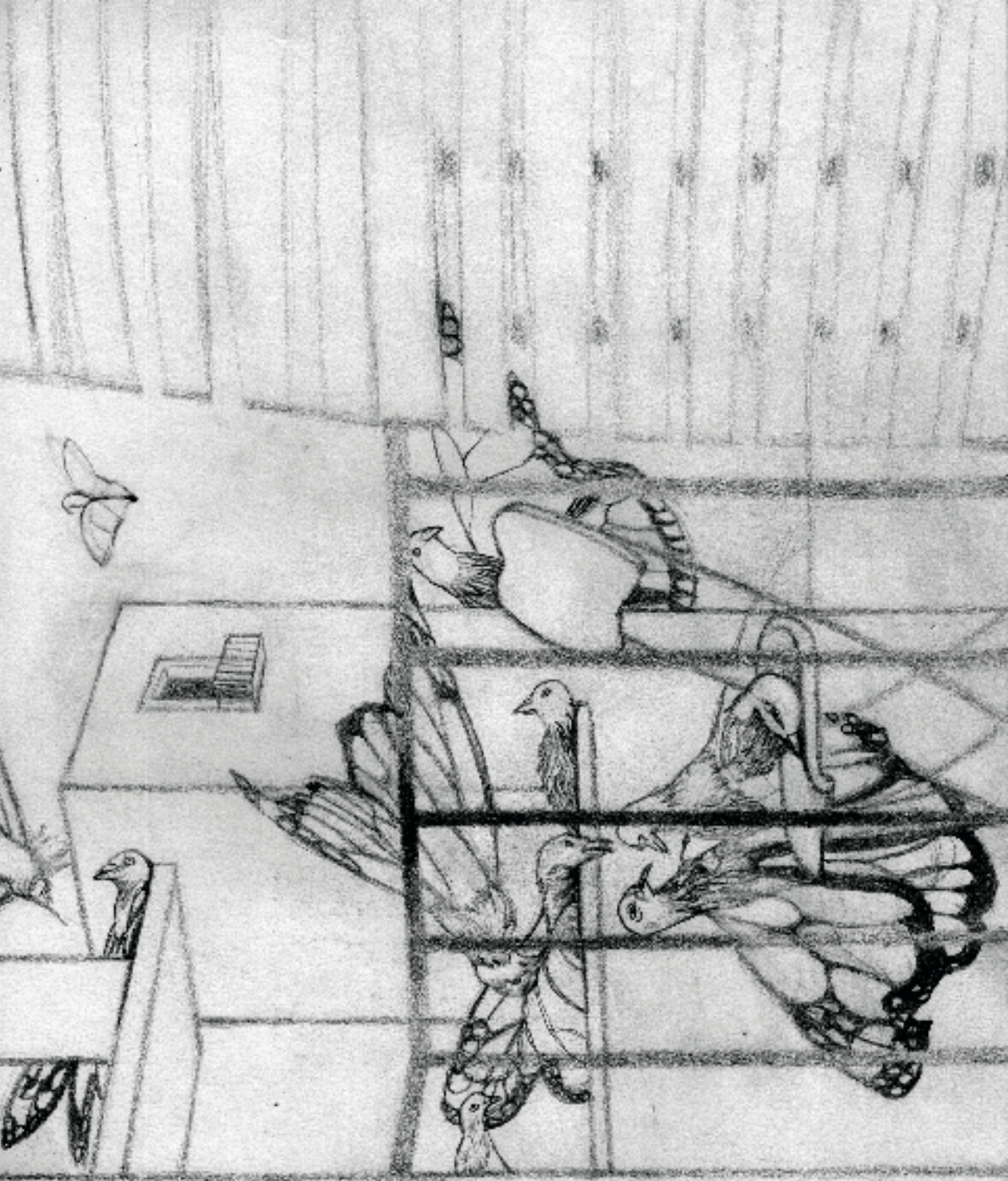


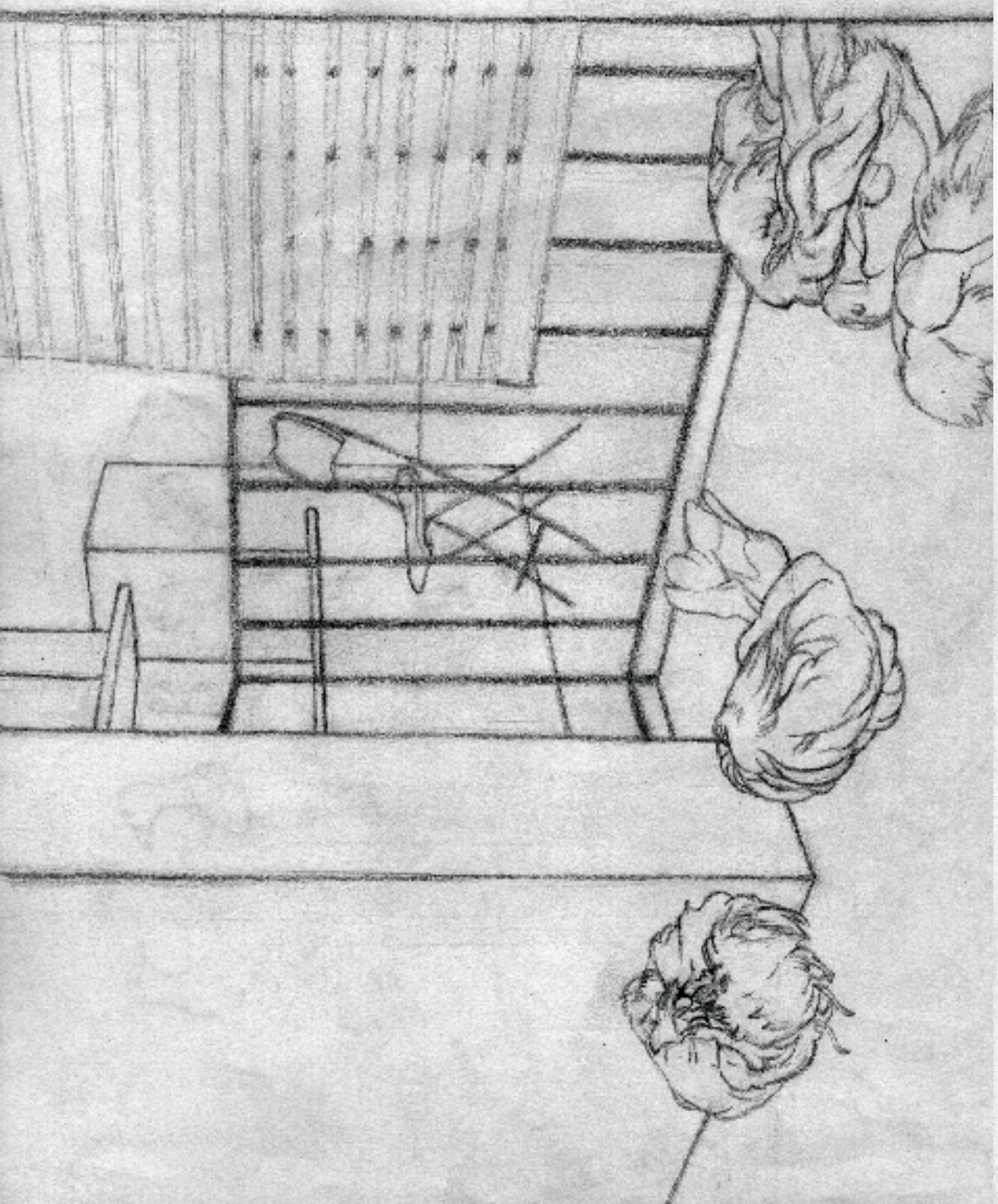


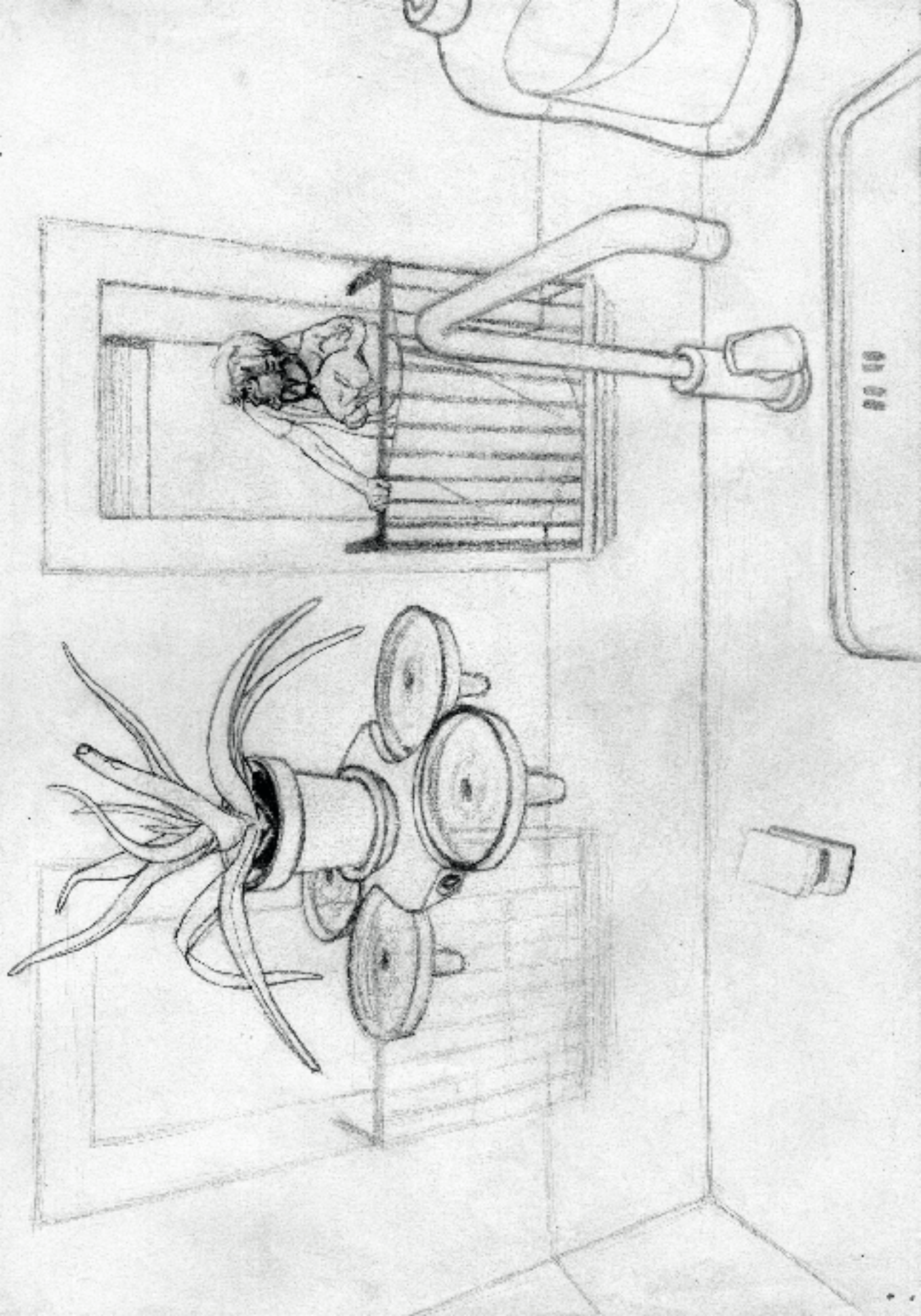


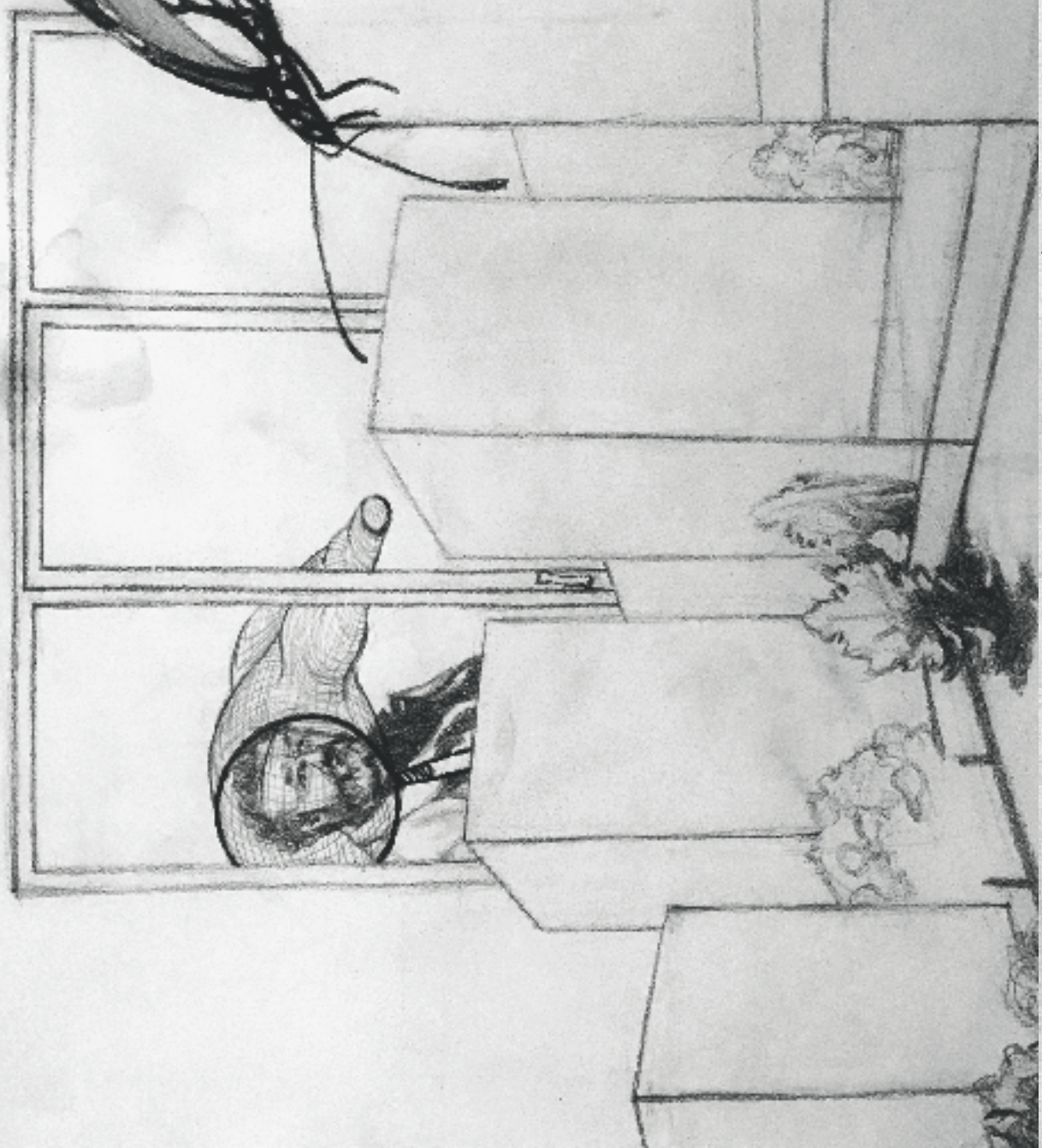
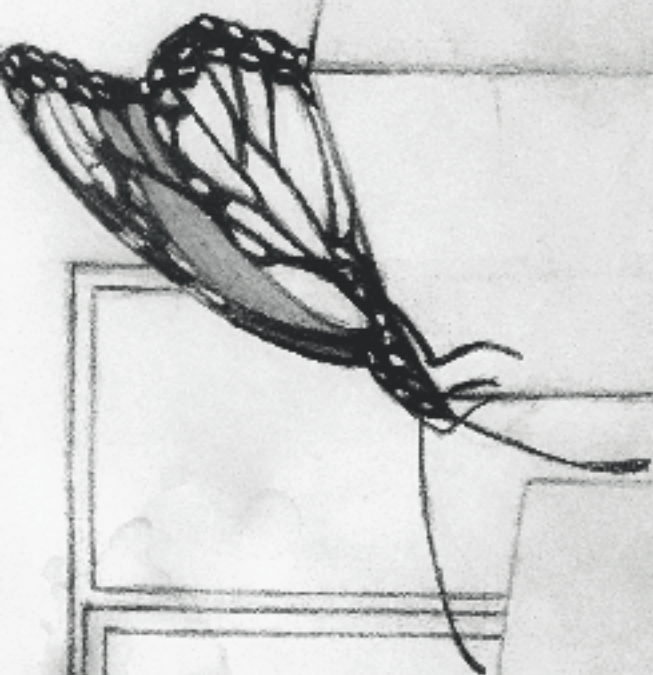


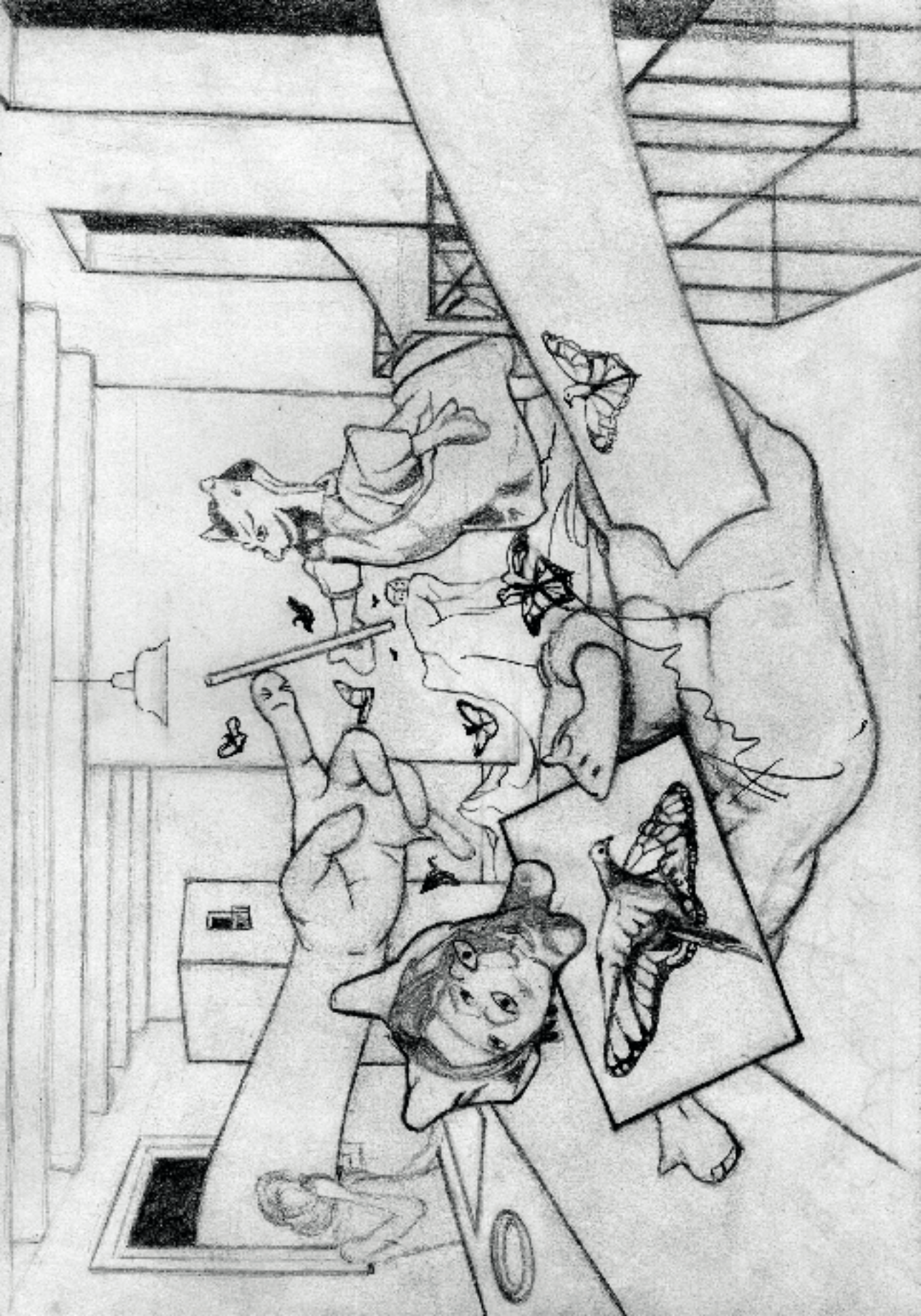


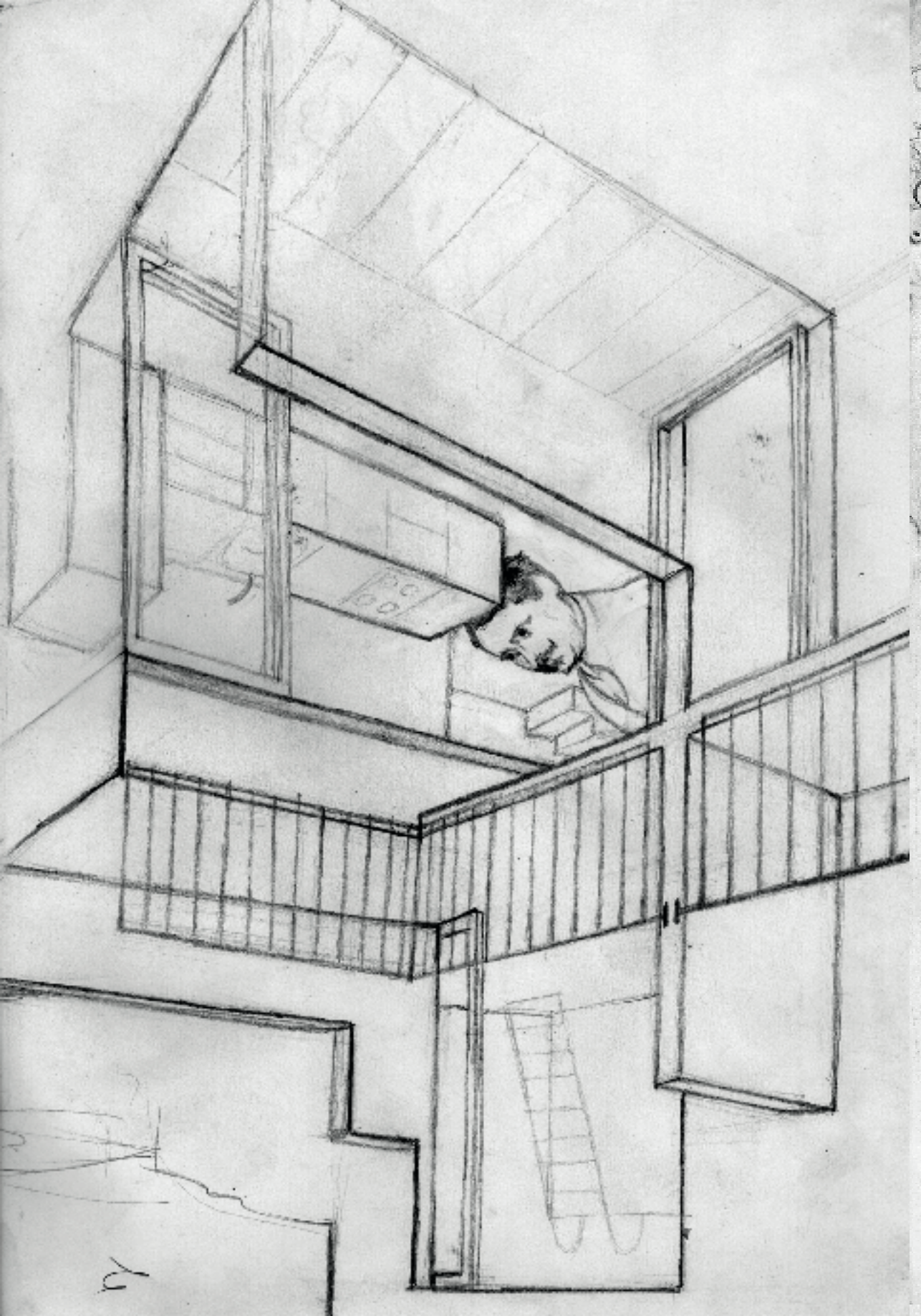








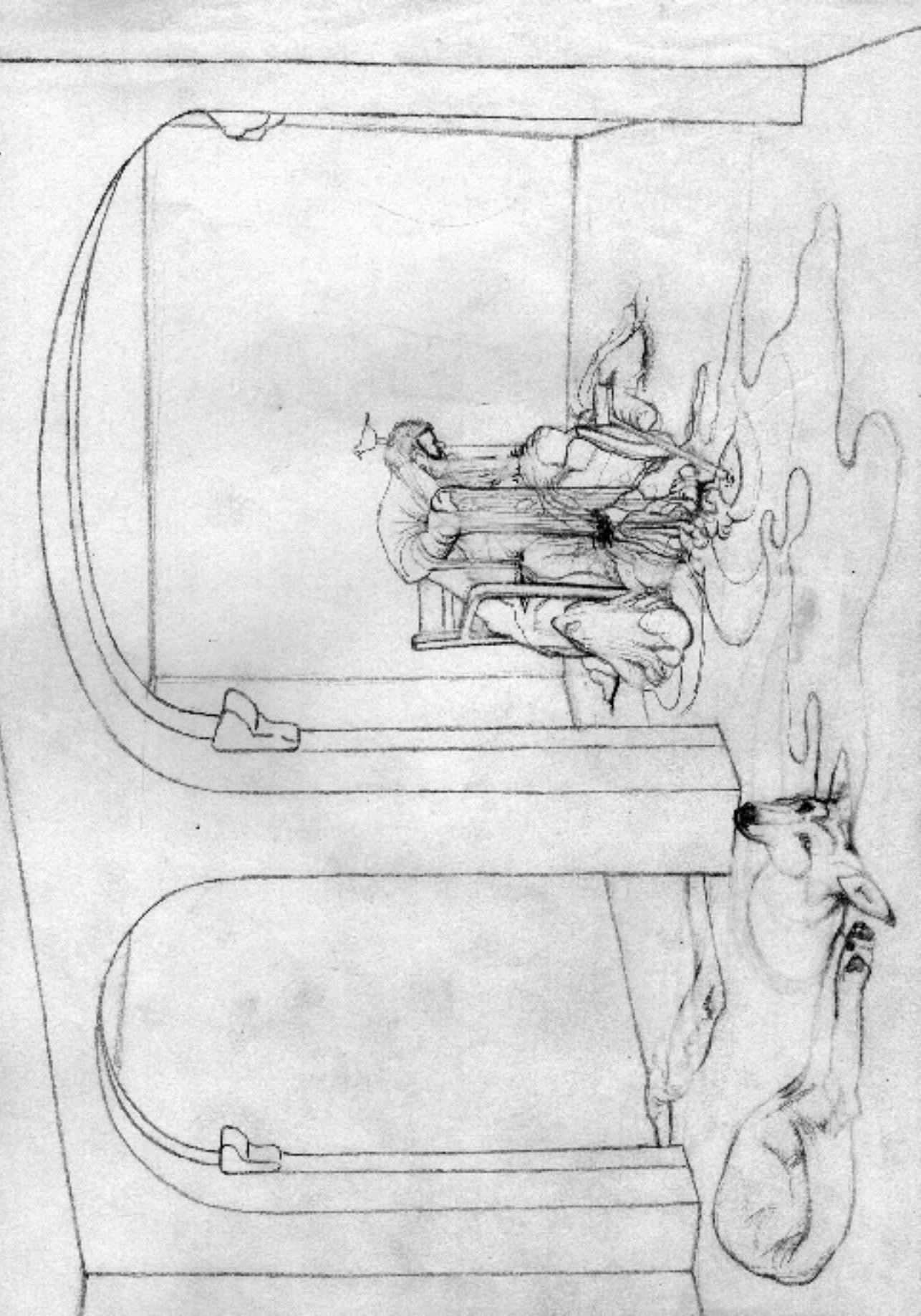


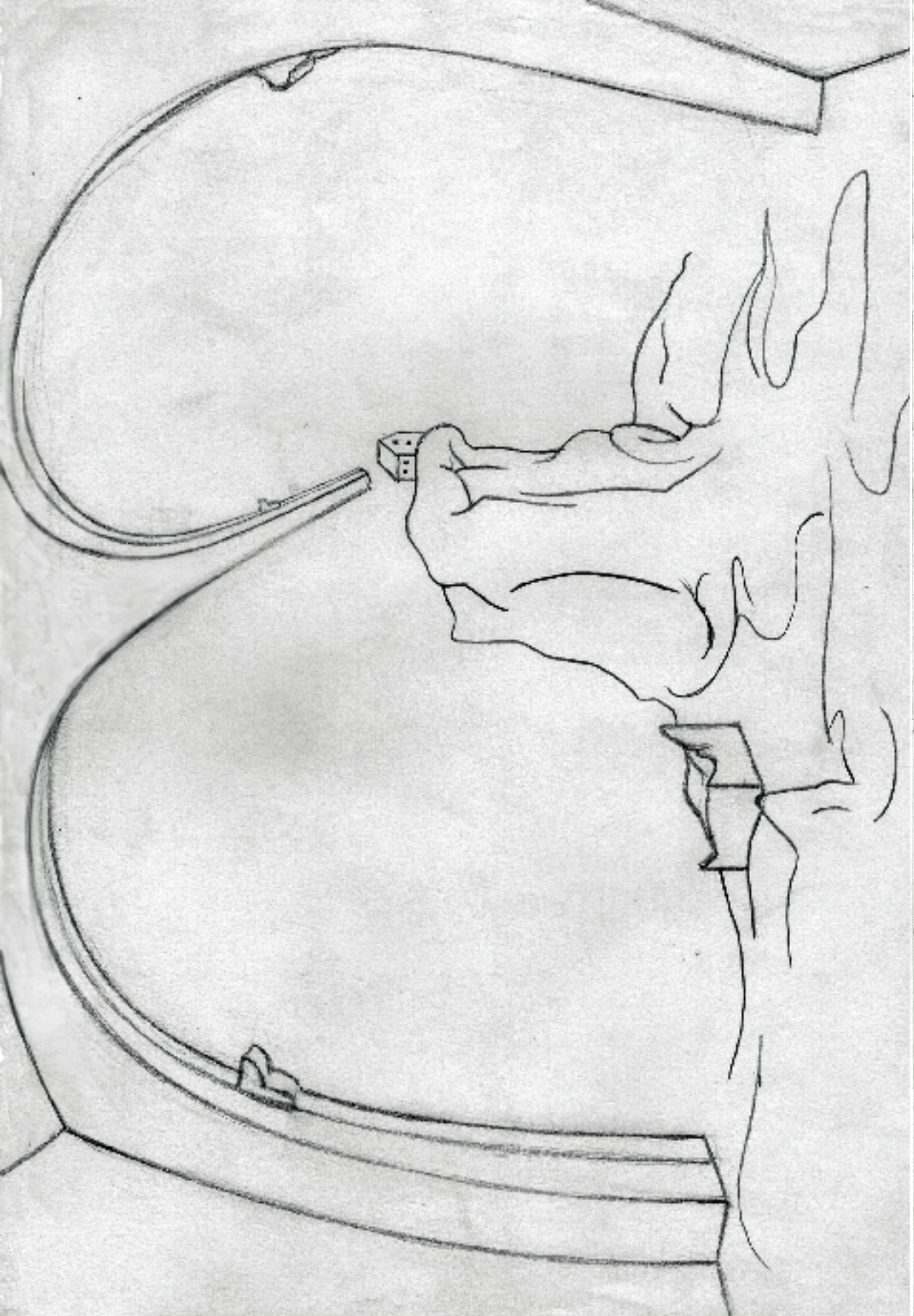


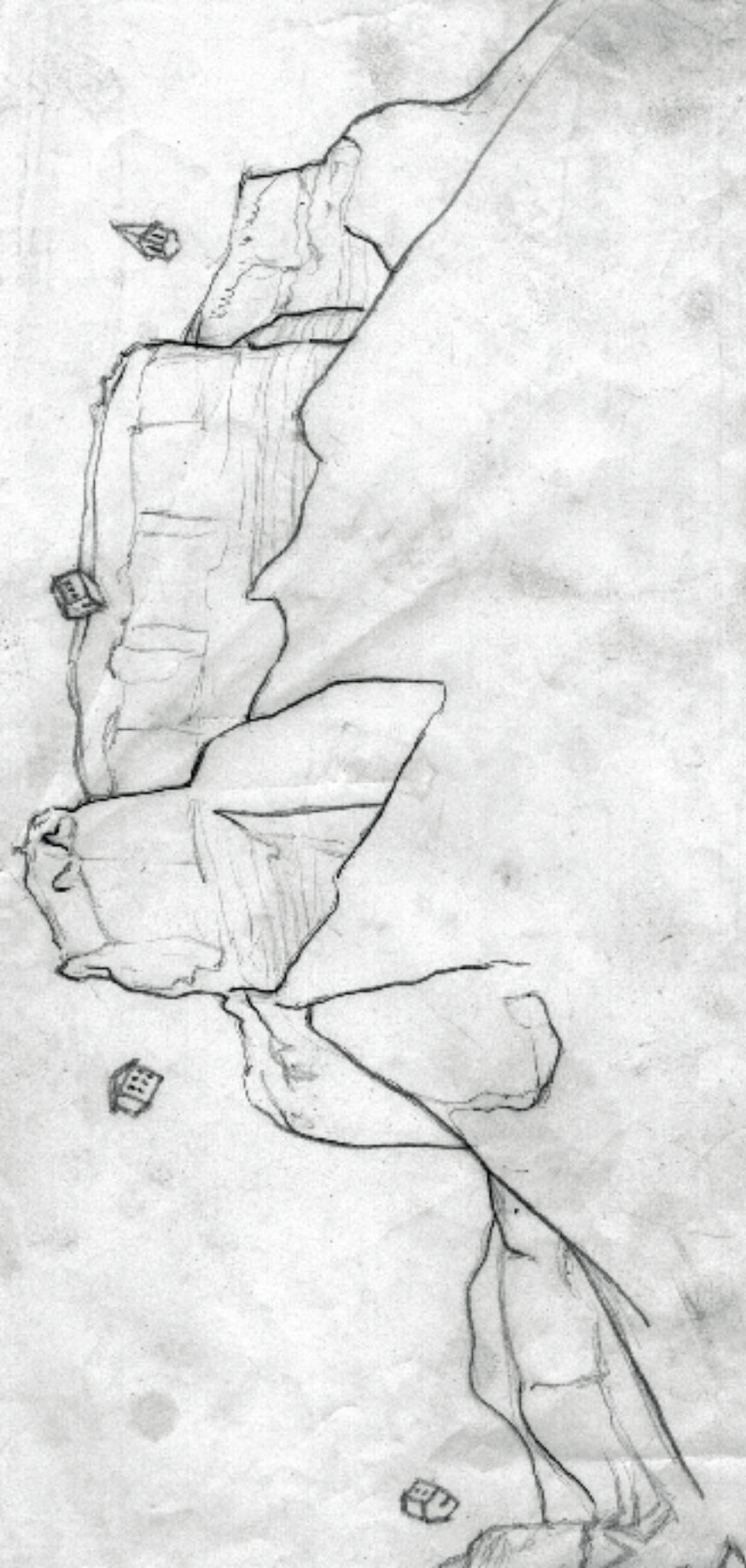
12

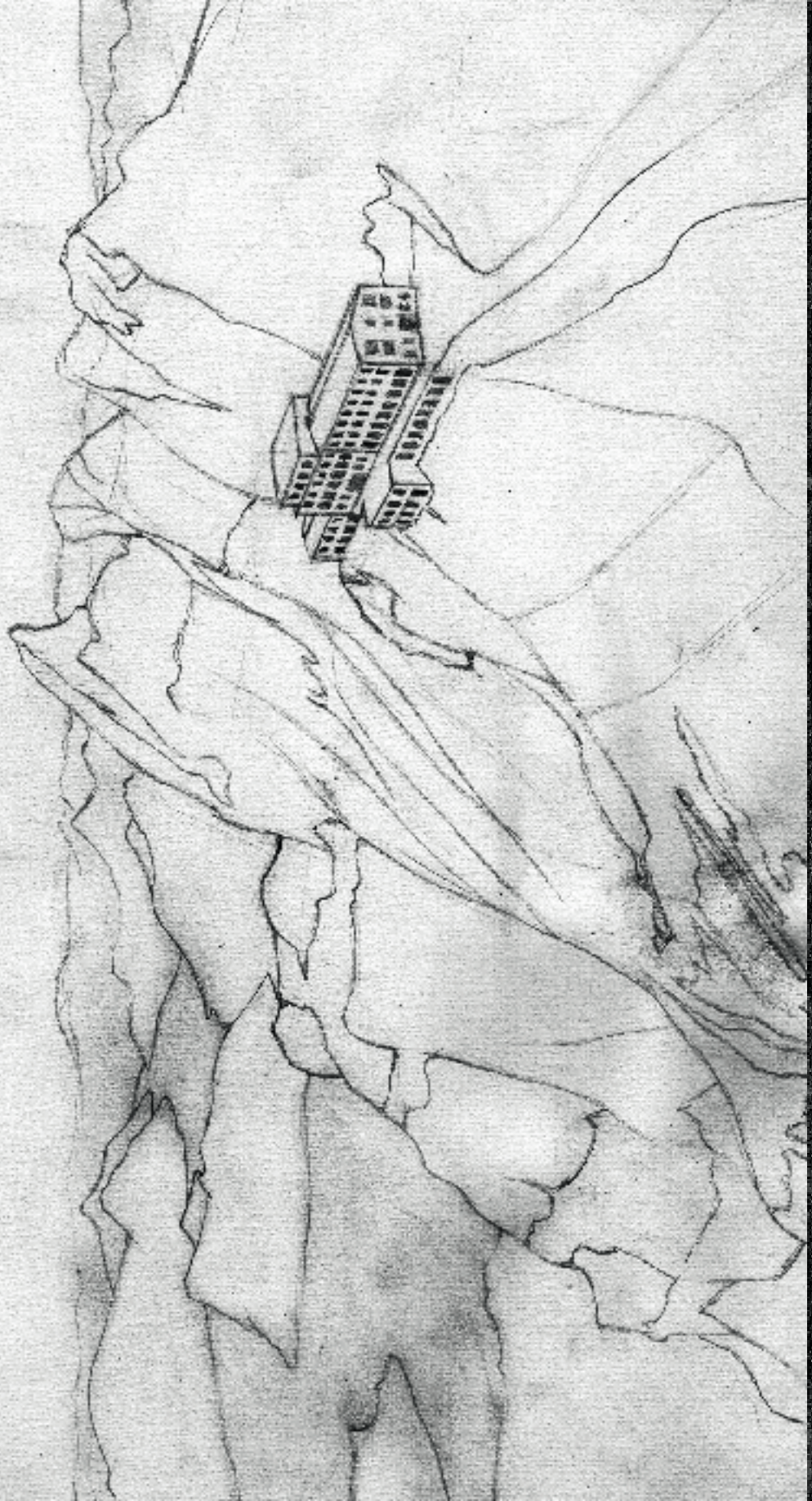


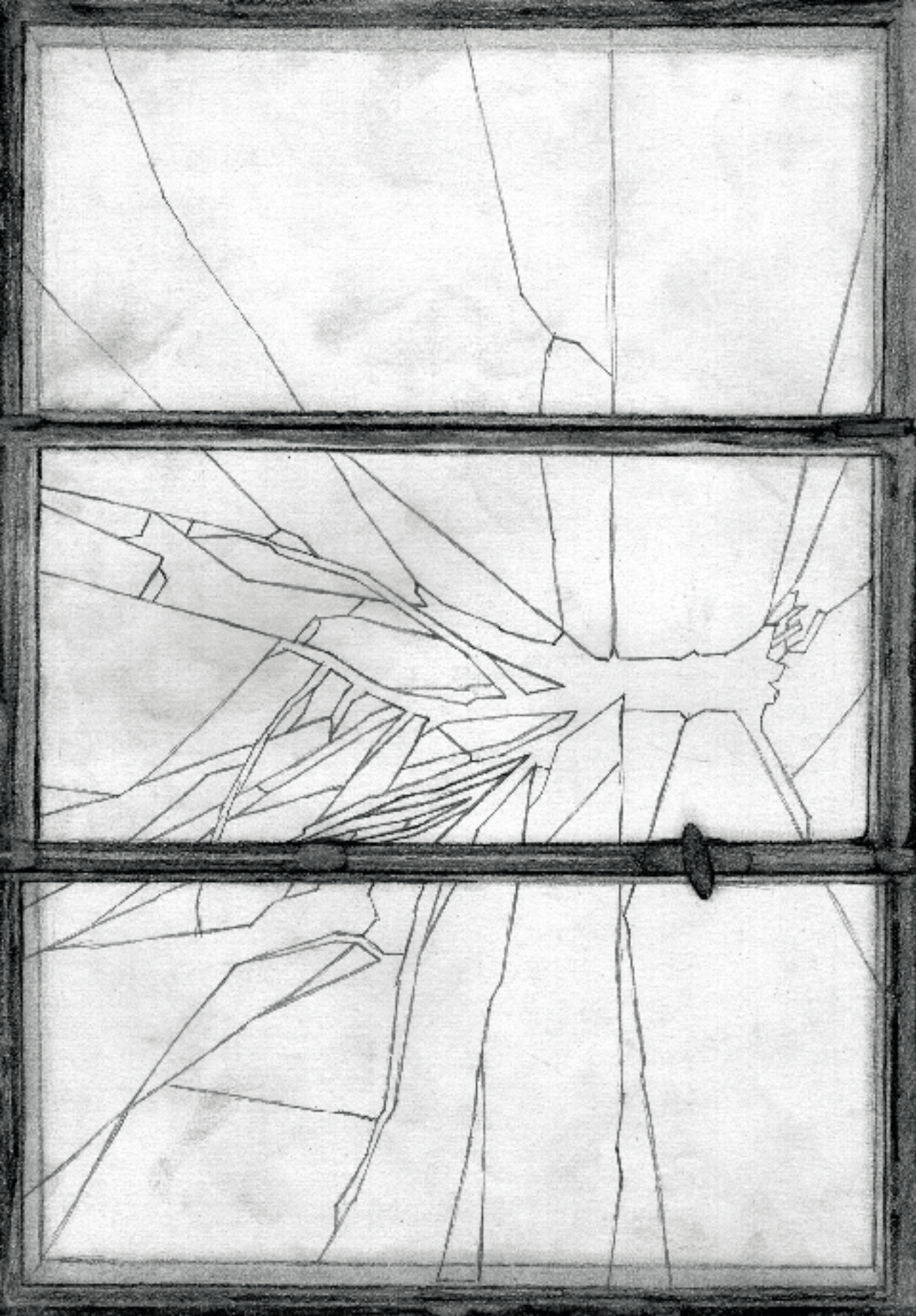


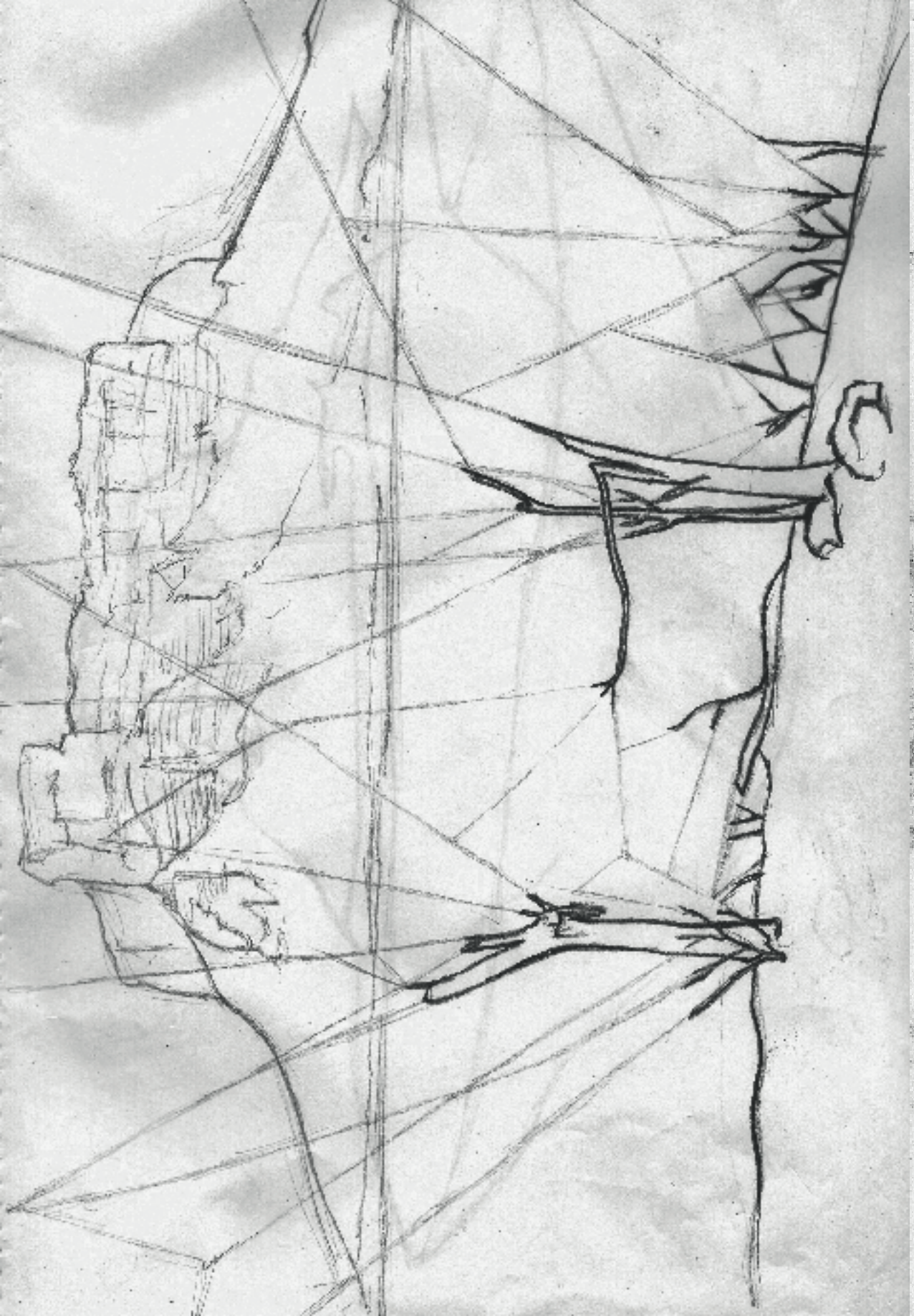


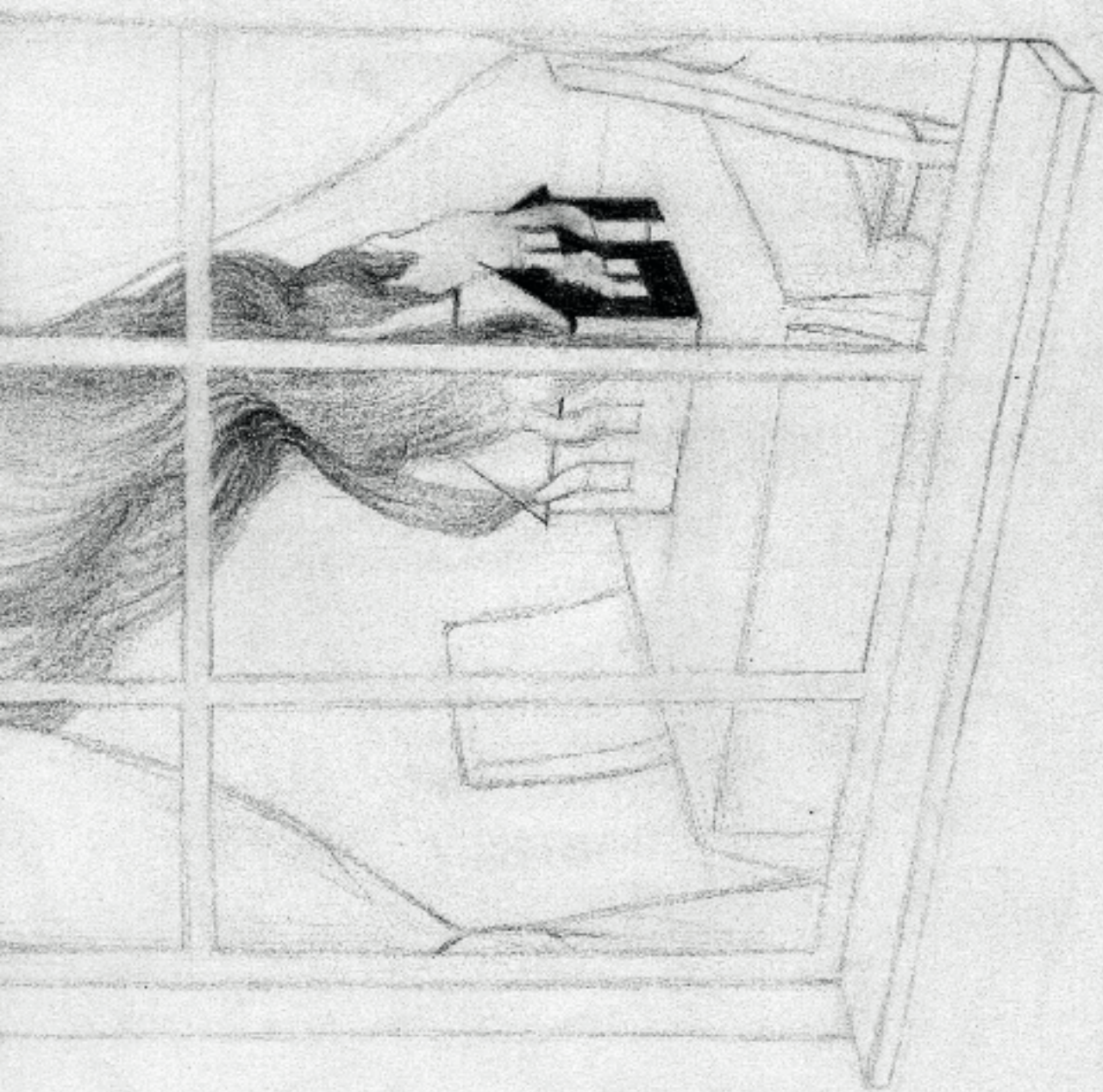


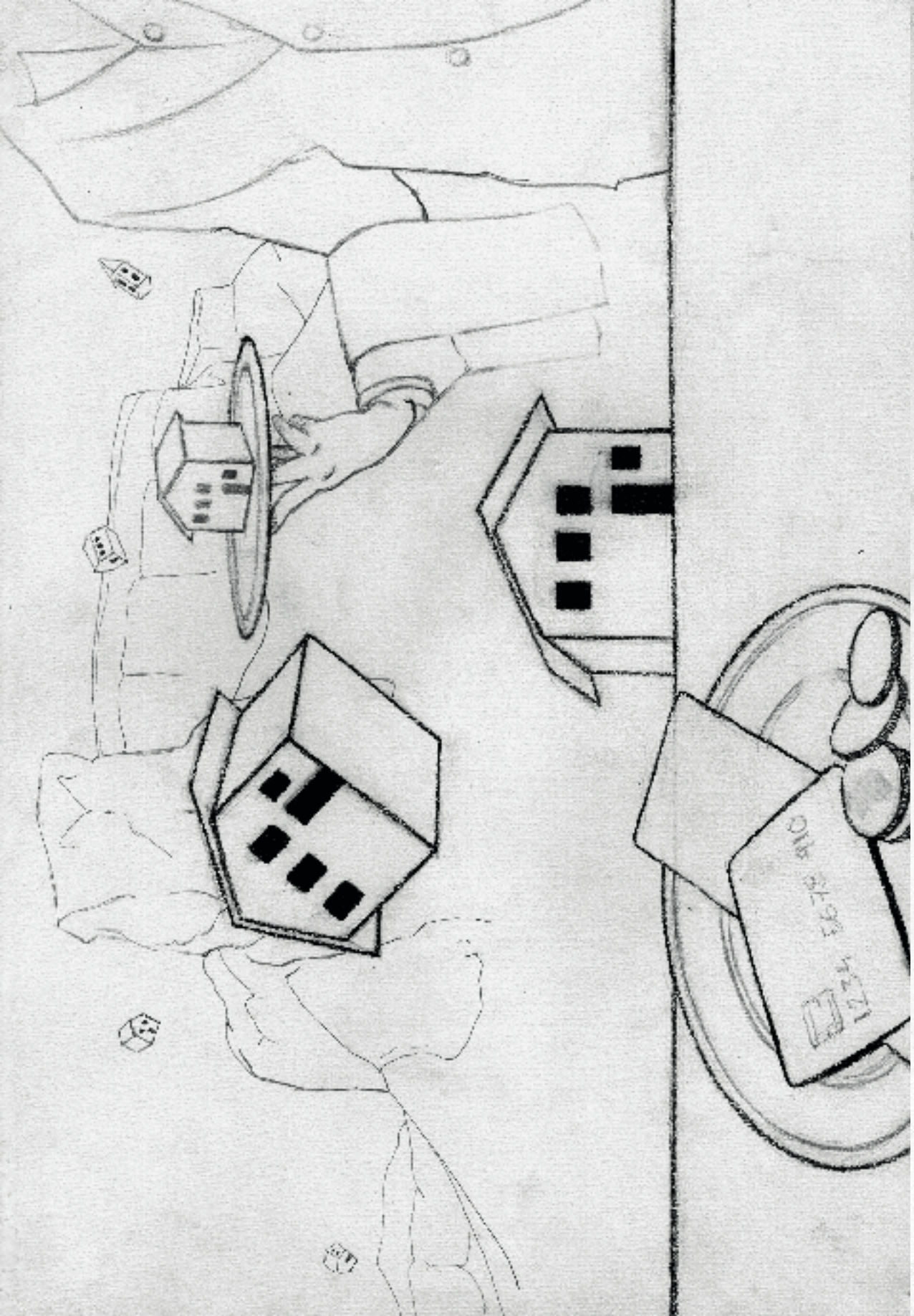






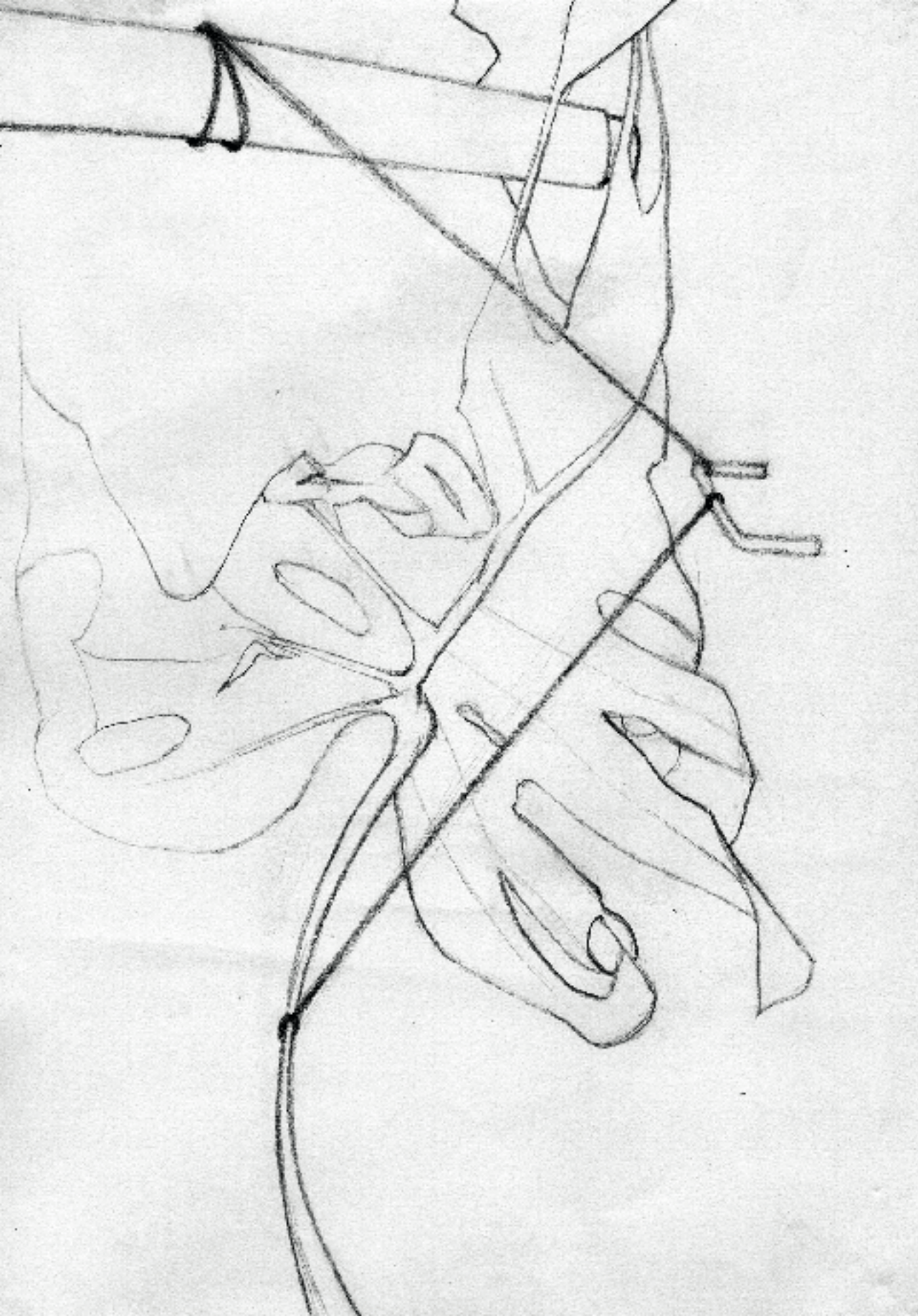


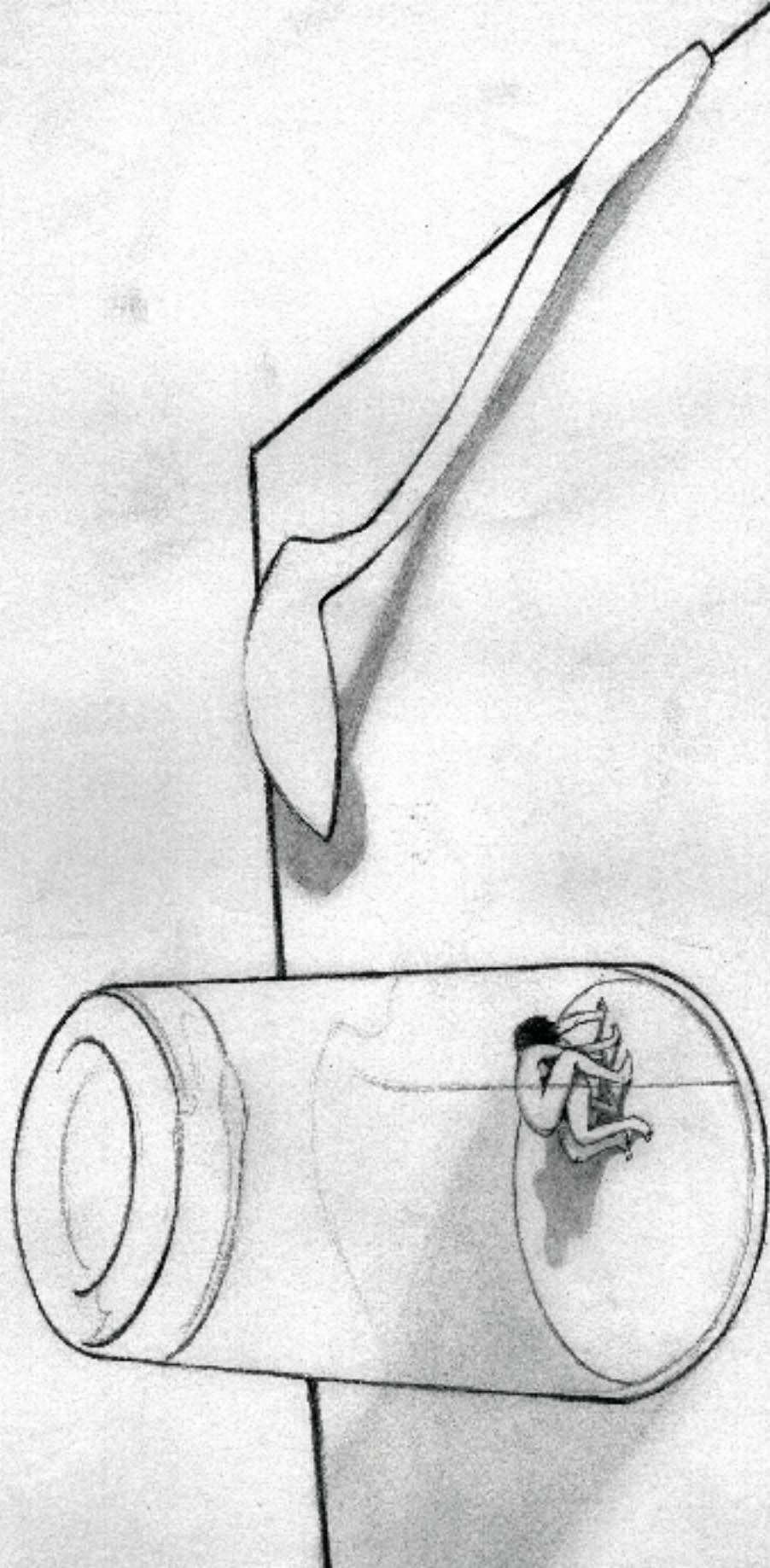




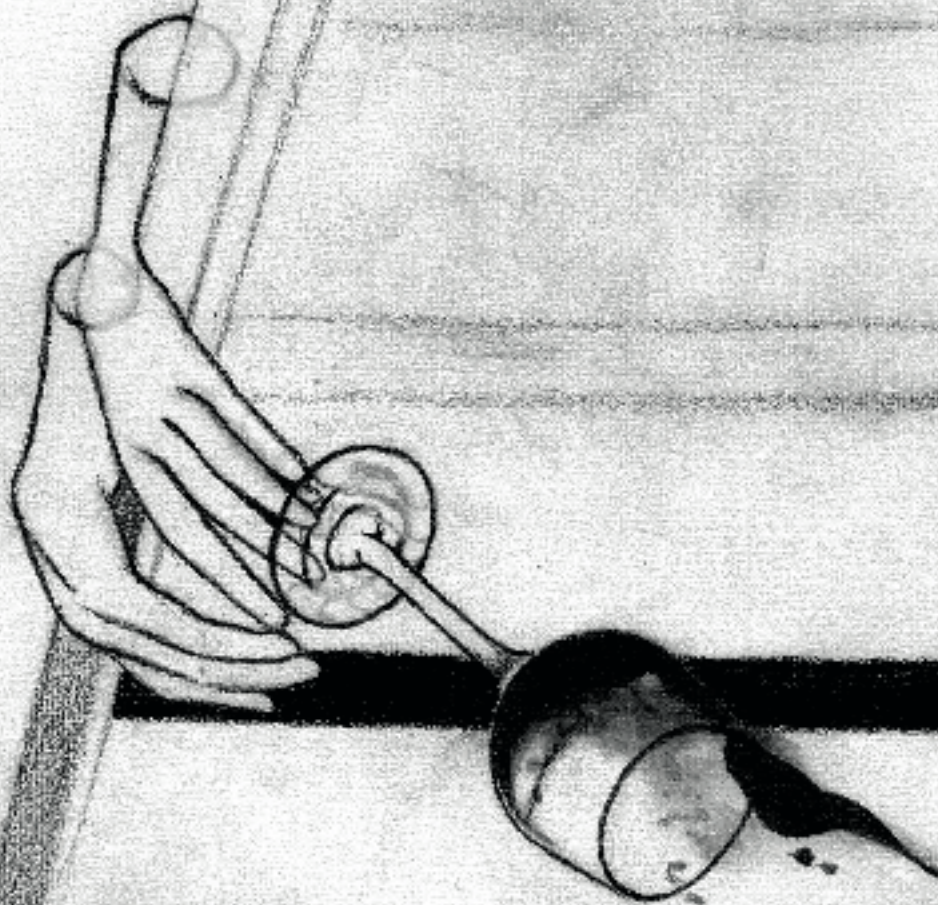


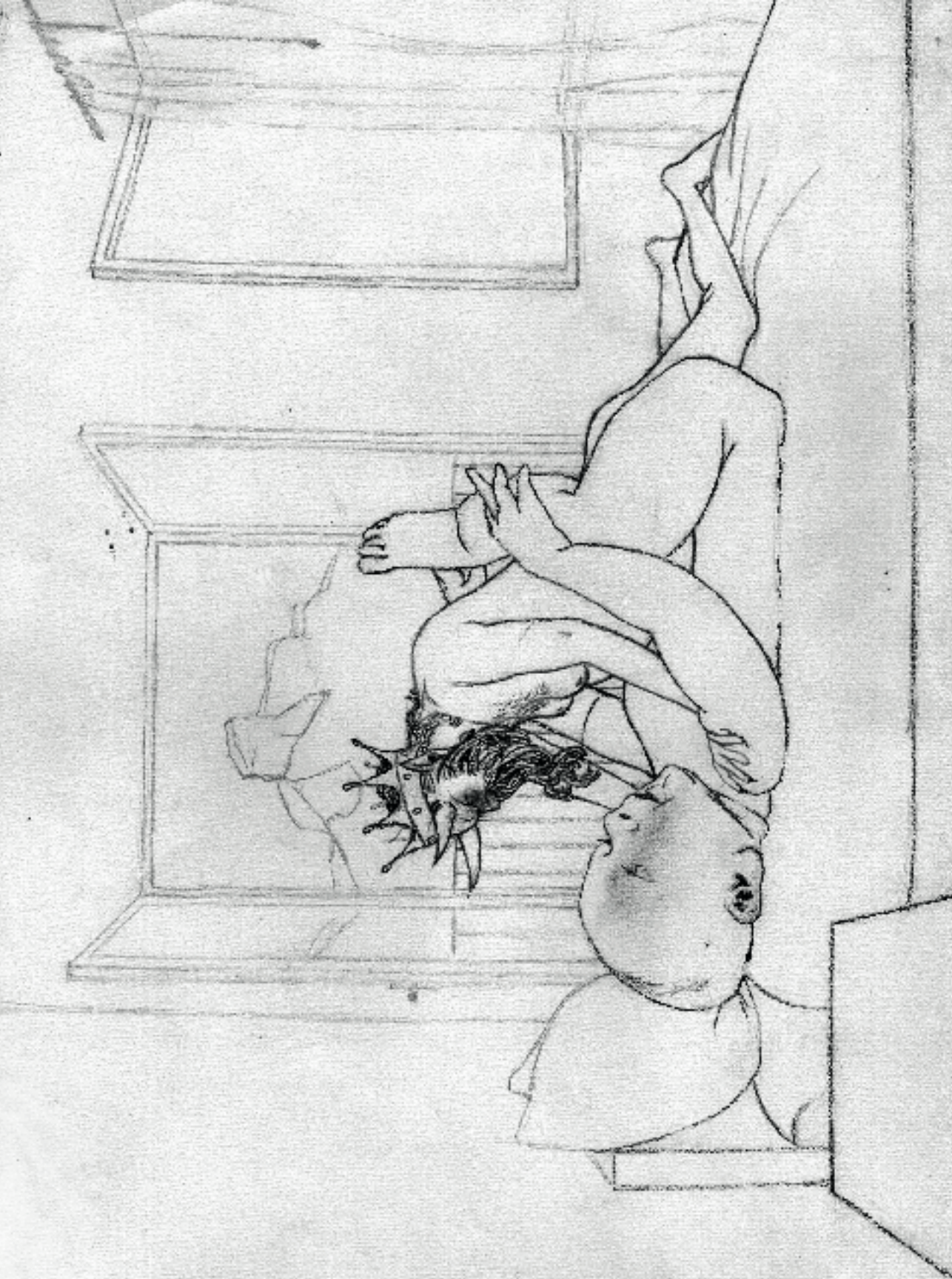




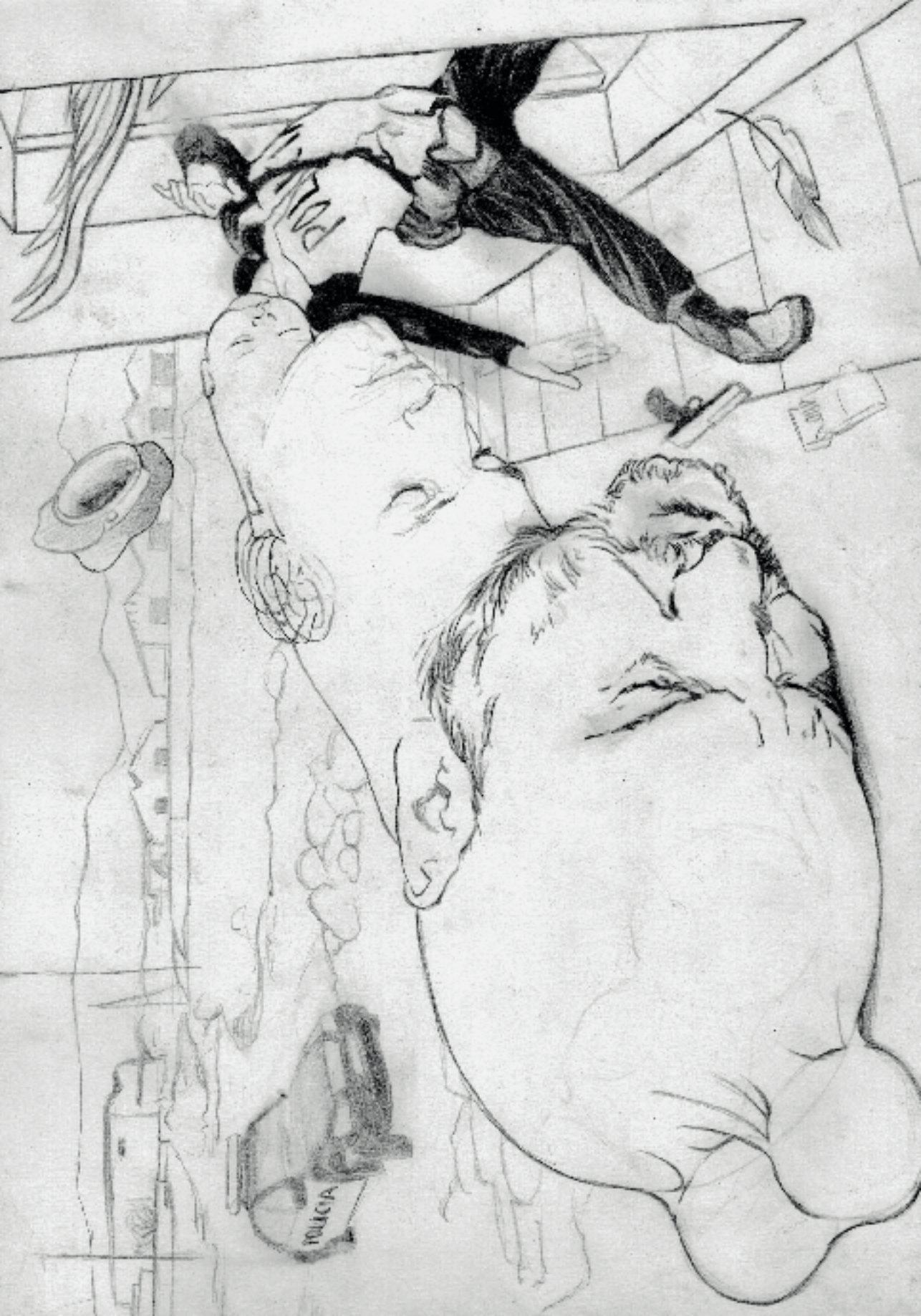


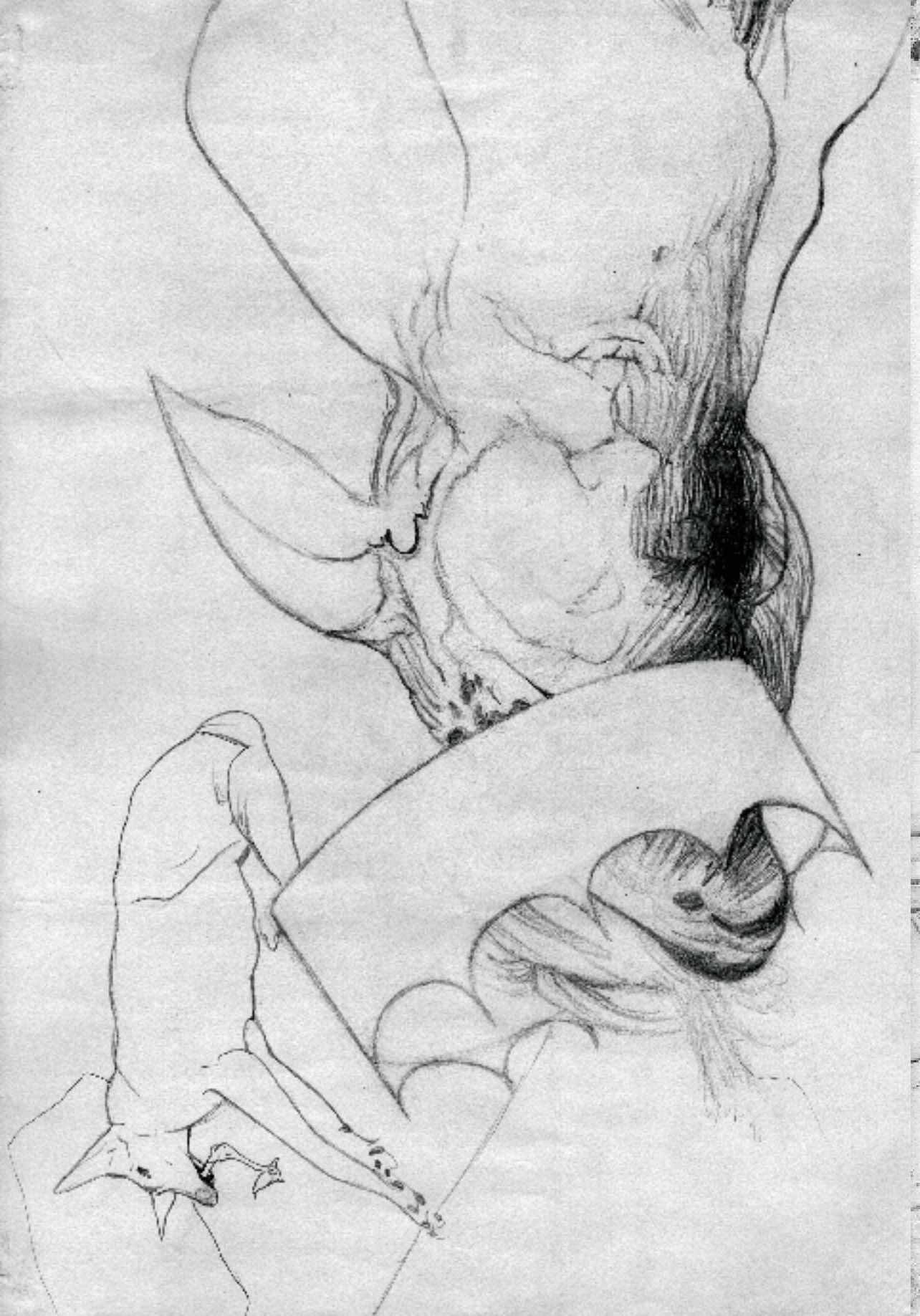




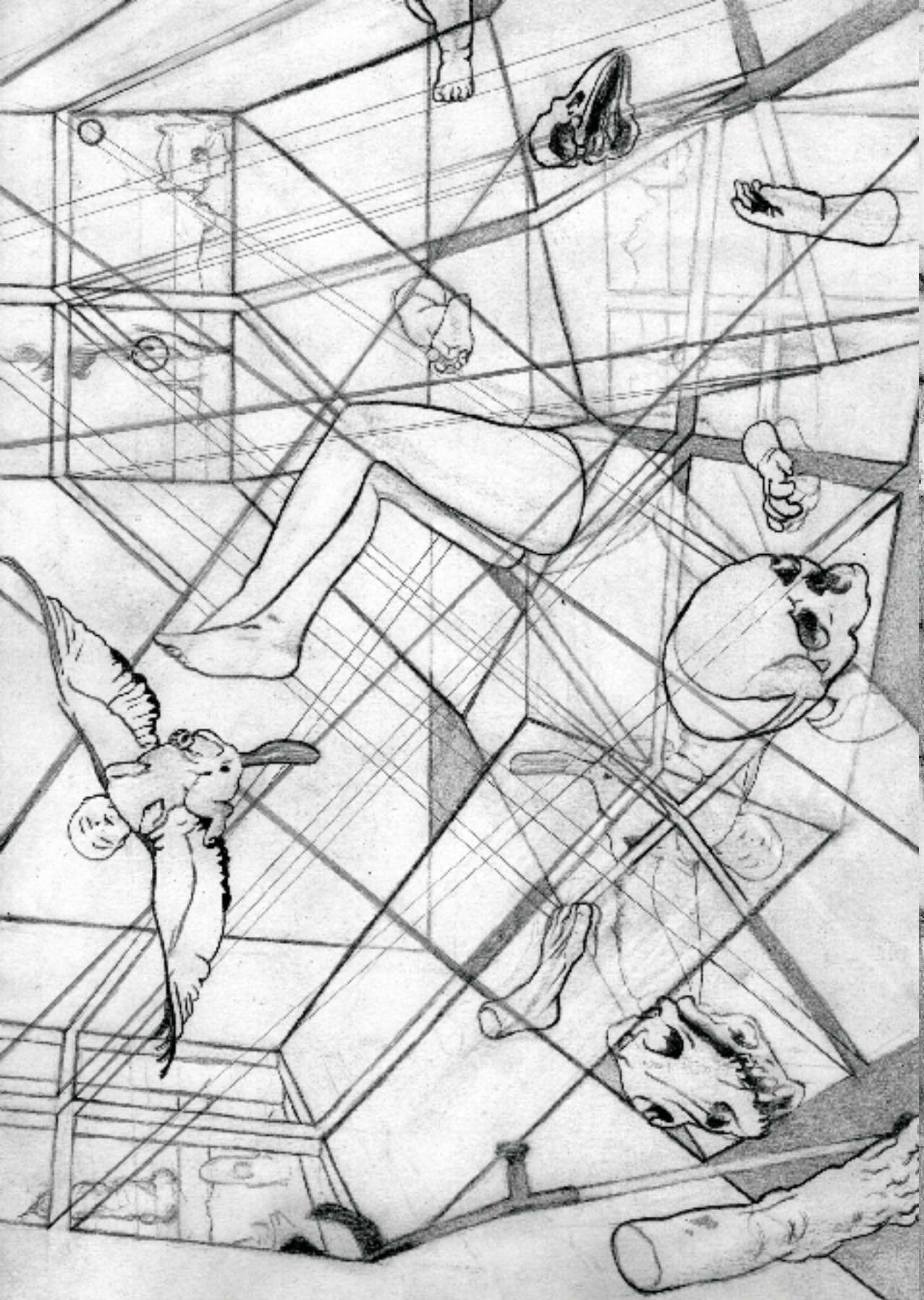








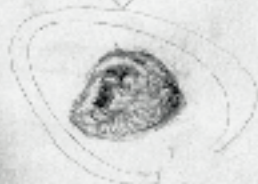
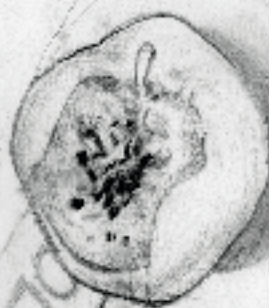


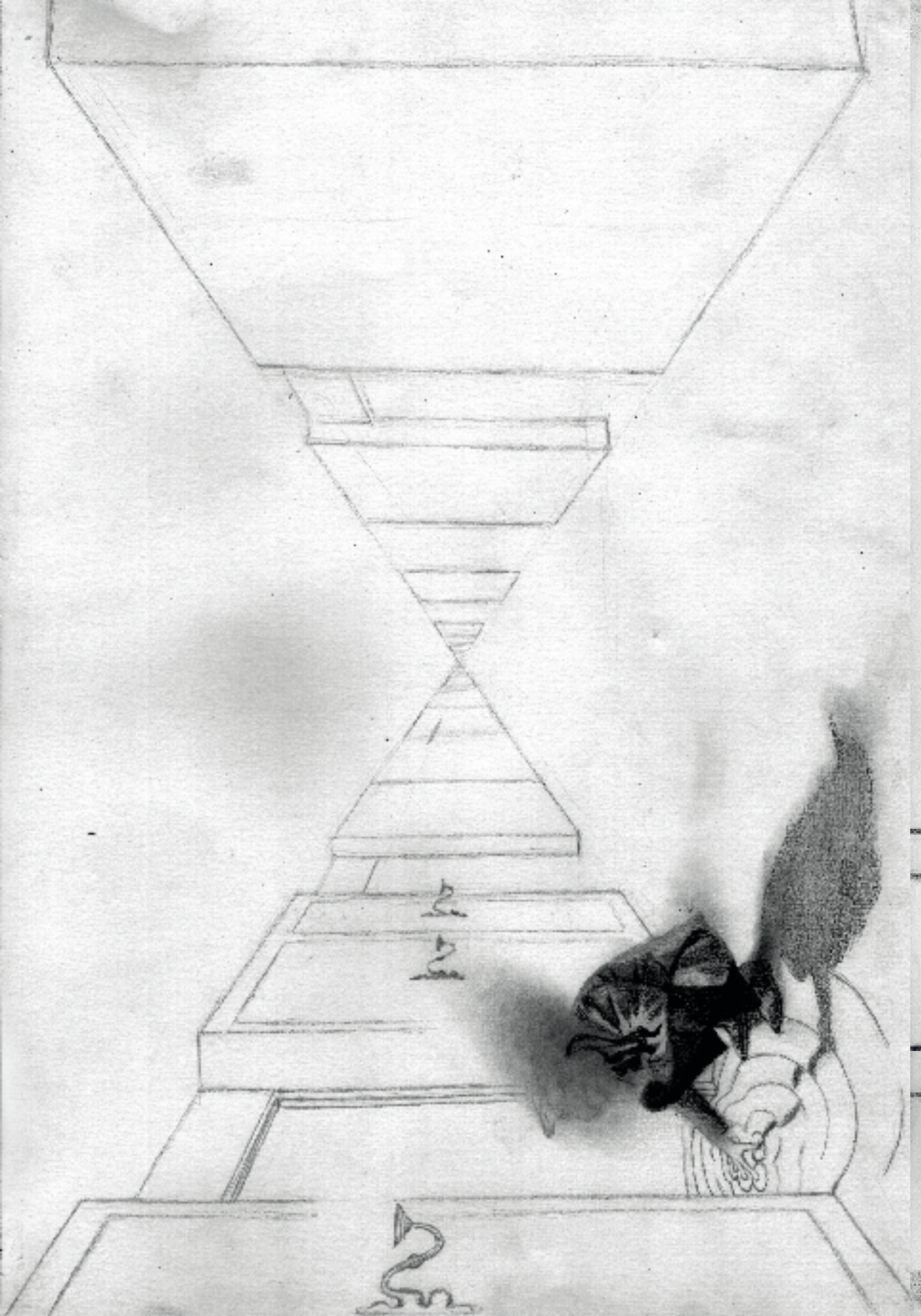


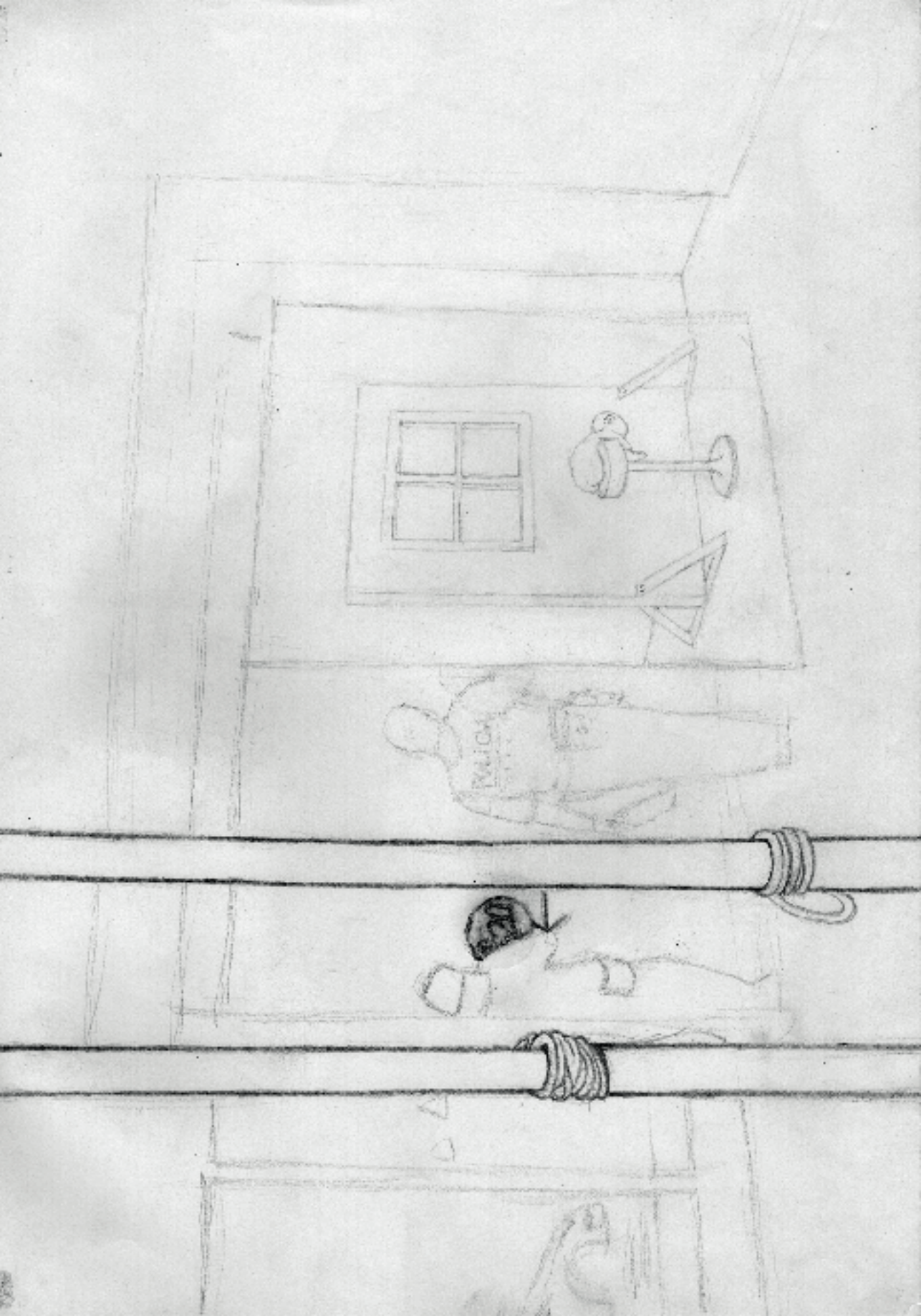
ASAR PUNIA

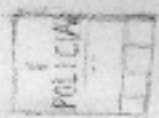
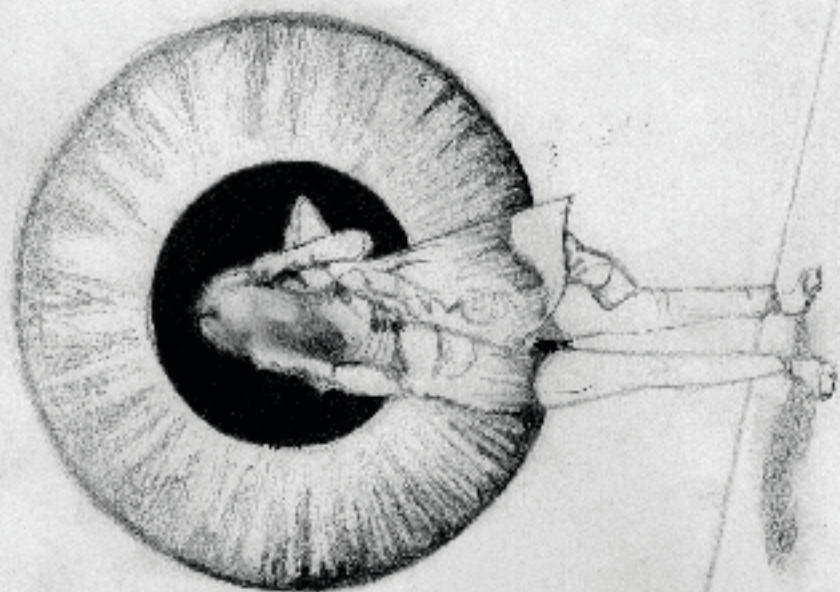
NO PA

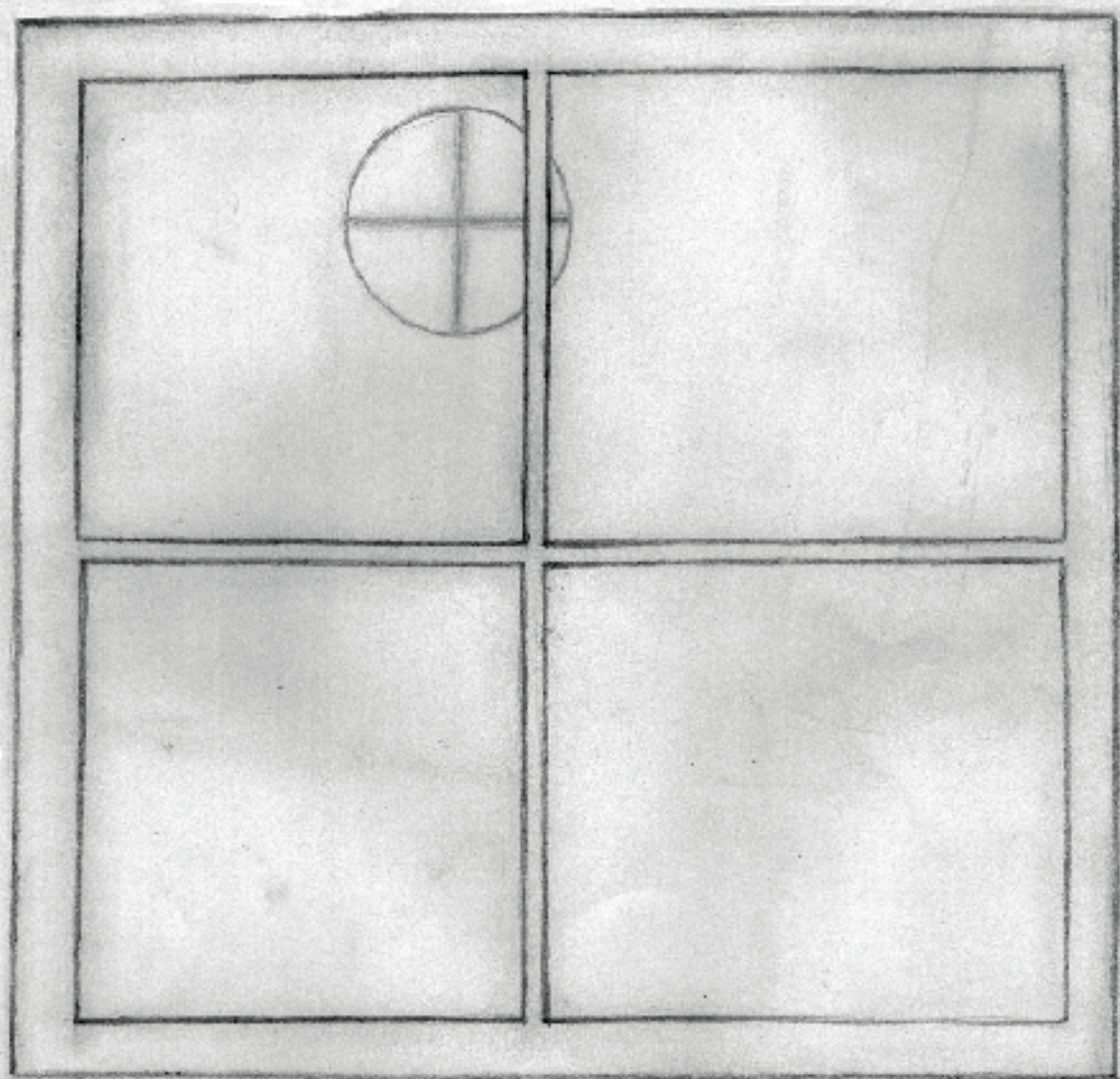
POLICE

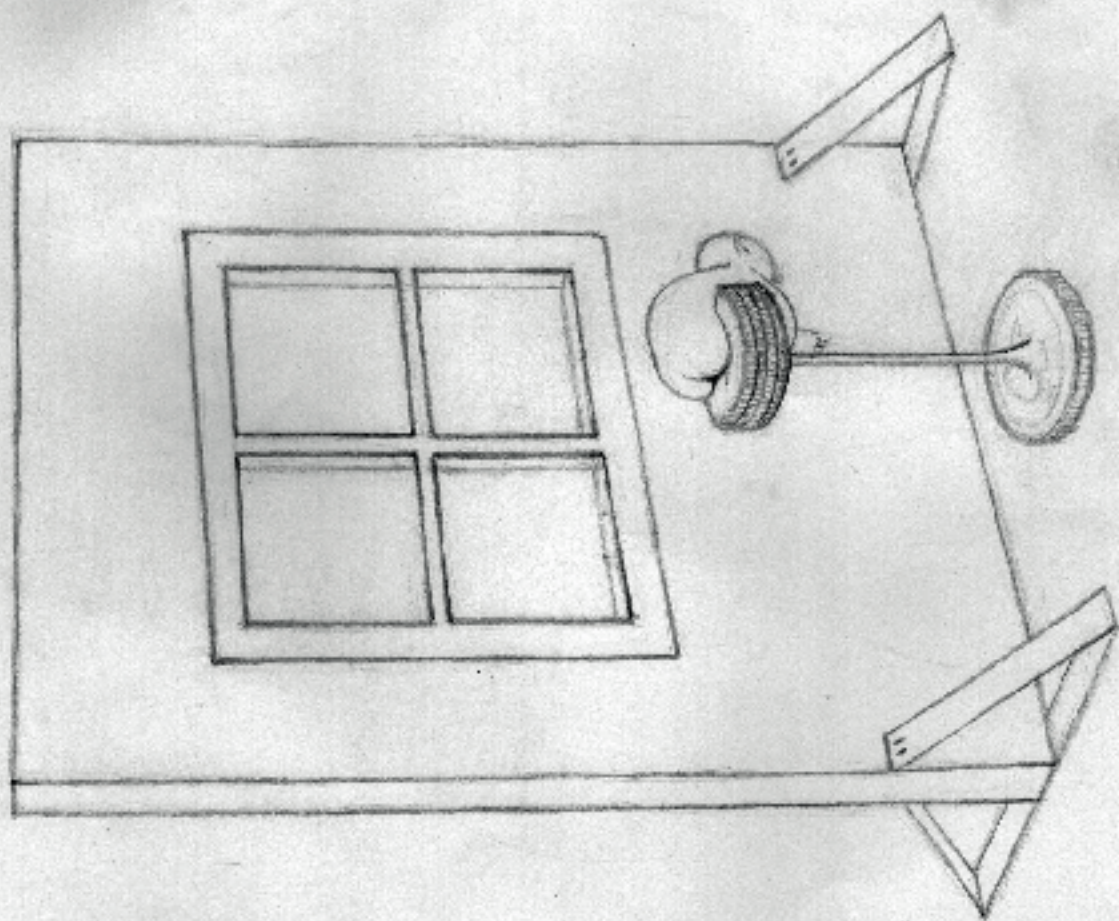


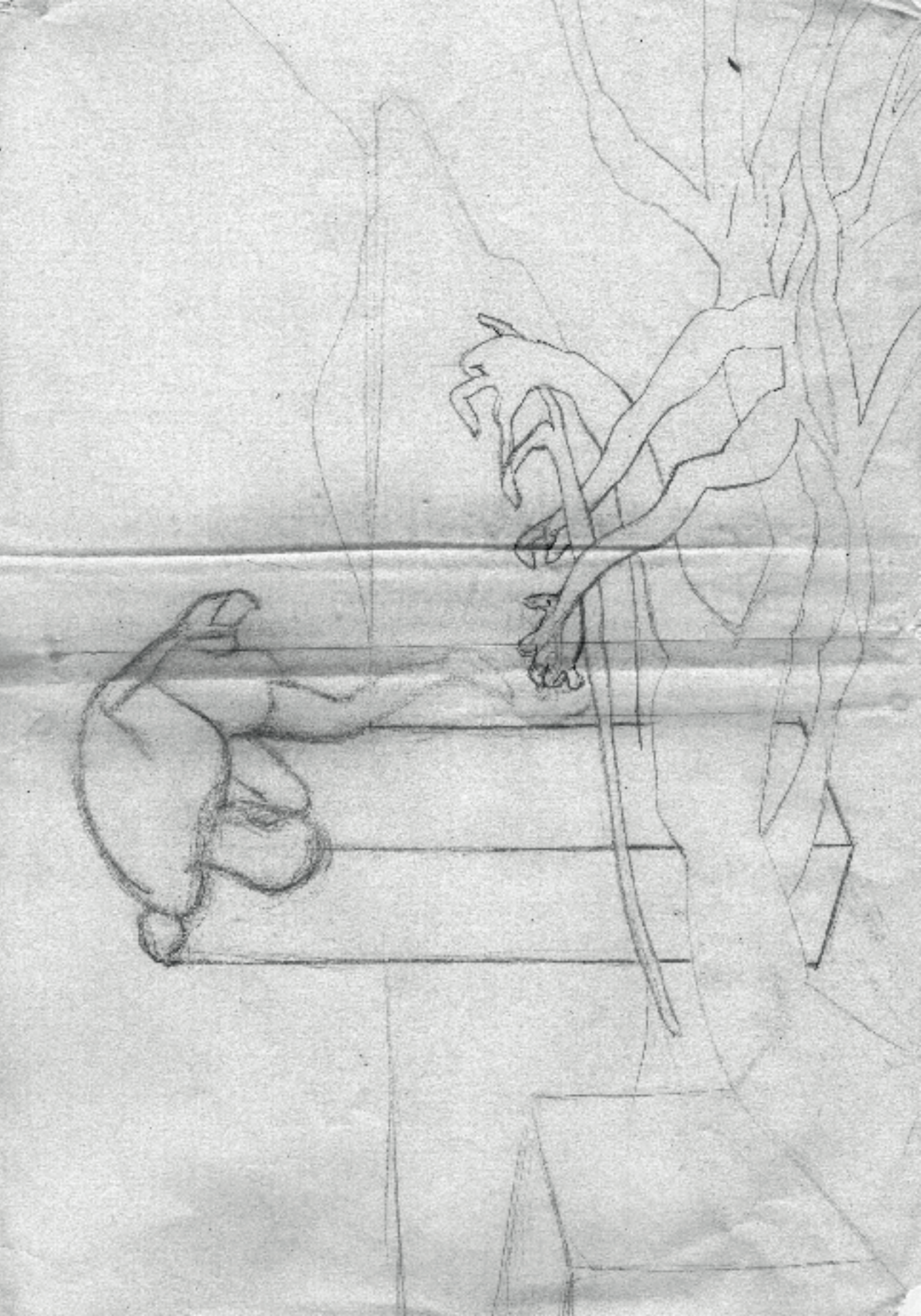


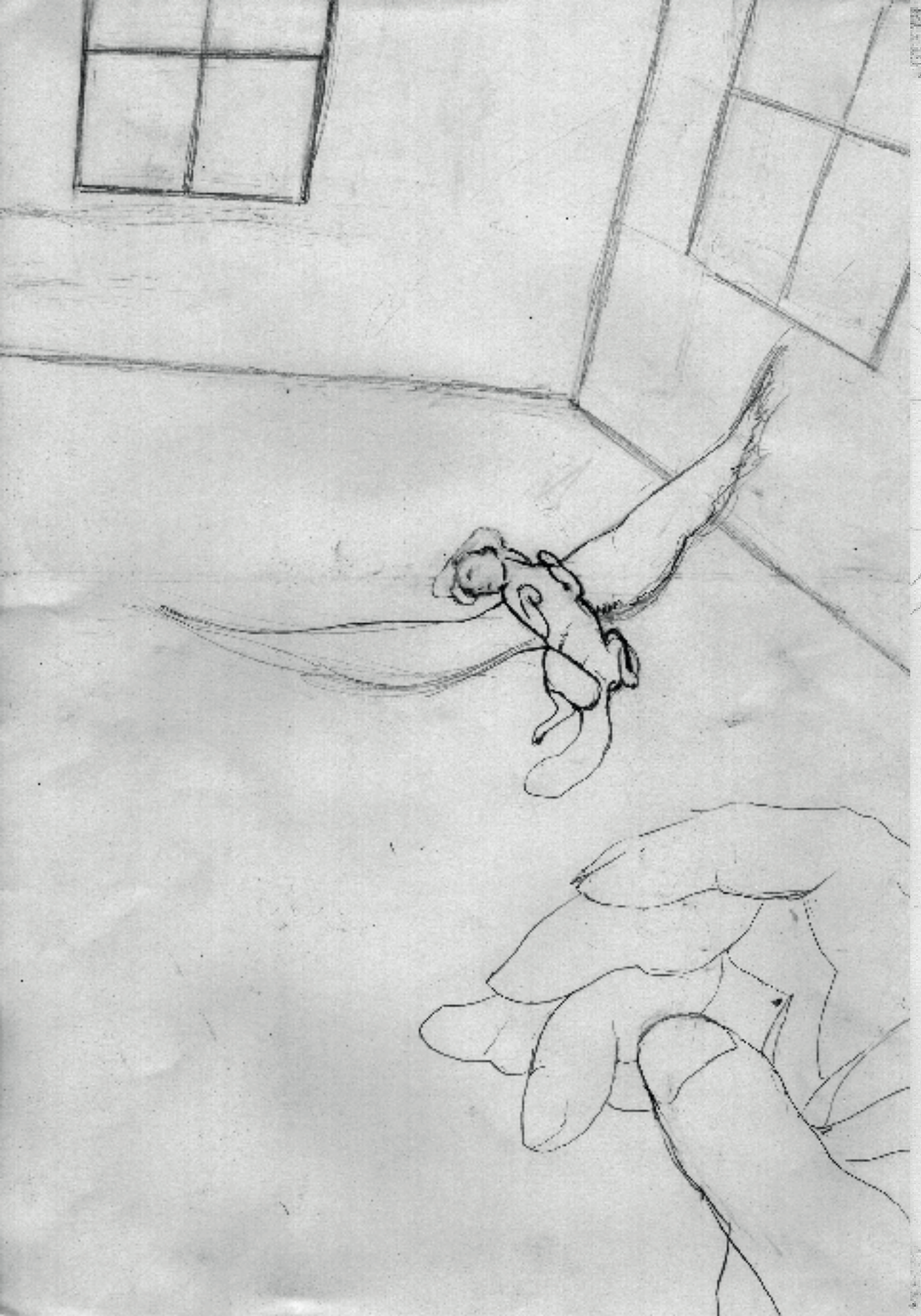




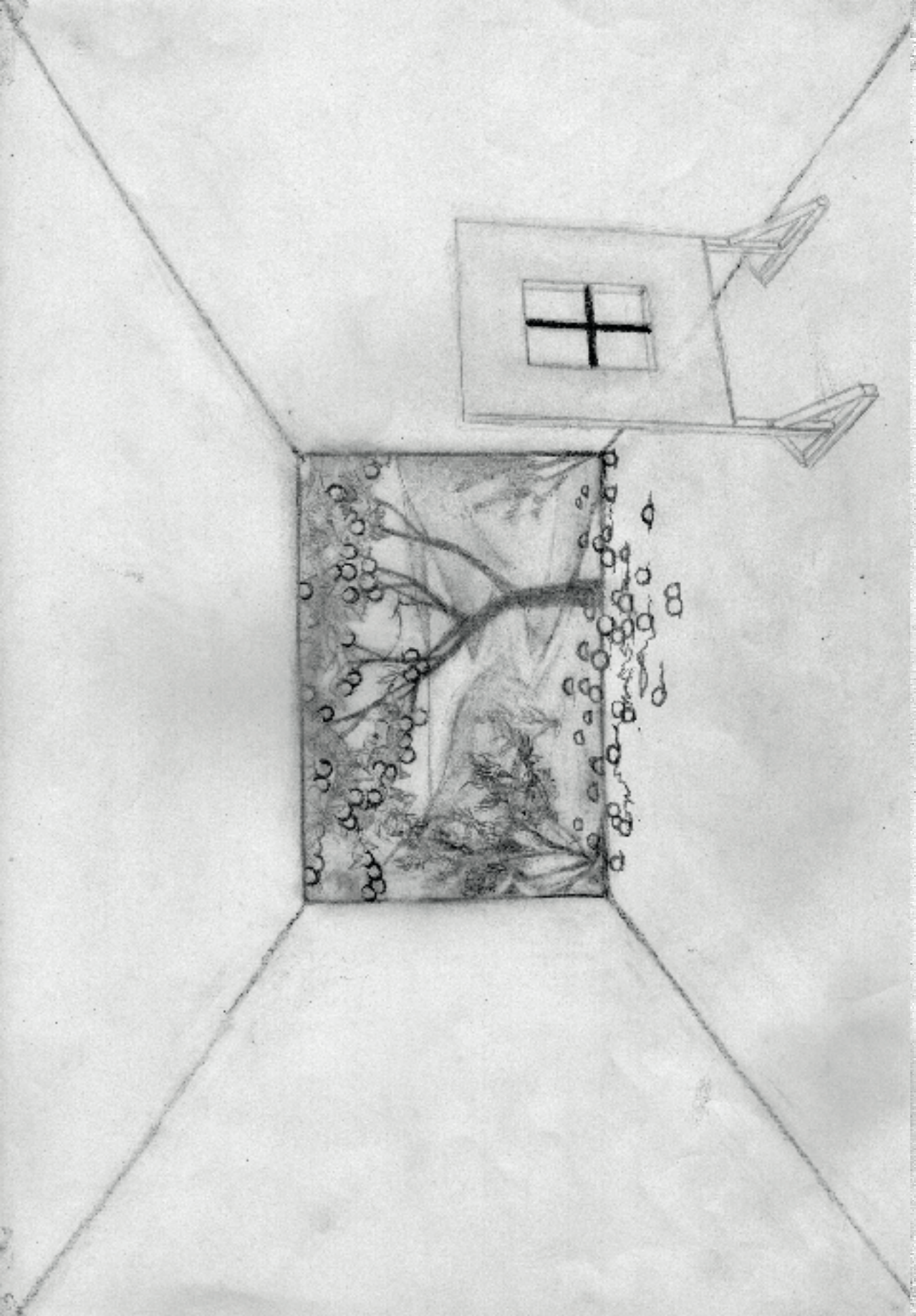


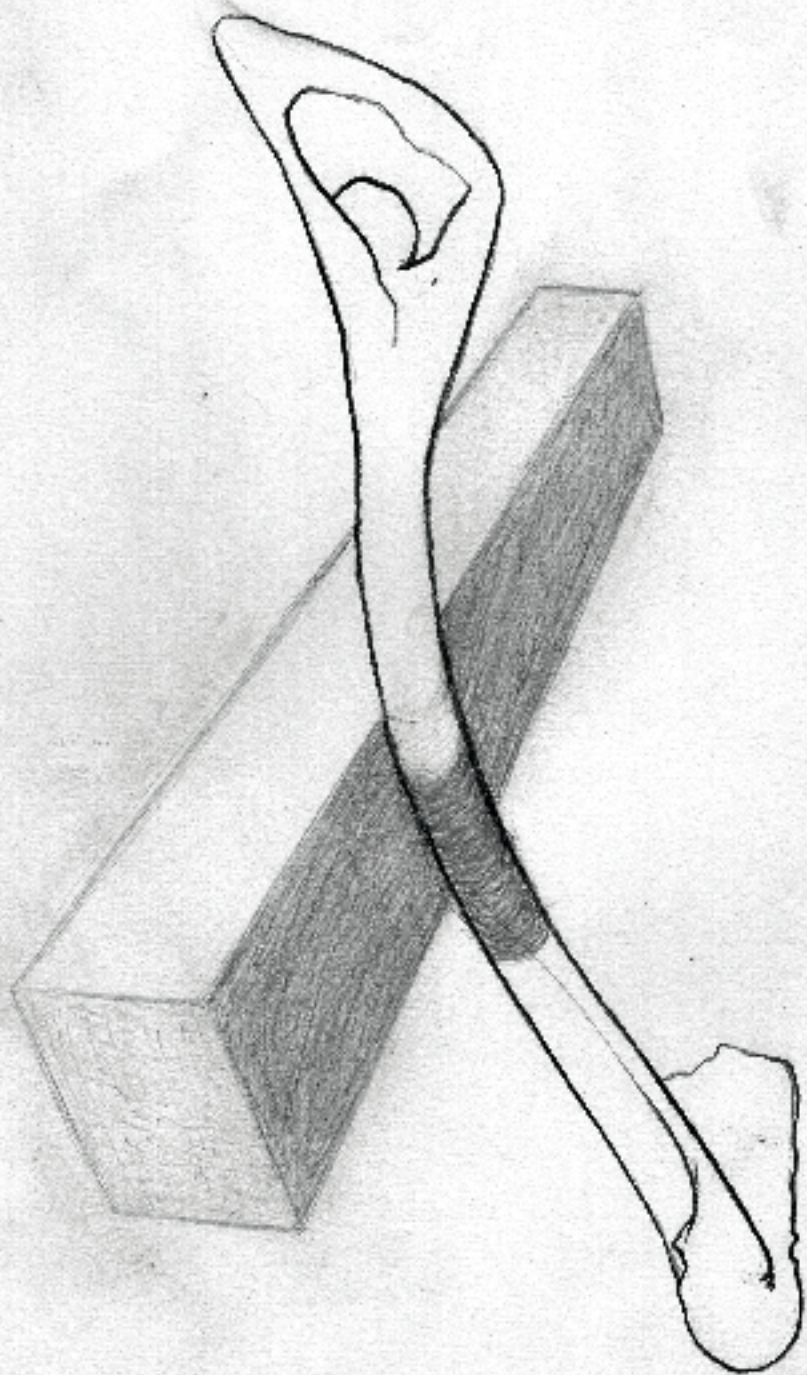


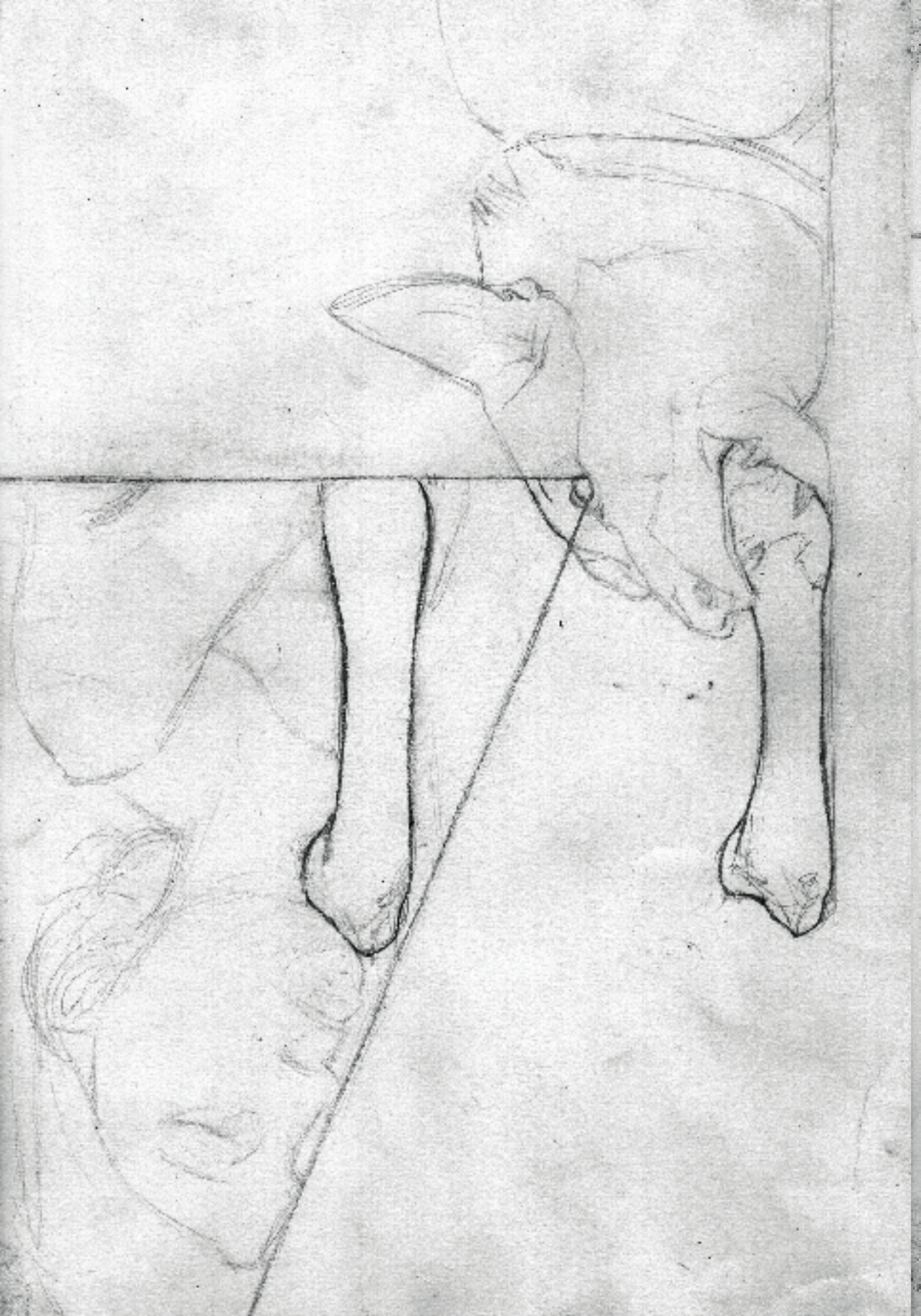










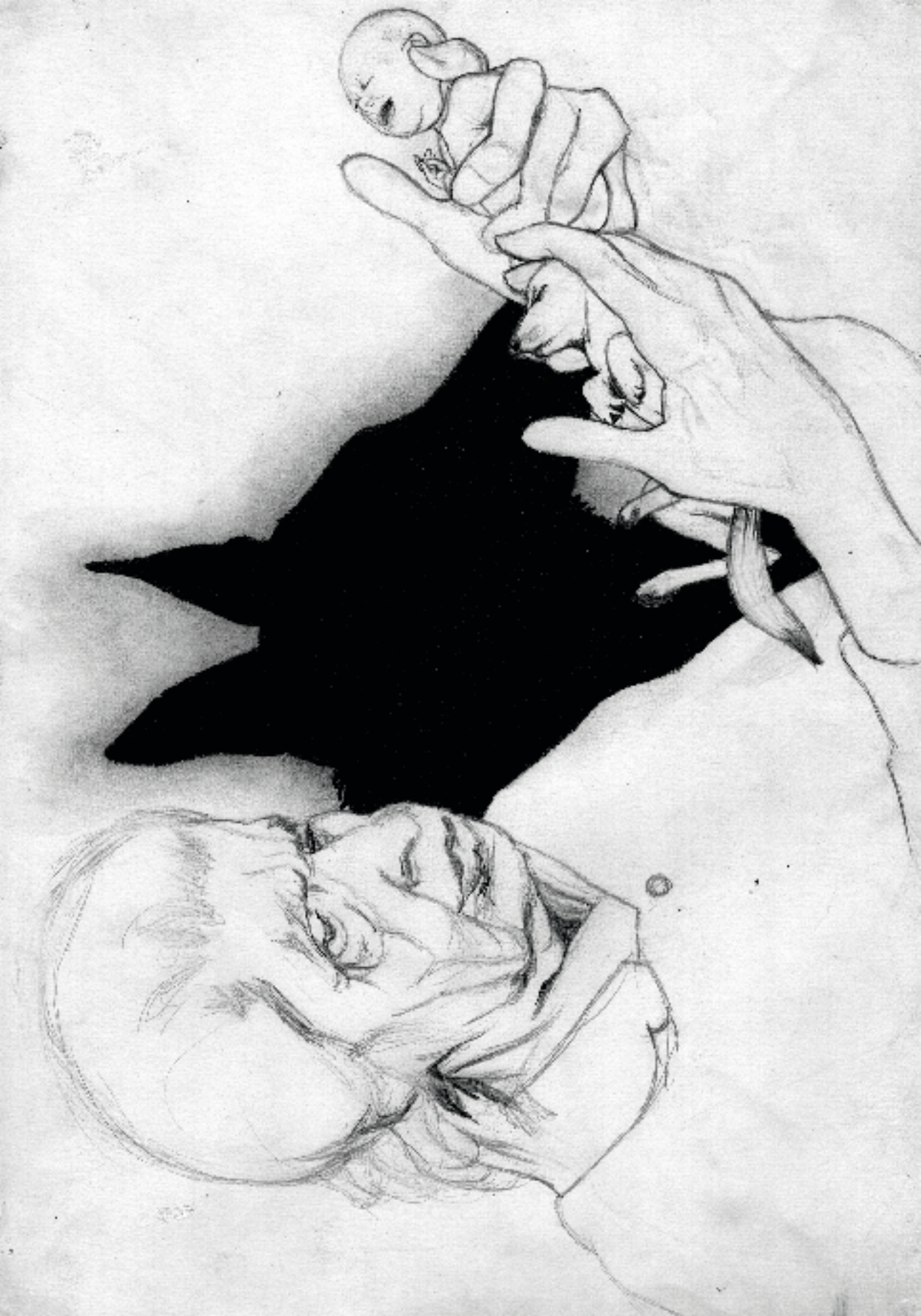


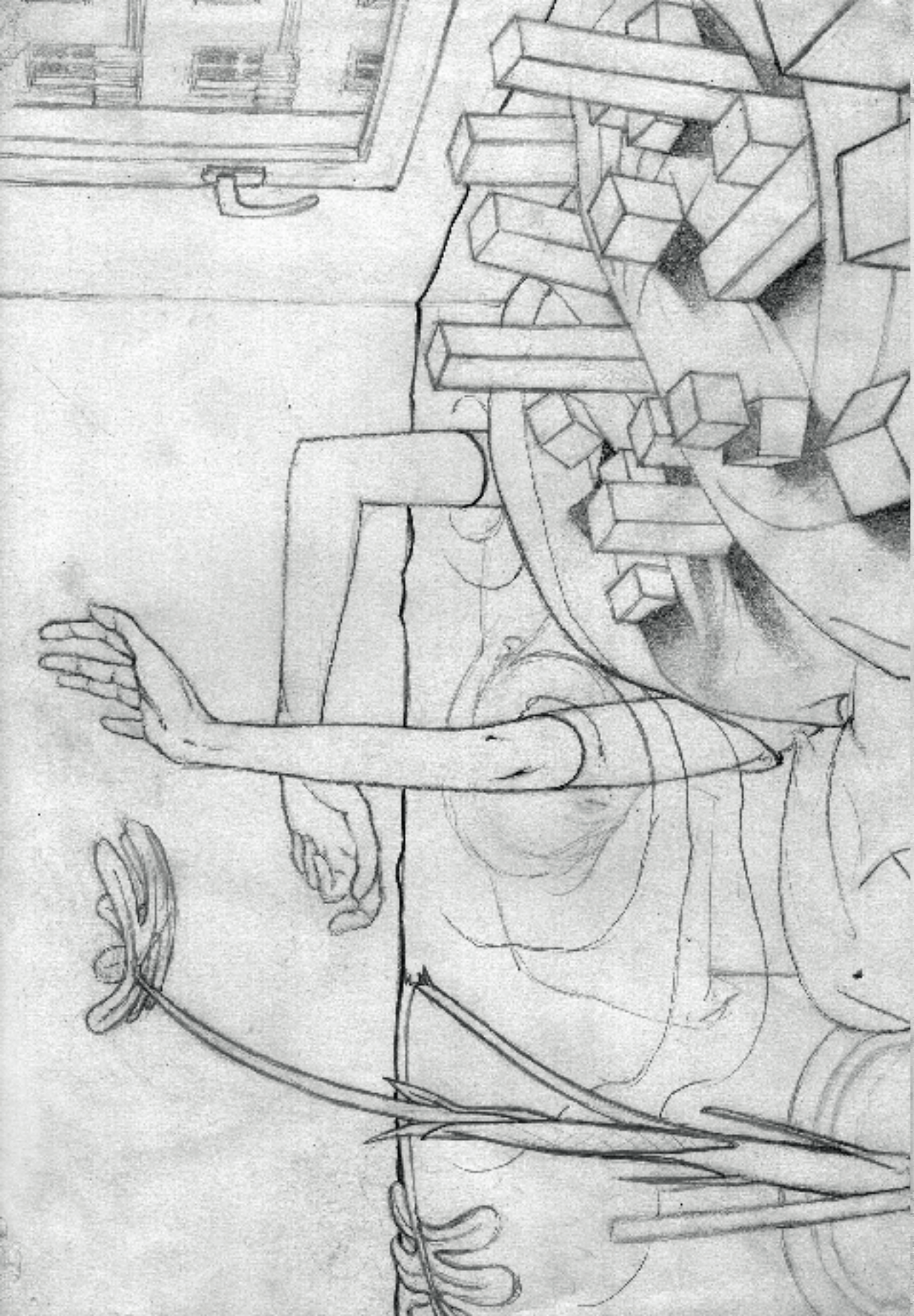


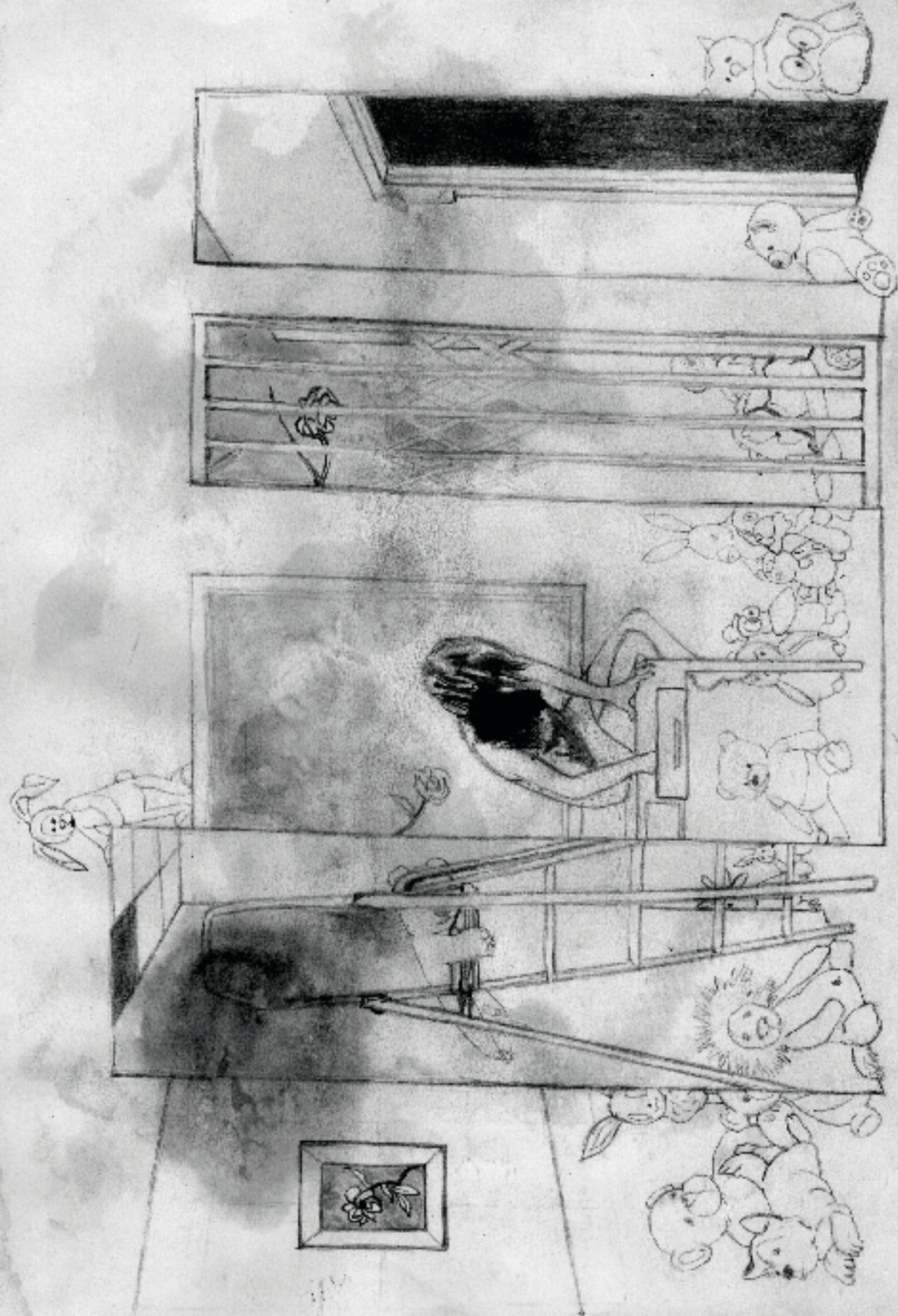


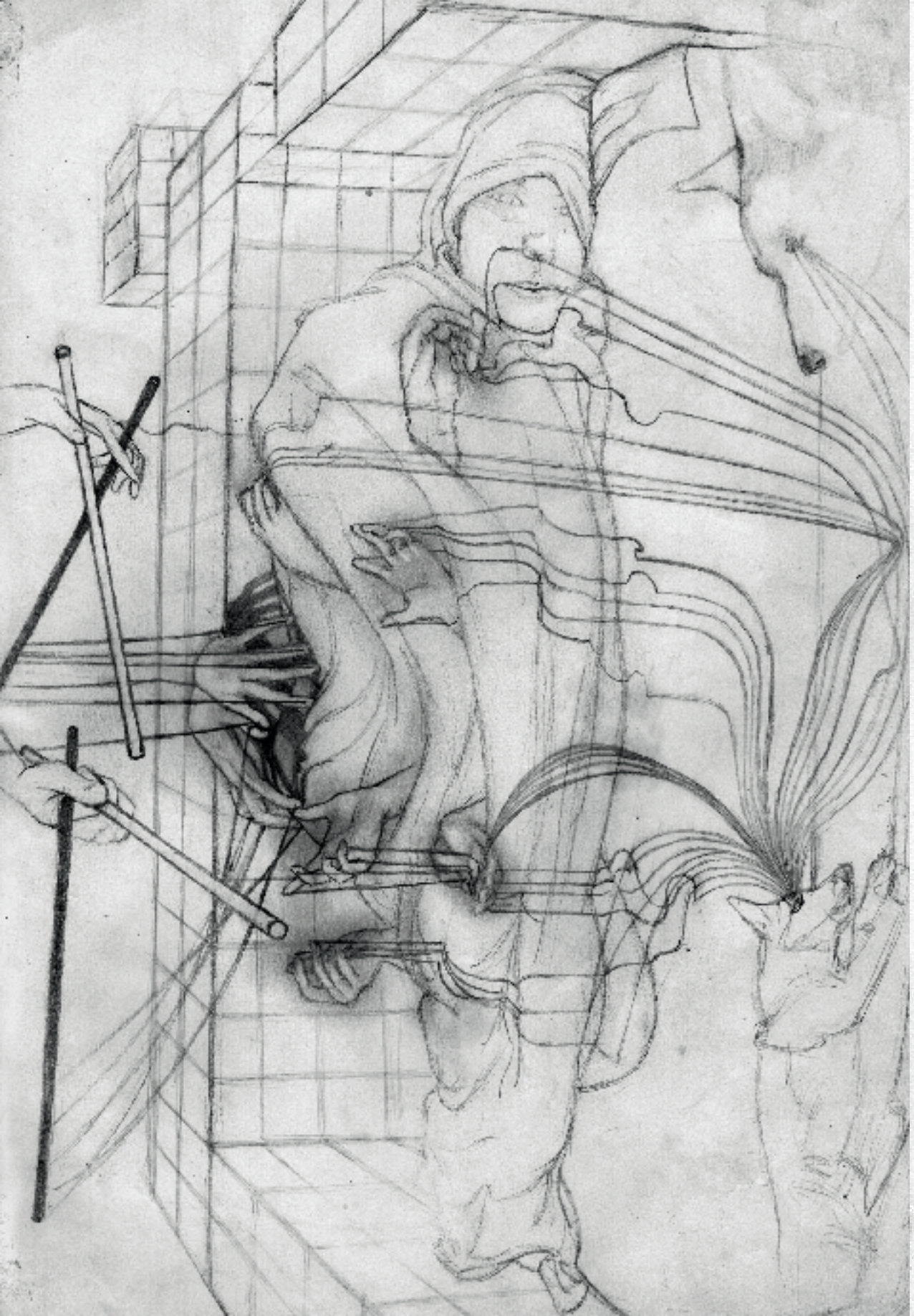




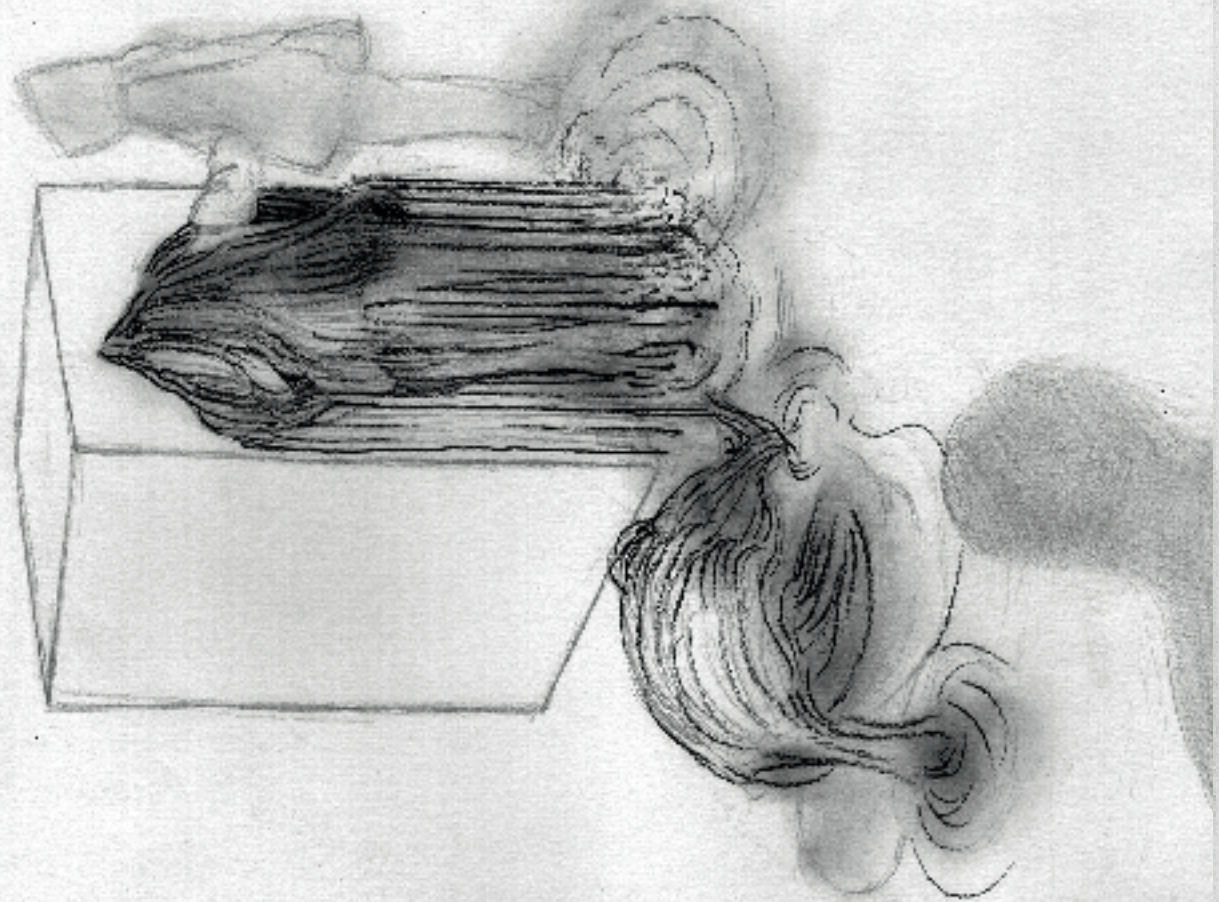


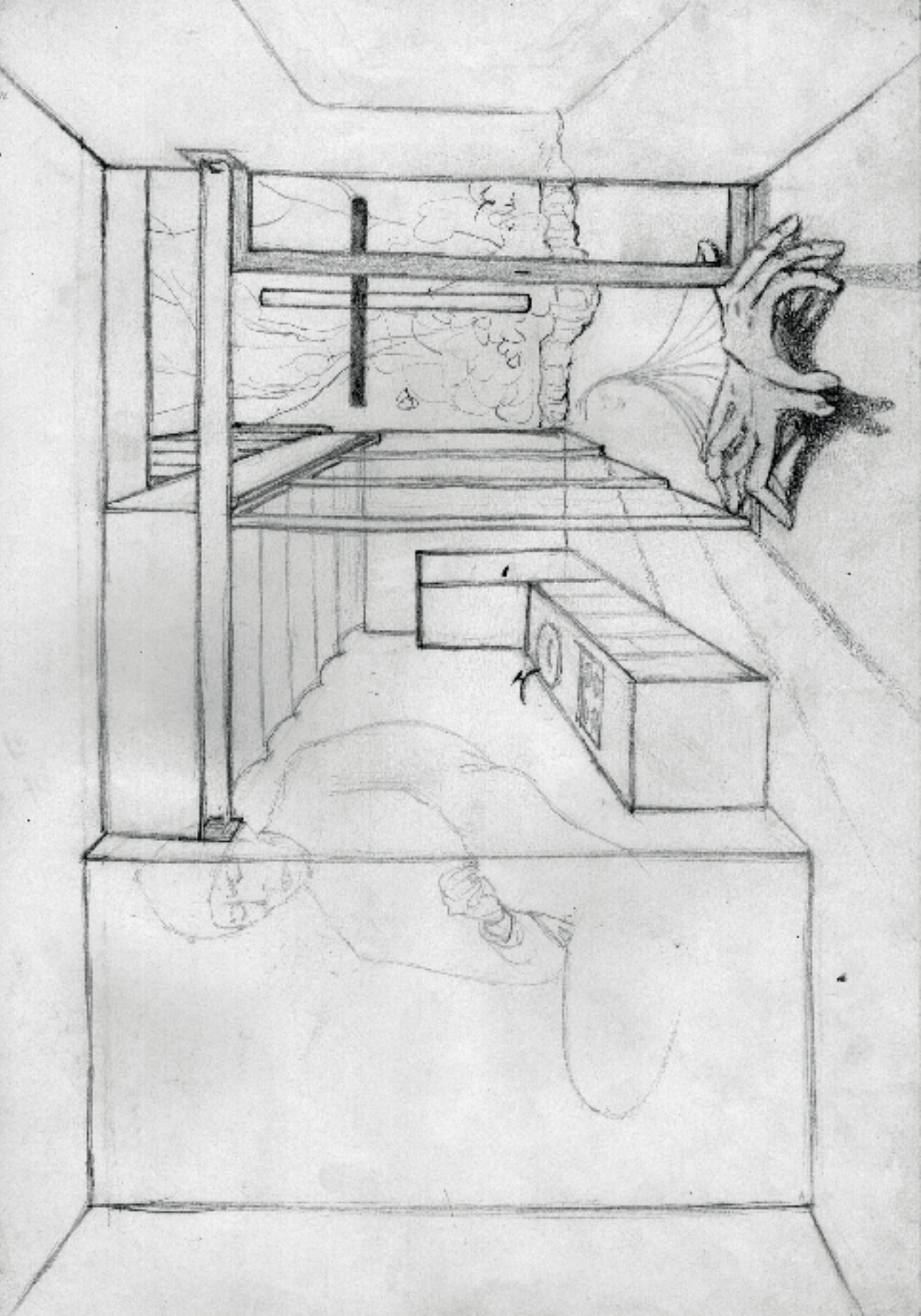


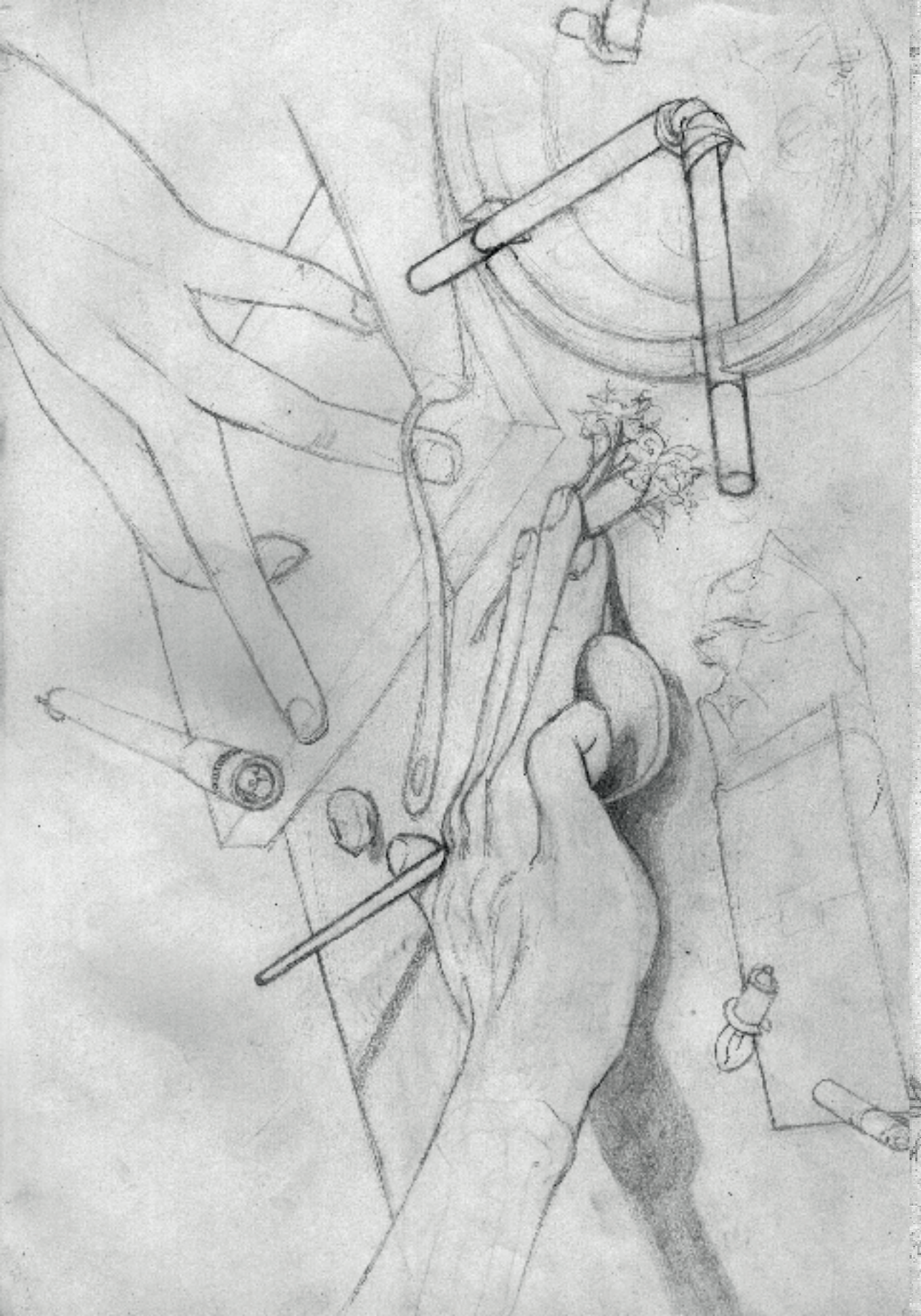


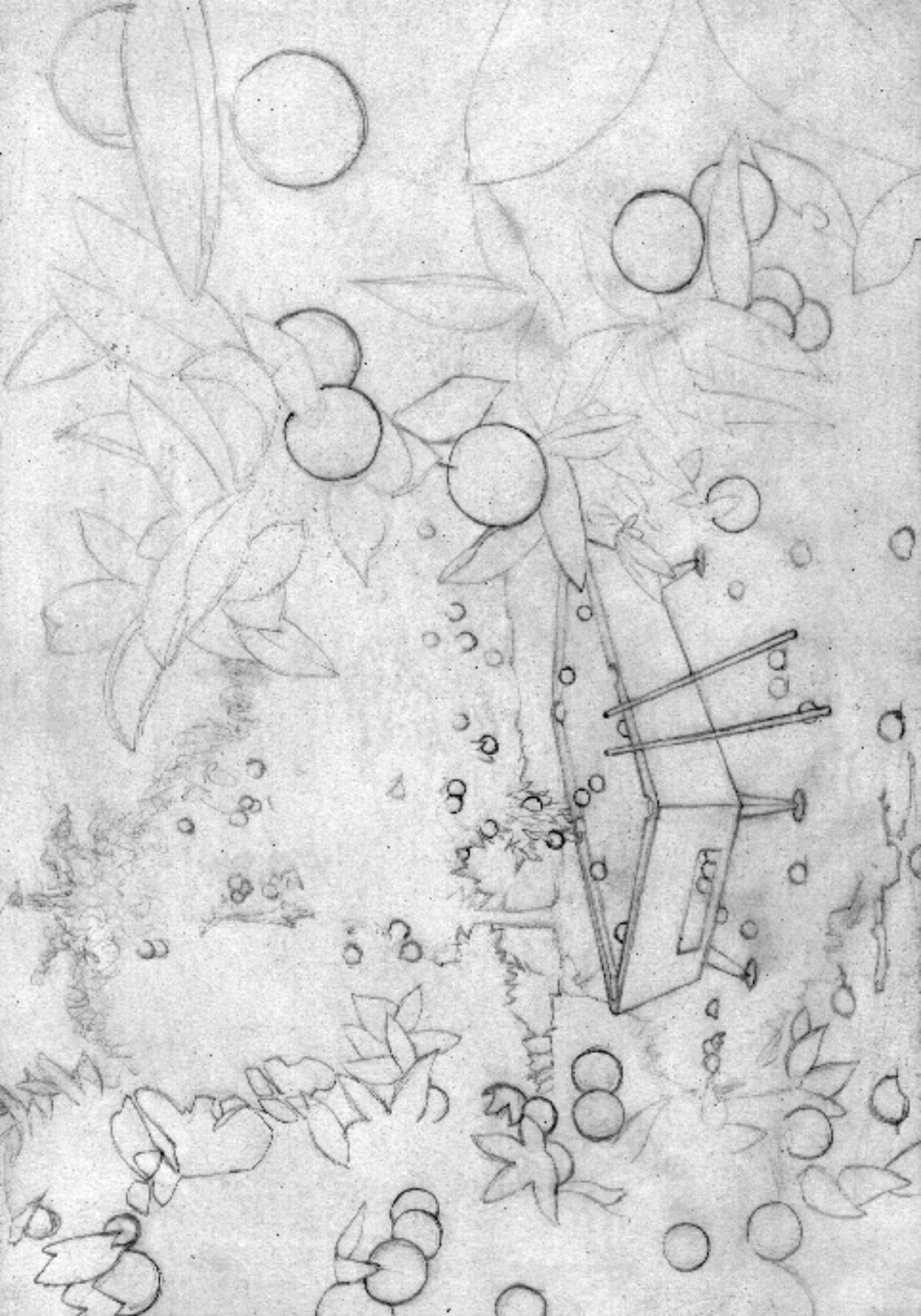


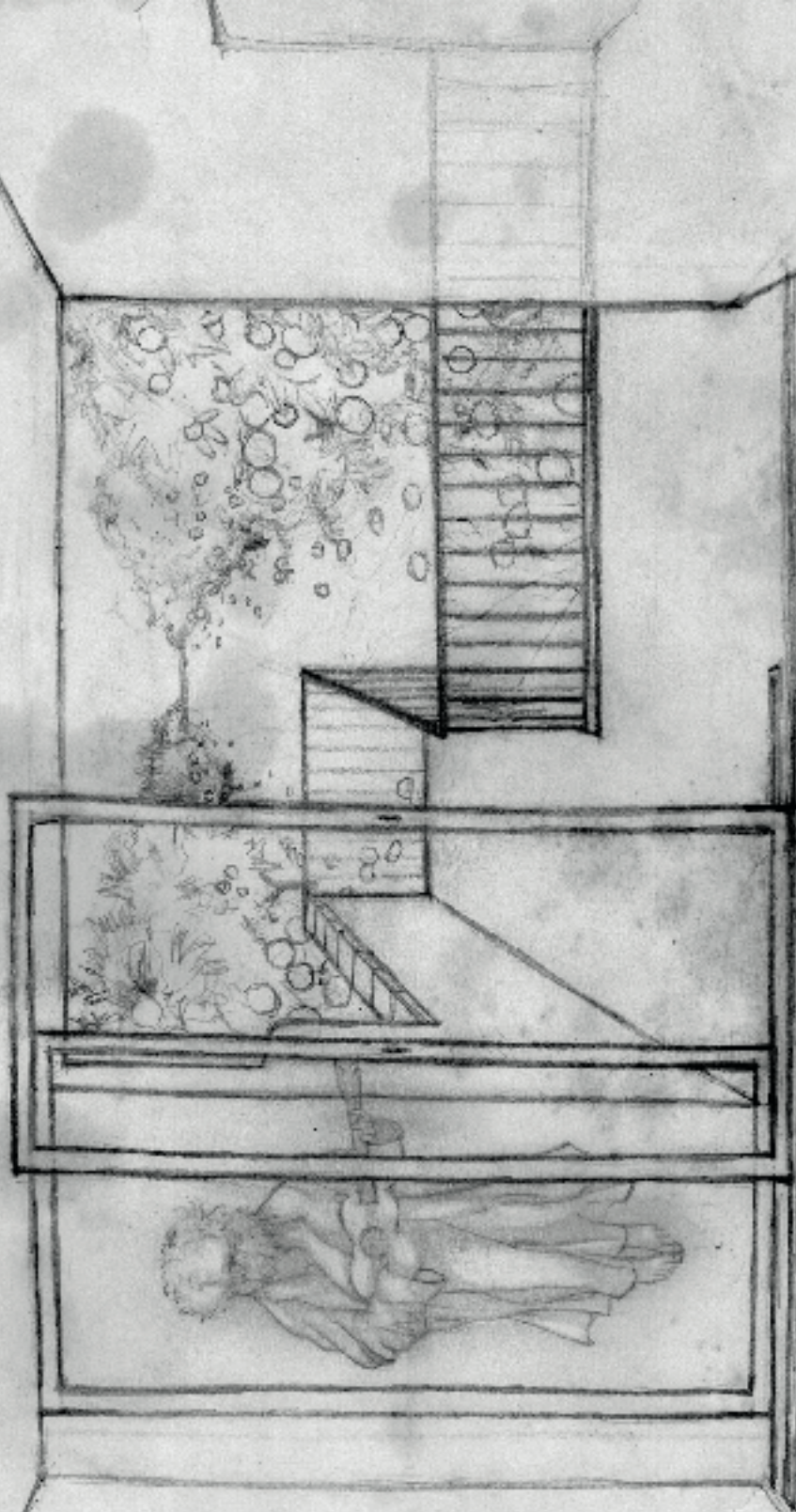


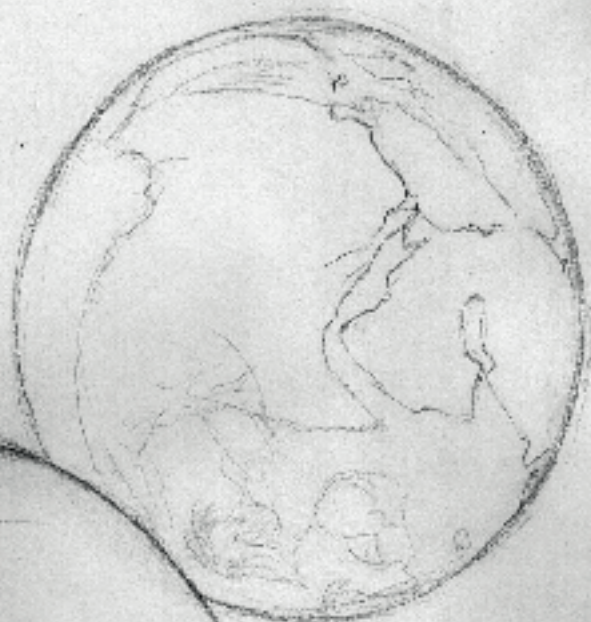
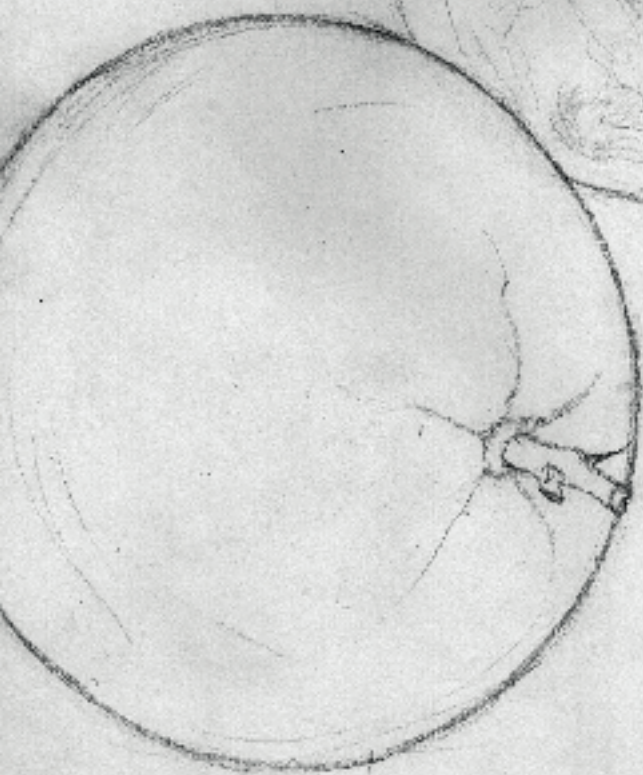


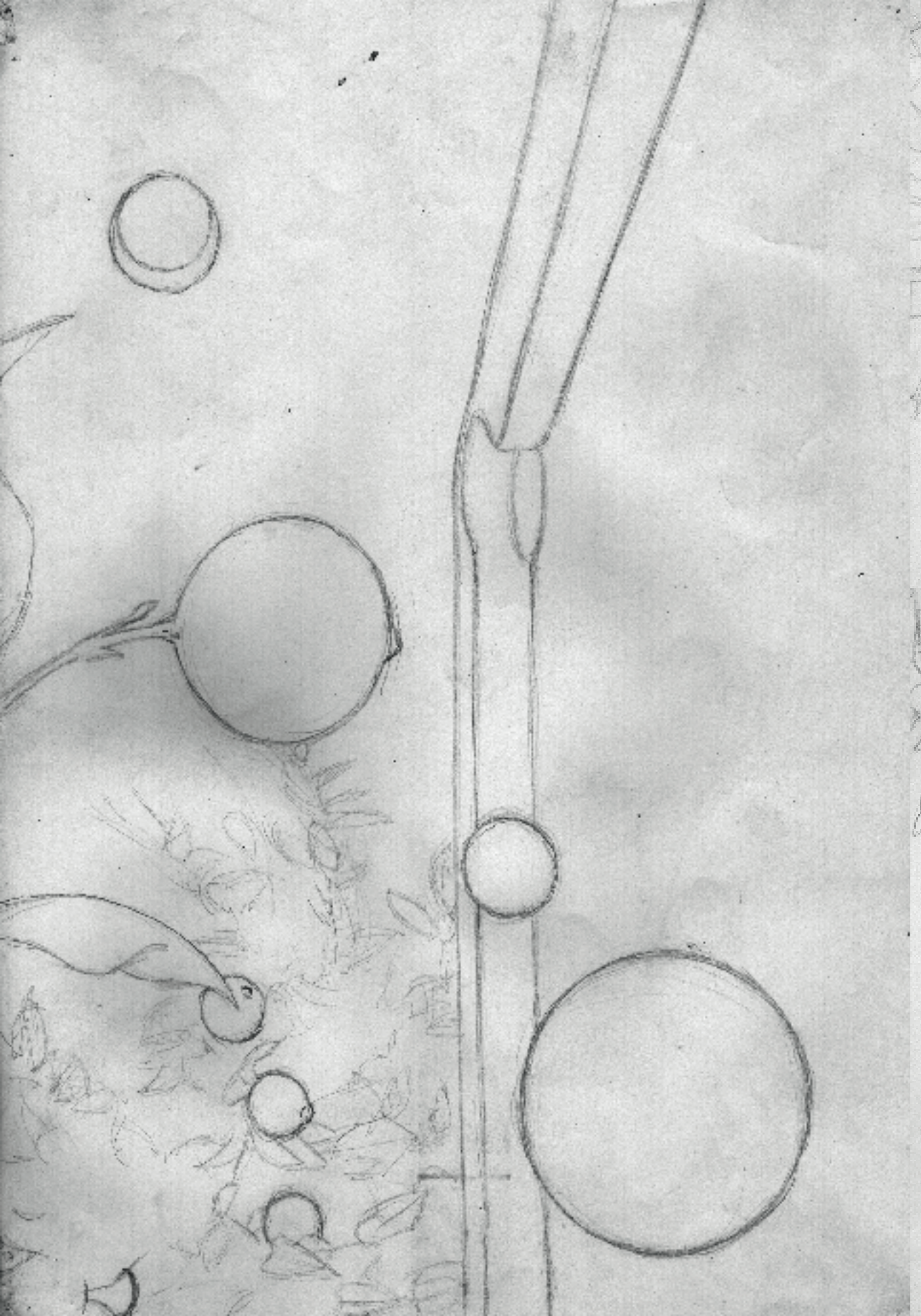




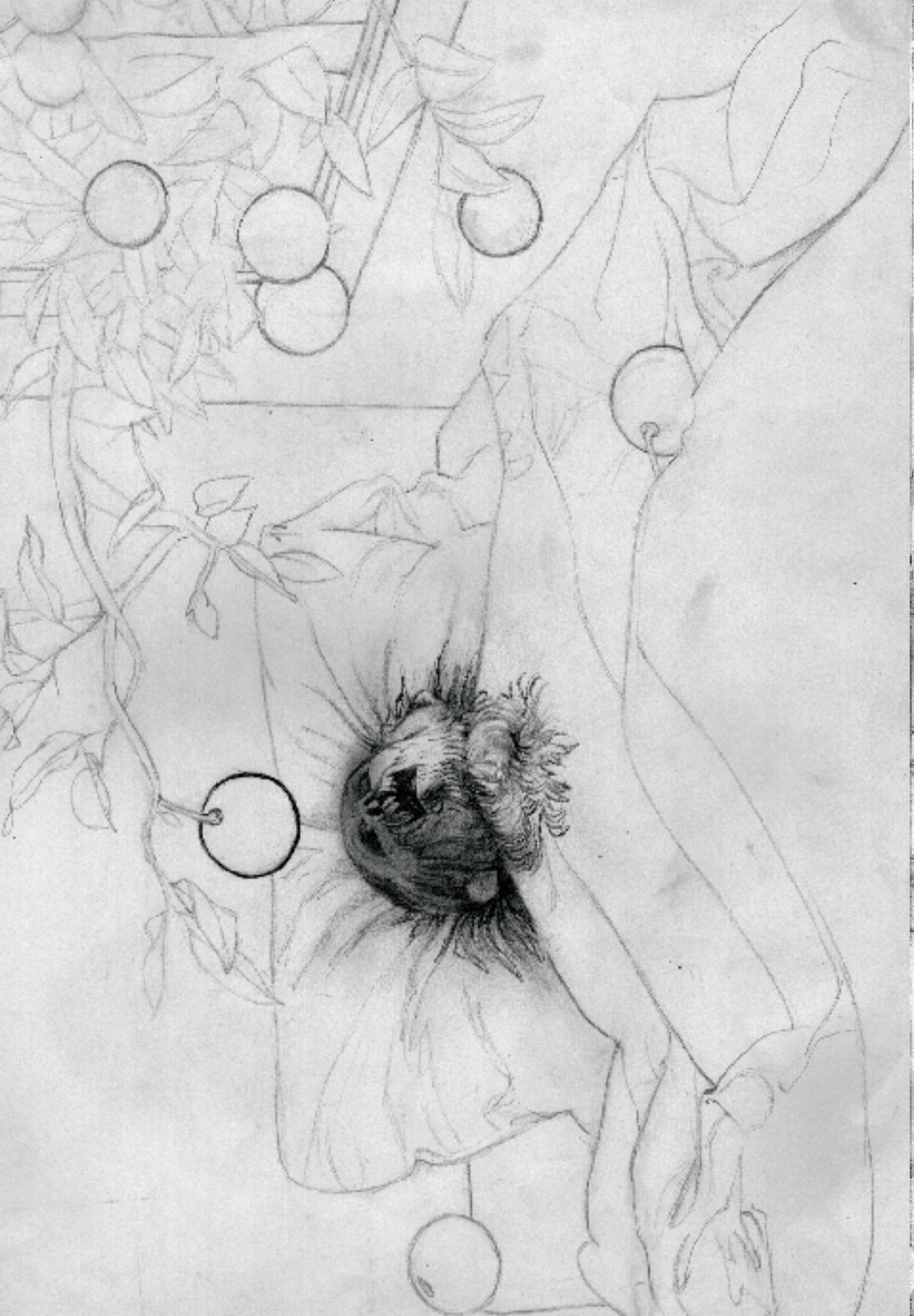


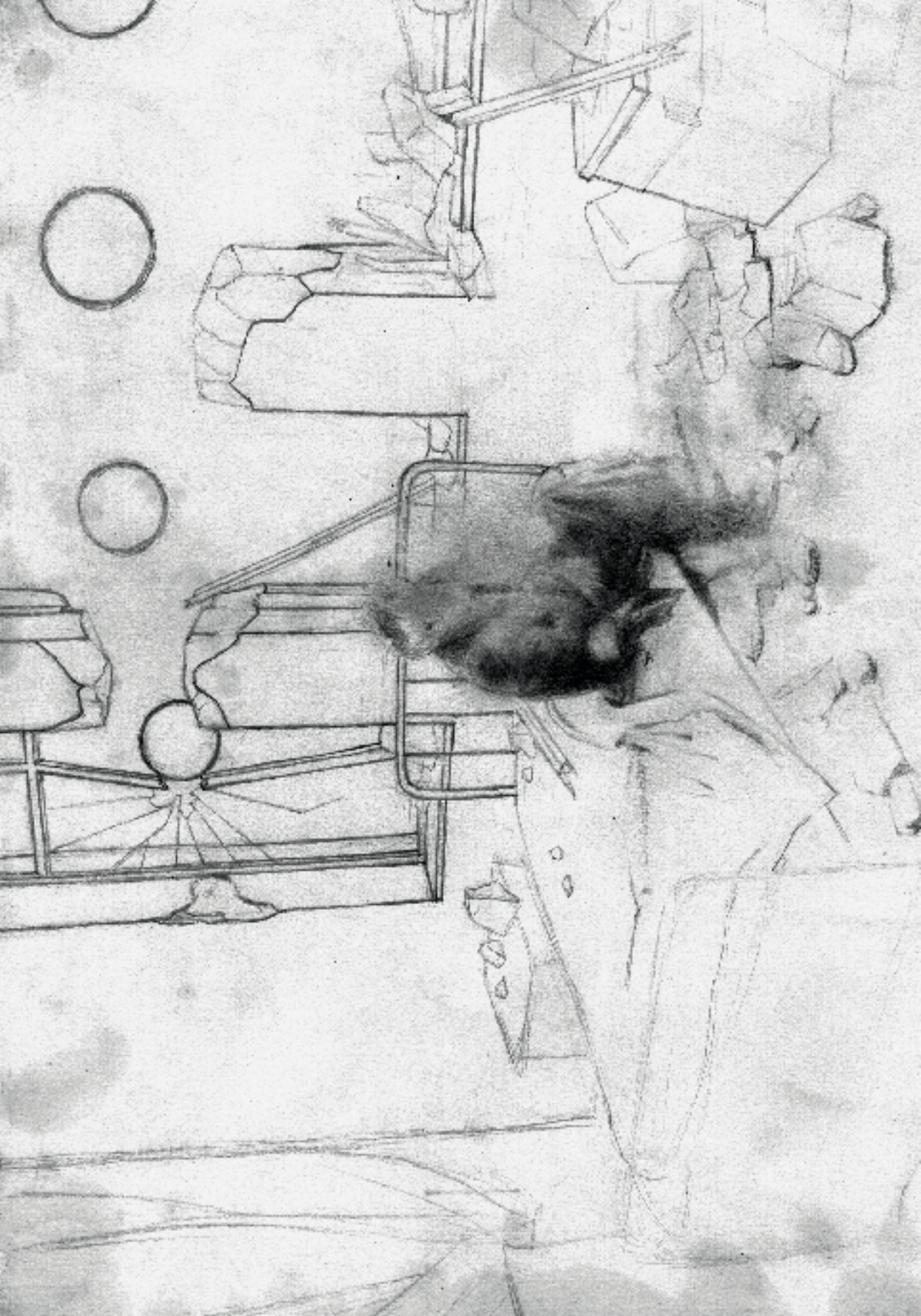


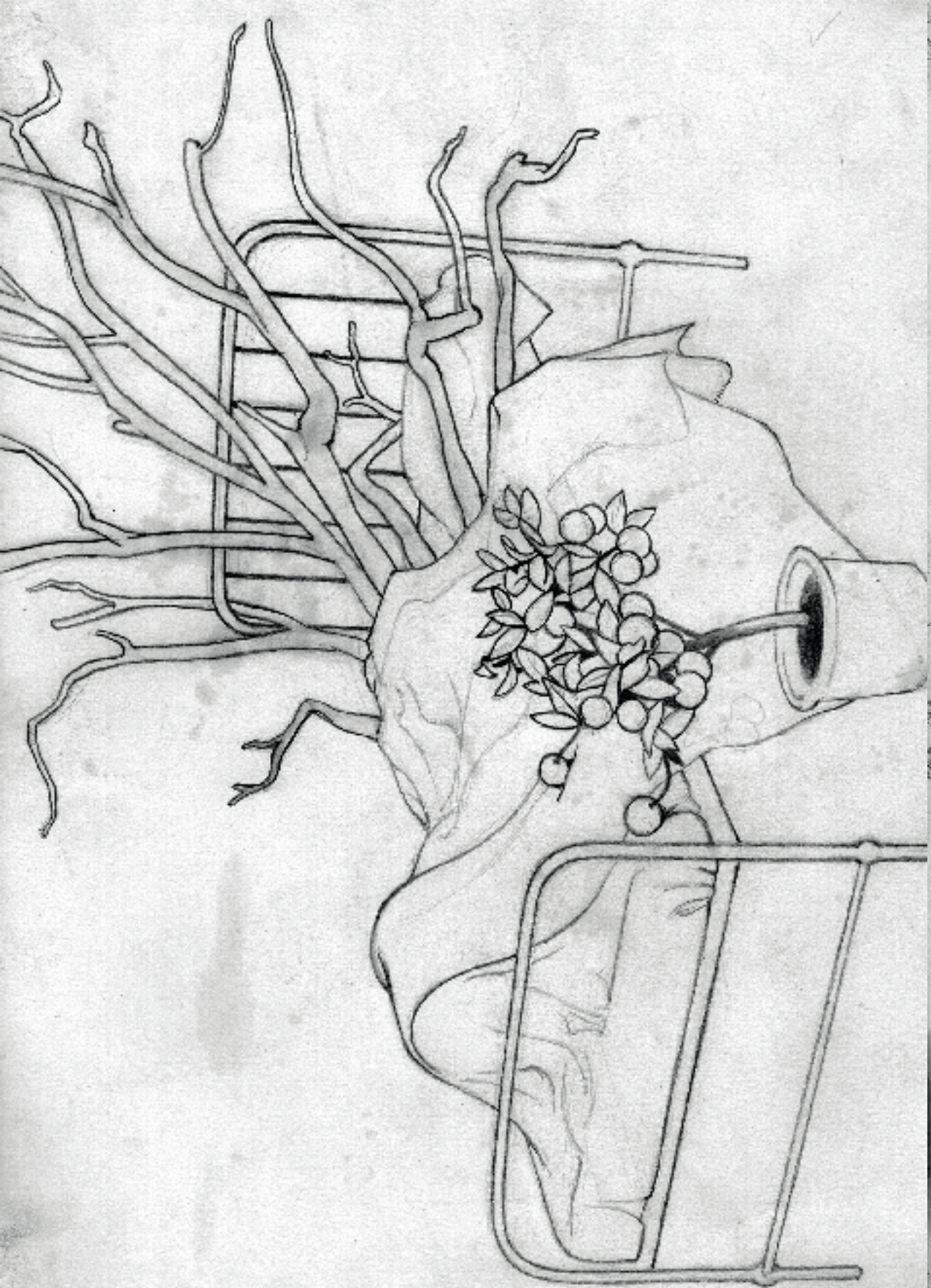


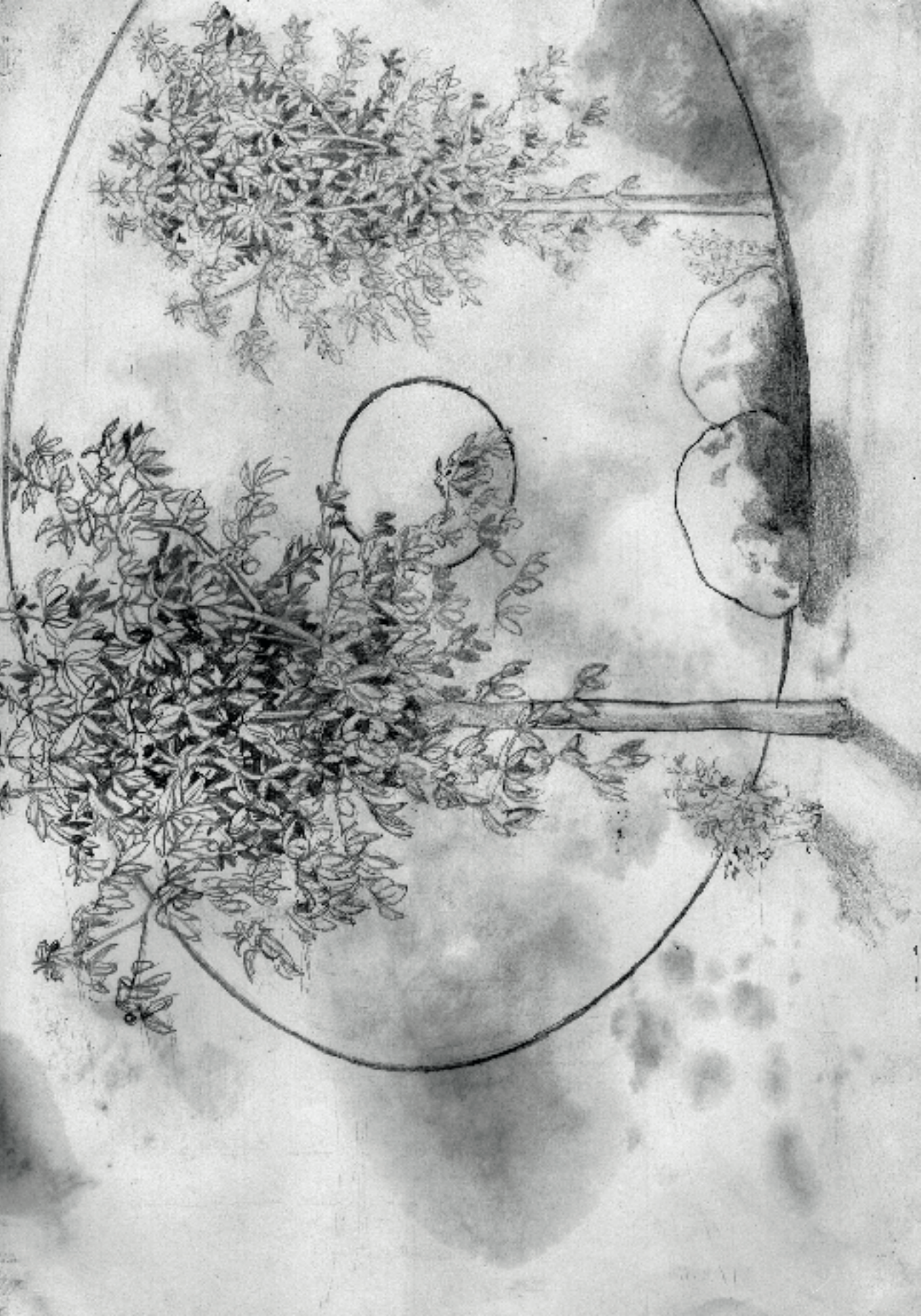


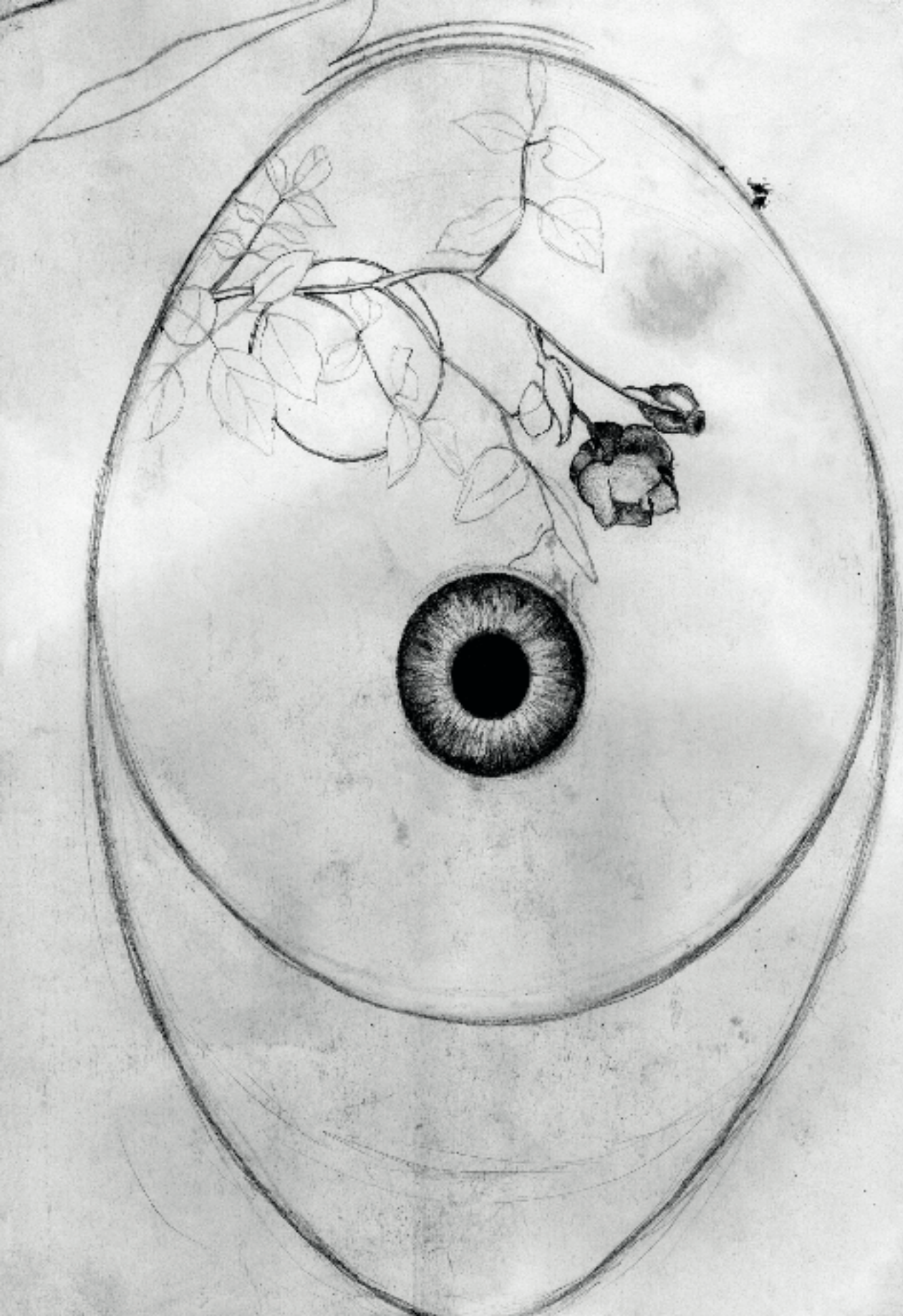


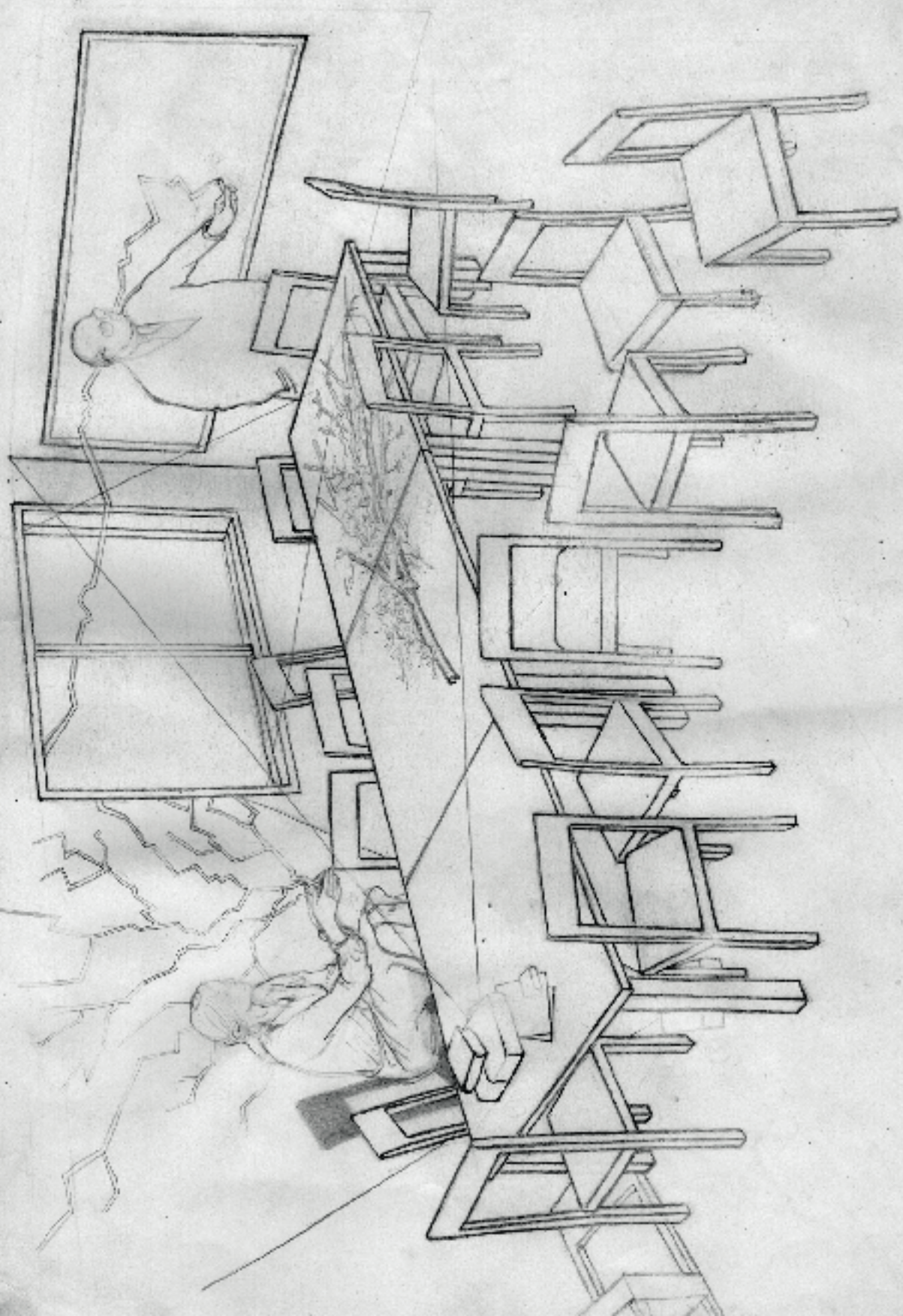


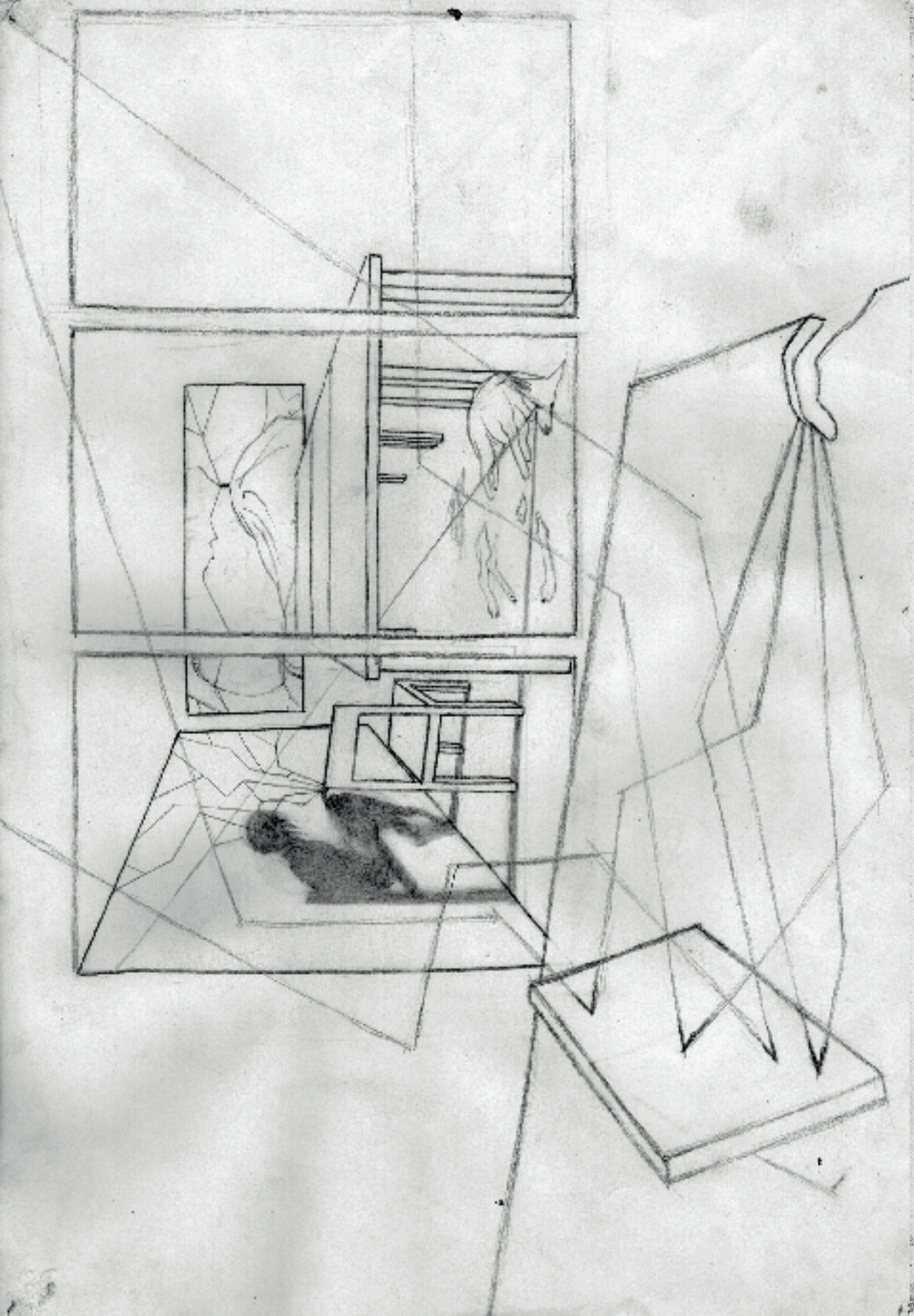


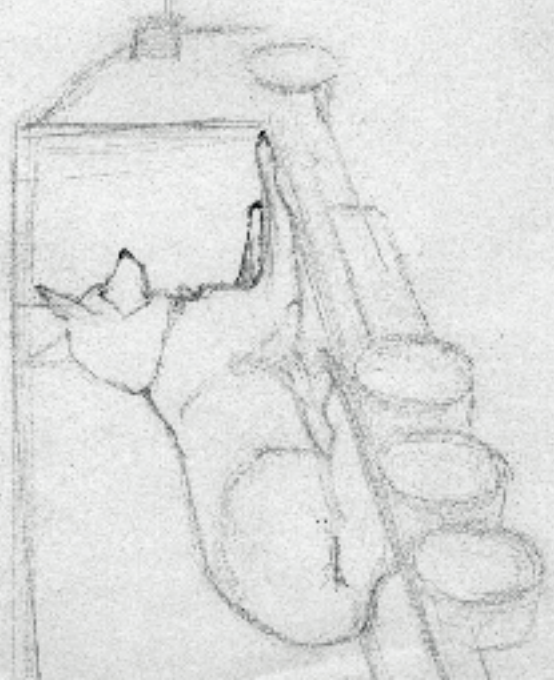
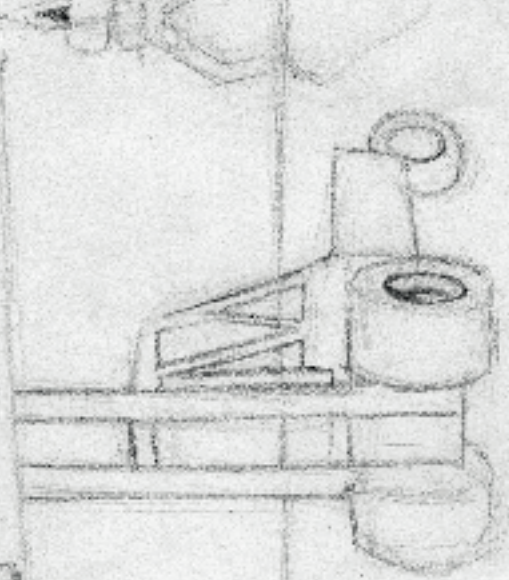
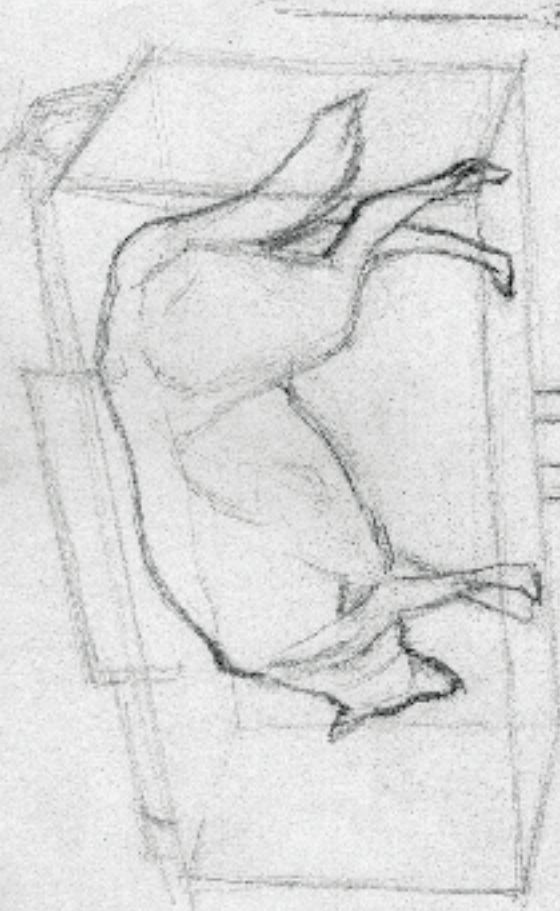
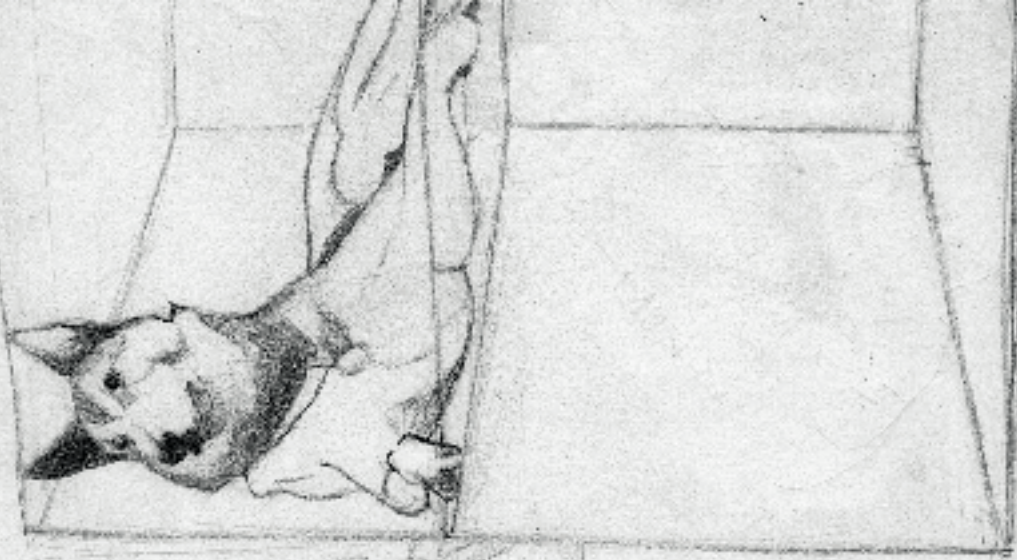


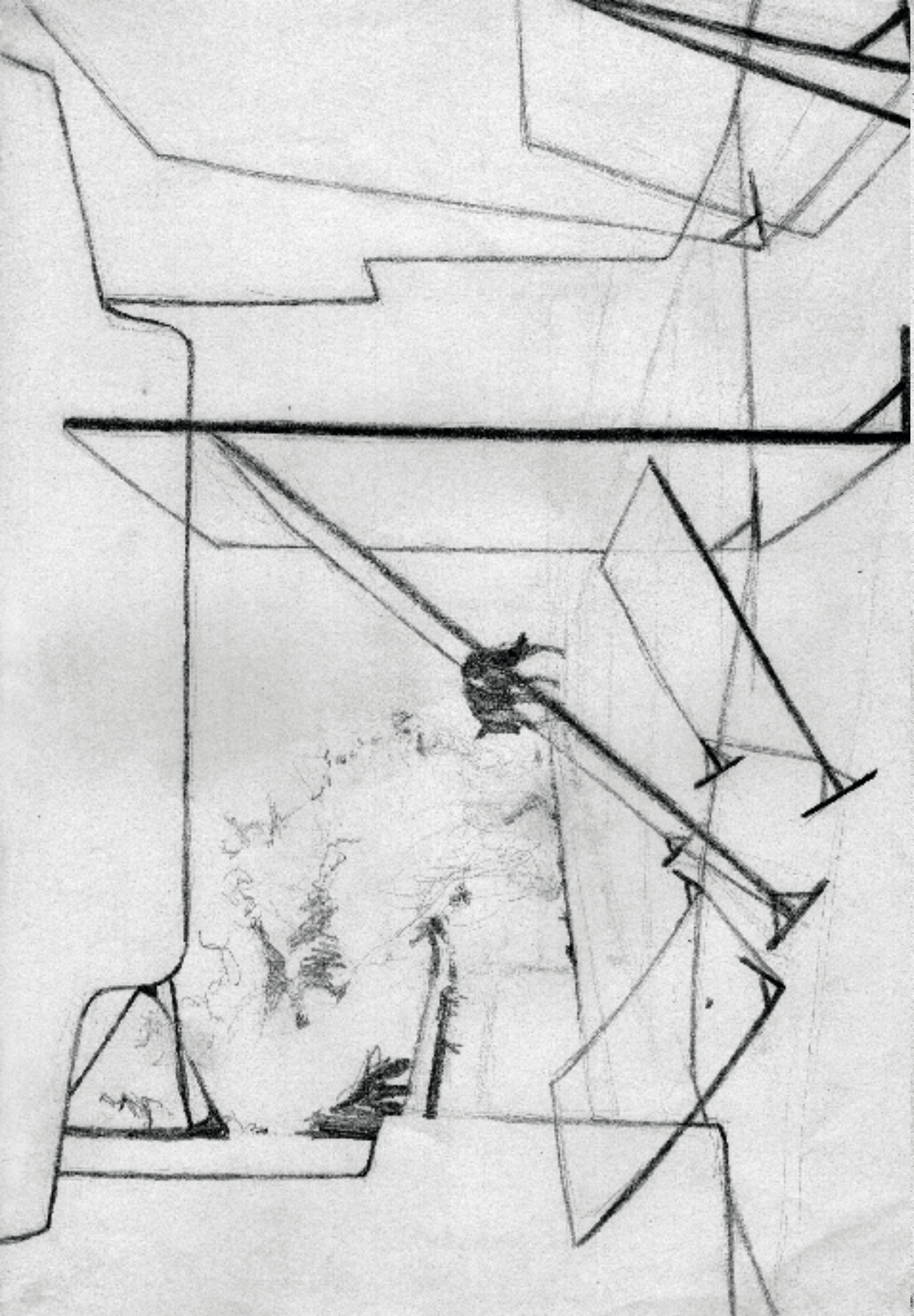


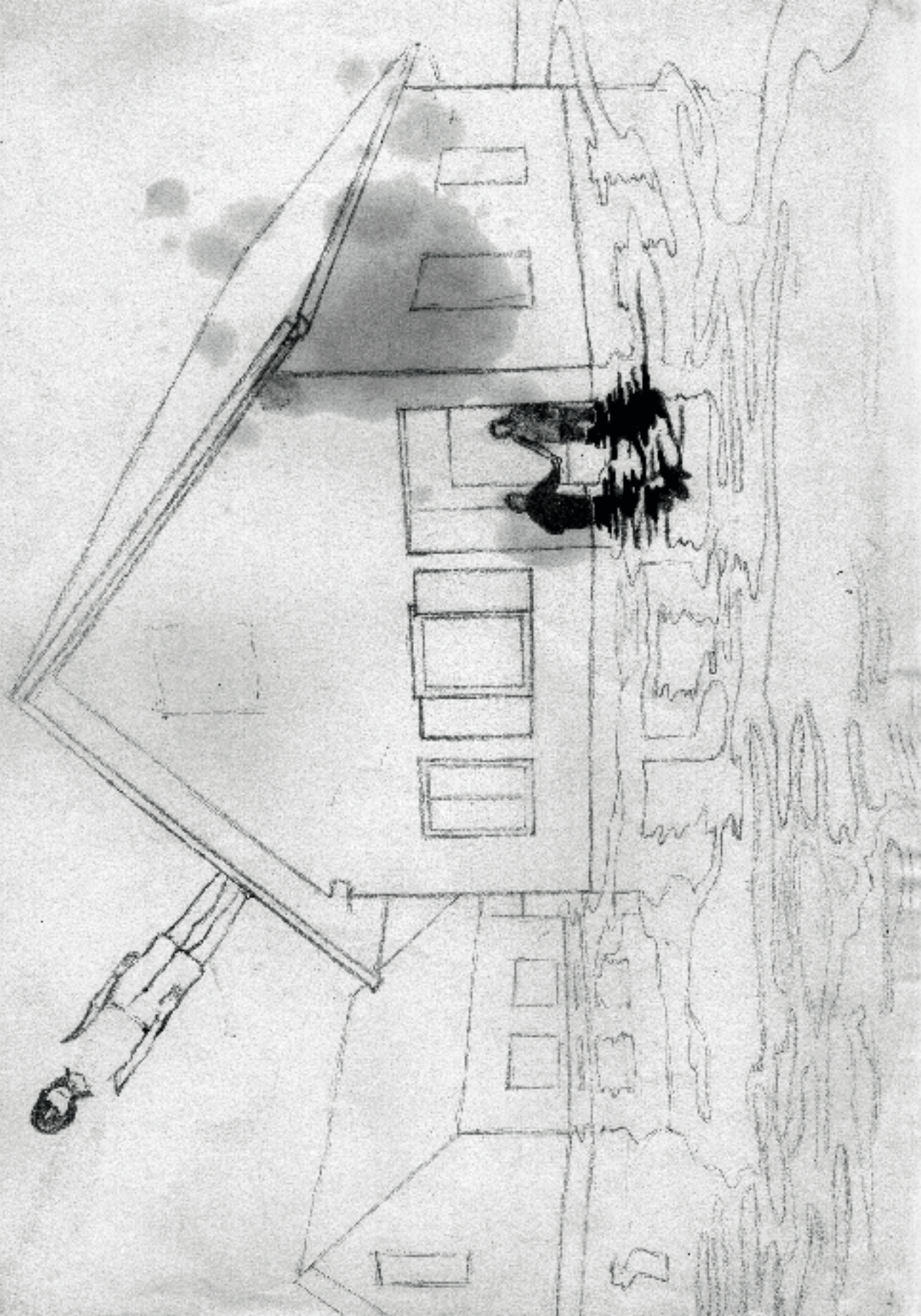


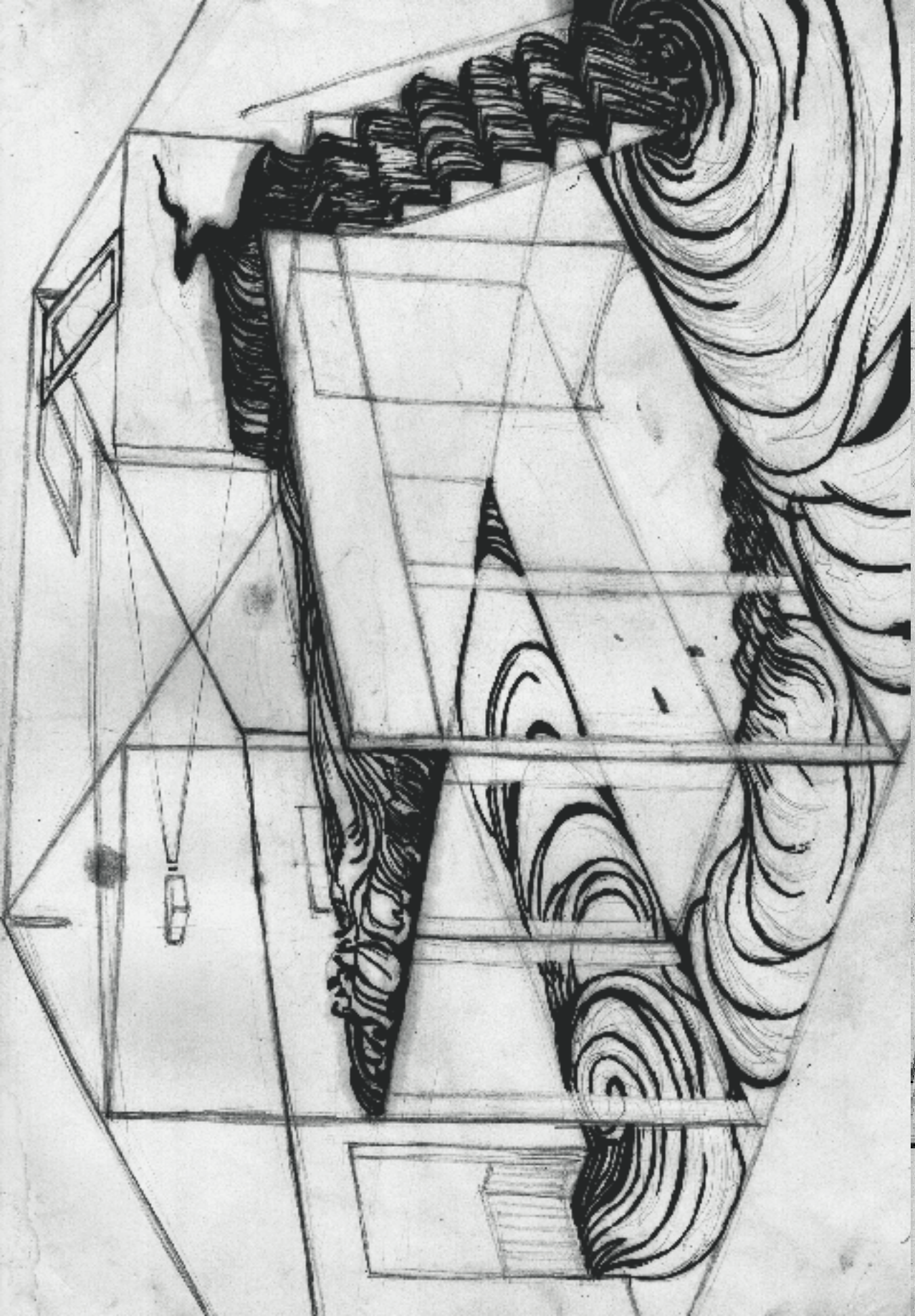




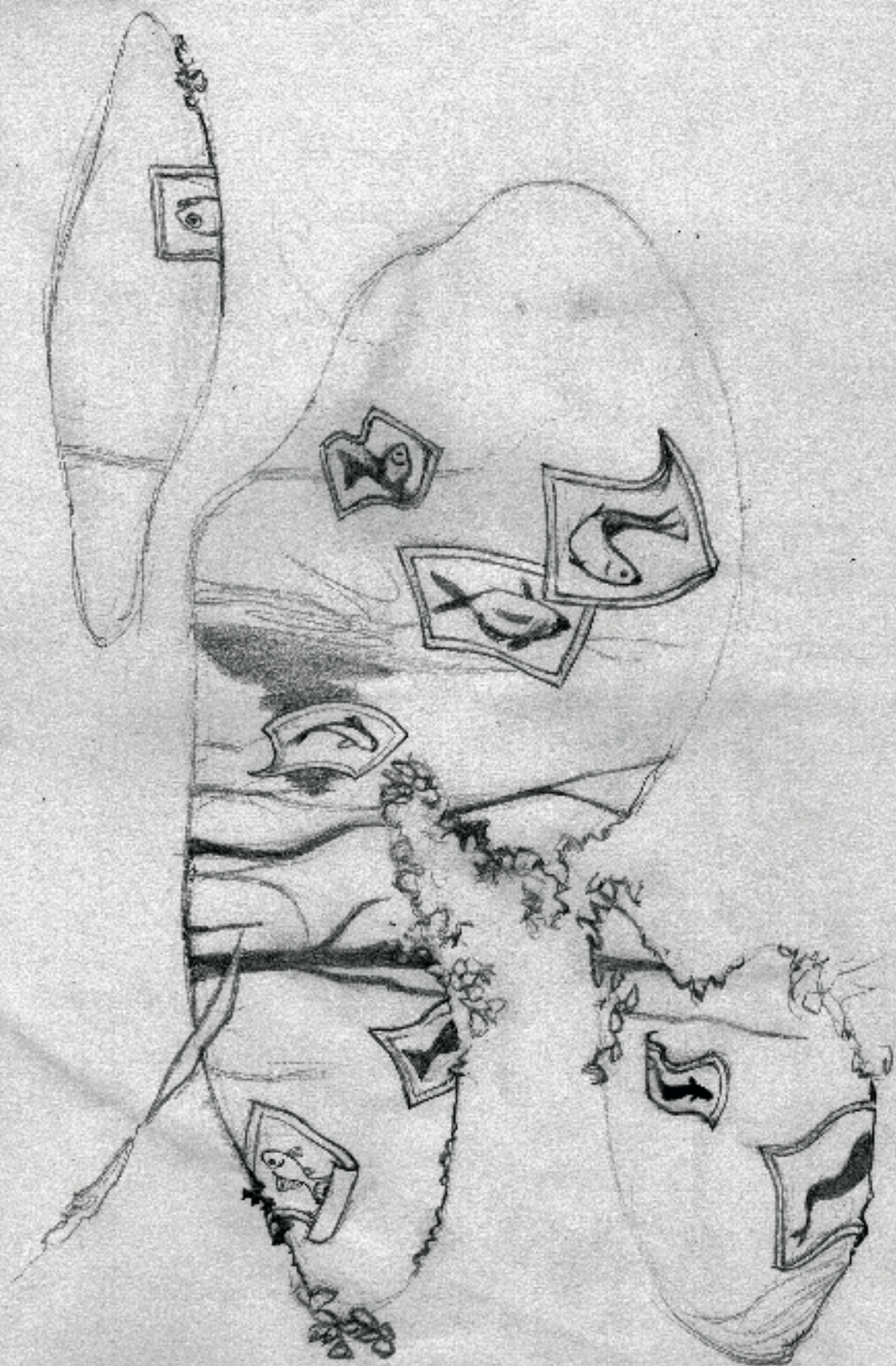






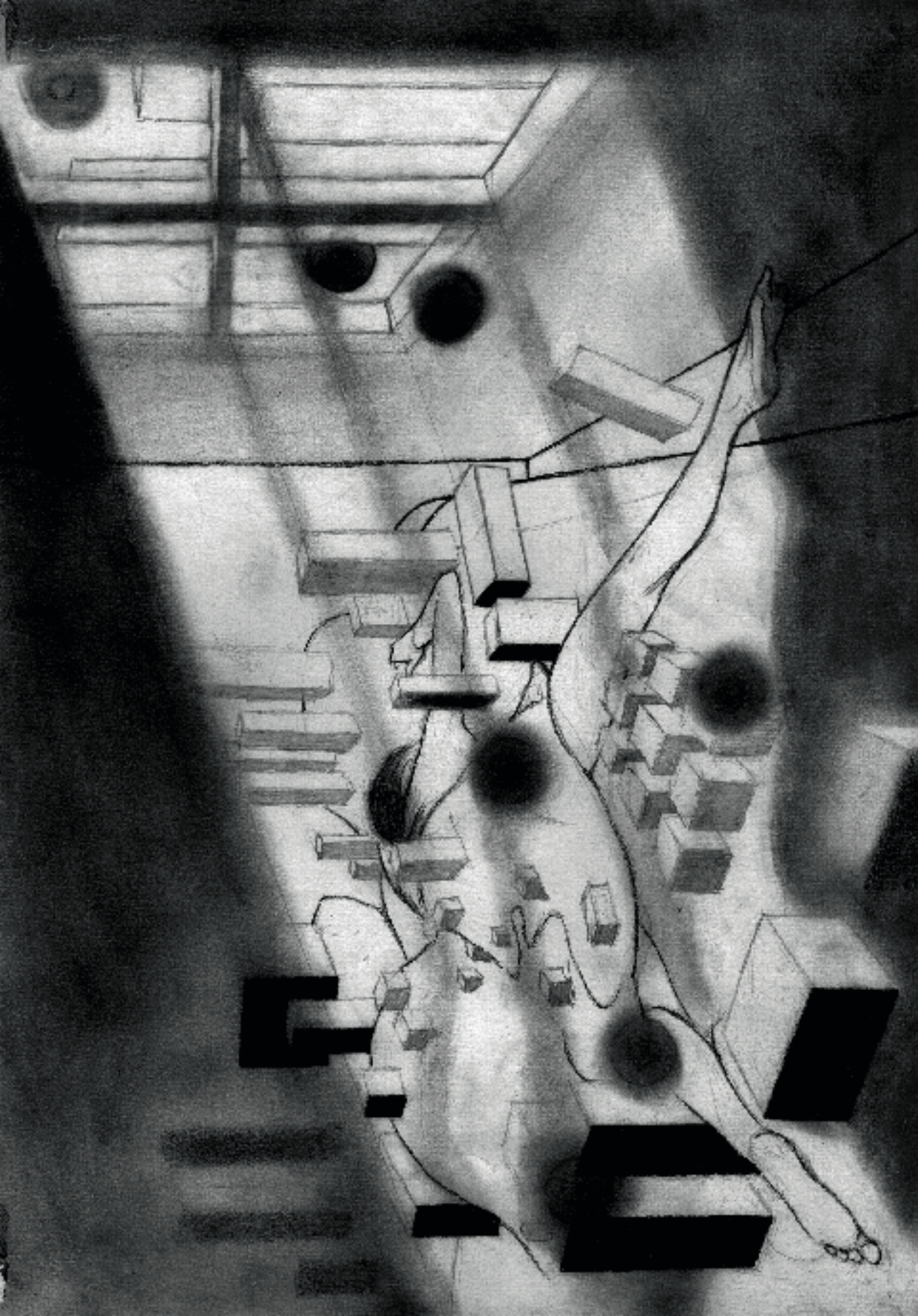














Un ojo, Això, una casa, una esfera conversan:

En una larga sala de exposiciones con muchas ventanas viendo a un multifamiliar,

Això: recuerdo esa teoría que postula que el mundo se mantiene cuando uno deja de verlo. Y no puedo dejar de relacionarlo con aquella idea de Borges que solo un puñado de ojos son los que mantienen el equilibrio ético y estético del universo pero de una manera tan secreta y sutil que inclusive ellos mismos no lo saben. En esos veedores descansamos todos y si todos al mismo tiempo dejaran de verlo se evaporaría, pues sus proyectores fuente se habrían apagado

Ojo: ¿Cómo? Estás partiendo de un énfasis exagerado al sujeto, confieso que yo soy seguidor de esa idea, aunque de una manera más sutil, creo que el mundo se mantendría sostenido ahora por los sueños de esas miradas que tal vez ahora dormidas no lo ven directamente, pero lo hacen interiormente y aun así no dejan de ver. El sueño es la proyección no desde un exterior, sino hacia una superficie interna. Un solo recuerdo, una sola imagen dentro del sueño sería suficiente para permitir esa continuación ahora secreta.

Això: guau, defiende que las imágenes son vectores atrapados en movimiento, son verbos visualizados. Vemos algo porque interferimos o nos situamos en medio de un largo flujo de acción. Ver una imagen es quedar cegados por un cuerpo del cual solo podemos alcanzar una sola impresión, ver la multiplicidad fragmentada o en cámara lenta como un pequeño ejemplo del verdadero gesto que se realiza en tiempos enormes.

Ya bien lo cantaba alguien: "And which is which and who is who? Up and down and in the end it's round and round."

Ojo: la teoría de la mente nos dice que la consciencia aparece no solo al poderte reconocer en el espejo inmediatamente, sino al saber que existen narrativas que están fuera de la tuya. En tu punto ciego. Es decir, en el momento en que hacemos una pregunta es cuando nos damos cuenta de que algo se nos escapa, que algo no aparece en nuestro horizonte pero se intuye, se sienten sus consecuencias. No lo podemos señalar aquí y ahora, pero todo lo demás lo hace con racimos de evidencias.

Això: la pregunta es un gesto, es una forma de imagen. En mis sueños las imágenes no son fijas, ese árbol es un árbol claro, pero si uno pone atención se intuye que en realidad es otra cosa, como si internamente se abriera a algo que se asoma dentro de ese árbol, o como si ese árbol también fuera una grieta a algo más. O como si de repente fuera también una silla, pero también un planeta y un hueso.

Ojo: es que siempre tenemos que pagar un peaje. La proyección implica un transporte, algo aquí en esta dimensión pasa a otra con una traducción, el problema es que olvidamos que son un código y las damos por ciertas. La luz que entra por estas ventanas se alarga por todo el piso, su unidad se desparrama distorsionada por una segunda dimensión. Y claro, aquí solo es luz que cae sobre esa flor, sobre esa mesa.

Això: pero eso lo dices porque estás fijo, si te movieras verías que esa luz que forma un cuadrado en el piso en realidad es un largo rectángulo desde aquí, pero en verdad lo que es... es la flor... pues ya forma parte de ella.

....

Ambos toman un poco de café y se entretienen viendo las ventanas de los edificios.

Una esfera y una casa viendo un cuadro de un ocaso en Bretaña

Esfera: todo está meciéndose en un mar de olas. Todo es una ola. ¿Cómo se describe una ola? ¿Podemos describir una ola? ¿Podemos explicar qué es una ola? ¿Una onda? ¿Es tal vez la forma del agua? ¿La fuerza que necesita? ¿Un proceso temporal?

Casa: momentum is the form of a wave and the mass needed to summon it. Momentum is equal to the product of the body's mass and velocity. A particle with a momentum with a specific wavelength will appear if it goes forever into the vanishing point. It is possible to know how fast is it going because is cyclical, but we don't know were it is because it is everywhere in this infinite projection.

Esfera: ¿dices entonces que solo podemos ver su forma en el conjunto, pero no en su especificad como punto? Si la tomamos como sistema pero la congelamos para medirla, ¿deja de ser ola? ¿Las partículas son olas? ¿Las unidades pueden ser multiplicidades?

Casa: you can not measure the time of arrival of something and its energy simultaneously. Heisenberg reminded us that it is not possible to define the position of a particle and its momentum at the same time. If a wave function is localised, the momentum spreads. If momentum is fixed, it spreads in position. A single wave frequency is infinite with no clear position. A finite wave implies many frequencies amplifying and cancelling each other to create necessary cuts and acquire the limits. Defined frequencies are multitude, so to say... The only unique or sole waves are the ones that are there forever or infinite.

Esfera: entonces ¿una onda corta implica más frecuencias que una infinita?

Casa: to create a specific wave you have to add waves in an interfering pattern to cancel or

enhance certain traits, but now it is impossible to know momentum since it is the result of all the other momentums.

This new wave has no specific wavelength because is not regular, it is now a constructed one that is not clearly defined.

Think of light waves... uncertainty of frequency of light is uncertainty of the energy of the photon. If we force a photon to arrive at a certain precise time, uncertainty rises regarding the energy needed, since it was done in a large range of frequencies.

Esfera: es decir, tiene una relación en la forma que percibimos algo y lo que exigimos de ella.

Casa: there is a fundamental limit on how well we can measure (see) a particle without altering it.

Esfera: every time we look we push the particles. To see is to touch things. La realidad es una imagen en movimiento, un carrusel de imágenes en transformación.

Casa: on a subatomic scale things are blurry, they are not well defined. They can only be described as a probability. The wavefunction is the mathematical way to express where things may be. And in fact, according to the Copenhagen interpretation of quantum physics, if the wave function is observed it collapses immediately. This cloud is no longer there and a particle becomes frozen as an image. If not observed, the wave function is a dance; if observed it falls in one place.

Esfera: ¿pero realmente se colapsaba? ¿No es solo una forma de leer el evento como lo sería el colapso de un lector único en una perspectiva, una vez que entendemos que el punto de fuga es una distorsión aplicada a la imagen para hacerla aparecer bajo cierta regla de estructuración?

Casa: do you realise that the rock in the painting looks like the sphinx?

Això y un ojo discuten en un bar

Això: Tiziano pintó Alegoría de la prudencia como un enigma. De las muchas interpretaciones que existen, me interesa aquella que lo interpreta como el tiempo moviéndose a través de su cuerpo y la cautela que nos exige.

Eye: I know it as “Allegory of Time” depicting the traditional Three Ages of Man, with the artist himself as the elderly figure, his favourite son in the prime of life facing the viewer, and his dear nephew as the youth on the right. So a family projection or a family tree as an organism in which one is indistinguishable from the other. And even worse, the animal heads are a wolf, a lion, and a dog.

Això: se dice que es la única imagen sobreviviente del famoso Teatro de la Memoria de Giuglio Camillo, quien intentaba concentrar en un solo aparato todas las cosas del universo. En su teatro existían casillas o plateas donde se ocuparon representaciones de los objetos combinatorias que representarían los órdenes estructurales. Sus amigos artistas serían los encargados de llenar esos espacios.

Eye: EX PRAETERITO/PRAESENS PRUDENTER AGIT/NE FUTURA ACTIONE DETURPET

“From the experience of the past, the present acts prudently, lest it spoils future actions.”

Això: pero justamente no creo que la dimensión moral de la oración sea la solución, sino solo su puerta de entrada. La misma esfinge en su forma denuncia lo capital del problema. ¿Hasta dónde llegan las cosas? Si un objeto aparece múltiples veces en el tiempo, ¿es el mismo? ¿Podemos dividir las apariciones de esas formas?

Eye: so you are saying that the main question would be... is everything continuous or discrete?

Is the universe just a single thing or many? Are we embedded in a continuous figure or are we surrounded by different

objects? The reality can be described by a one, or by a universe of separated indistinguishable parts?

Això: precisamente, si las cosas están separadas entonces los límites y las fronteras son cruciales. Los cuerpos toman consistencia y la masa clama por espacio (con tiempo) para sí misma. Los objetos rechazan otros objetos, las cosas pueden medirse y clasificarse, las cosas están hechas de partículas.

Y, si no hay límites, ¿entonces qué hay? una nube o niebla de concentración, las cosas son anomalías en un campo en el que quedan atrapadas; no son si no suceden. Las cosas no son sustantivos, sino acciones.

Eye: time is a sequence of marks or imprints on the body or the configuration of a form.

Time is a correlation of the body with its environment, it is the moment when a body understands itself not as an independent organ but as part of a larger structure.

Això: la anciana vecina salía todos los días al balcón y a veces gritaba a los paseantes, a veces mandaba besos. Me di cuenta de la distancia entre su ventana y la mía el día que me enteré de que no saldría más.

Eye: entropy and its correlation create the sensation of an arrow of time.

Gravitational force is an out come of time.

Això: muchos reconocen los mejores cuadros de Tiziano en el periodo inmediato antes de su muerte, donde prescindía de pinceles y dibujaba directamente con los dedos llenos de óleo. Algunos dicen que se había quedado ciego y que el expresionismo que inventa es solo un fuera de foco, pero yo me quedo con el cuerpo que recuperaron

Eye: he is my favourite painter.

Això: mi dibujante preferido.

Una casa y una esfera platican en una fiesta

Casa: recientemente me fue diagnosticado el síndrome Charles Bonnet, y fue un alivio, pues en varias ocasiones creí que enloquecía. Me explicaron que, ante la falta de información en mi vista, el cerebro completa con imágenes del pasado y mi pathos, y así un rayo de luz se puede convertir en un señor vestido con ropas del siglo XVIII, o una tetera en la mesa, en aquella galleta que me dio la abuela cuando era niña y nunca más alcanzó ese sabor y gusto. Lo más curioso es que todos aparecen pequeñitos como si fueran títeres en un teatrillo, y entran en camarilla y discuten y toman de mi tetera y galleta y gozan y escuchan música. Nunca se dan cuenta de mi presencia, de que alguien los observa desde un cuerpo de gigante y en otro tiempo. . . Al principio pensaba que sería una maldición ser testigo involuntariamente, ser la única que ve elfos o demonios, pero sus conversaciones me ganaron, los escuchaba atenta y tomaba partido por uno o por otro. Siempre sin poder intervenir o argumentar, sin poder participar.

Sphere: I never heard of such a syndrome, but it reminds me of something related to images and memory, well more pattern or form recognition... how difficult we find it to recall the image of a tree, not as a silhouette but in its complete precise details, all the leaves as a single coherent descriptive image. In fact... it is not remembering but... the real difficulty is to see it, to see it in detail, because no matter what you do, either you get a whole "green blurred cloud", a generalisation, or as a safe route, one starts selecting a zone because it is easier to frame... you end up becoming confused, with all the possible patterns that you can find to produce a form. So many forms try to get our attention, they all get neutralised in a kind of panic attack.

A difficult recognisable pattern is a high entropy configuration and is more likely to exist. Easy recognisable patterns are rarer. Images are human ordered patterns anchored first in form and as signs; memories are imprints. Energy being applied to a body or a conscience.

Casa: cierto, la naturaleza trata de usar la energía de la manera más eficiente posible.

Esto es porque trata de distribuirla de la manera más homogénea y alcanzar todas sus partículas en un intento por autosostenerse como una estructura estable. Y la manera más fuerte es evitar concentración o competencia entre sus componentes. Las cosas y los sucesos son raros porque representan estructuras complejas y energía hiperlocalizada. Piensa en el modelo atómico de Bohr, donde los elementos más pesados son los que más difícilmente obtienen un equilibrio interno y tienden a desintegrarse en radiaciones.

La entropía es esta fuerza de distribución de energía en espacio y tiempo. Y así existen infinitas posibles formas que se pueden configurar con la misma energía, la mayoría indistinguibles para los ojos humanos. La mayoría sin un posible significado o patrón reconocible. Los patrones complicados son menos comunes, pues implican una suma a diferentes niveles de muchos microestados.

Sphere changing form: if we want to remember the pattern of a high entropy image, energy will be transferred to the memory. That charged form with high entropy will physically modify my mind. So there is an intrinsic relation between entropy and information.

Between quantic entropy and the result of the act of seeing: an image

If we see a quantic state (a cloud of probability) we transfer energy and visualising force it to collapse it in a frozen image localised in time and space out of the time continuum high entropy micro state described as irreversible. A measurement of the entanglement of quantum systems represented as images.

Casa: y justo de eso hablan los personajes-muñecos que me aparecen. Sueñan con otra vida, y cuentan historias de fantasmas que caminan como si los muros no existieran. Uno de ellos decía que había soñado que daba a luz a un perro. Otro que se quedó ciego por intentar pintar un ocaso en el momento cumbre y de tanto intentar fue la imagen que borró a todas la demás, la última.

Skull previously a sphere: ha,ha, fools.

Exposició

Dionís Escorsa

El problema dels tres cossos

Del 14 de juliol al 4 de setembre

Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona

Santa Anna, 8 · 43003 Tarragona

Muntatge

Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona

Catàleg

Dionís Escorsa

El balcó invers

Direcció i coordinació

Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona

Santa Anna, 8 · 43003 Tarragona

Tel. 977 235 032

mamt@dipta.cat

www.dipta.cat/mamt

© de l'edició

Diputació de Tarragona

Passeig de Sant Antoni, 100 · 43003 Tarragona

cultura@dipta.cat

www.dipta.cat

© del textos: Erick Beltrán

© de les obres: Dionís Escorsa

© de les fotografies: Dionís Escorsa

Revisió de textos:

Joan Josep Miracle, Colin Dickinson

Disseny i Maquetació: Erick Beltrán

Impressió: Agpograf, SA

DL T 653-2022

ISBN: 978-84-15264-96-5

Agraïments

Halfhouse, Fundació Sunyol, Galeria Alegria, Patricia Maeser,

Daniel Steegman Mangrané, Idoia Montón, Sinead Spelman,

Alberto Peral, Daniel Ensesa, Luís Bisbe, Daniel Barbé.

Aquest llibre s'ha editat en ocasió de l'exposició "El problema dels tres cossos" produïda pel Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona, i inaugurada el 14 de Juliol de 2022.

La producció de l'exposició forma part del premi de la Biennial d'Art de la Diputació de Tarragona, inaugurada al mateix MAMT el 27 de novembre de 2021 i que va tenir com a jurat a

Noemí LLauradó, presidenta de la Diputació de Tarragona,

Manel Margalef director del Museu d'Art Modern

de la Diputació de Tarragona,

Carles Guerra, artista, crític d'art i curador independent,

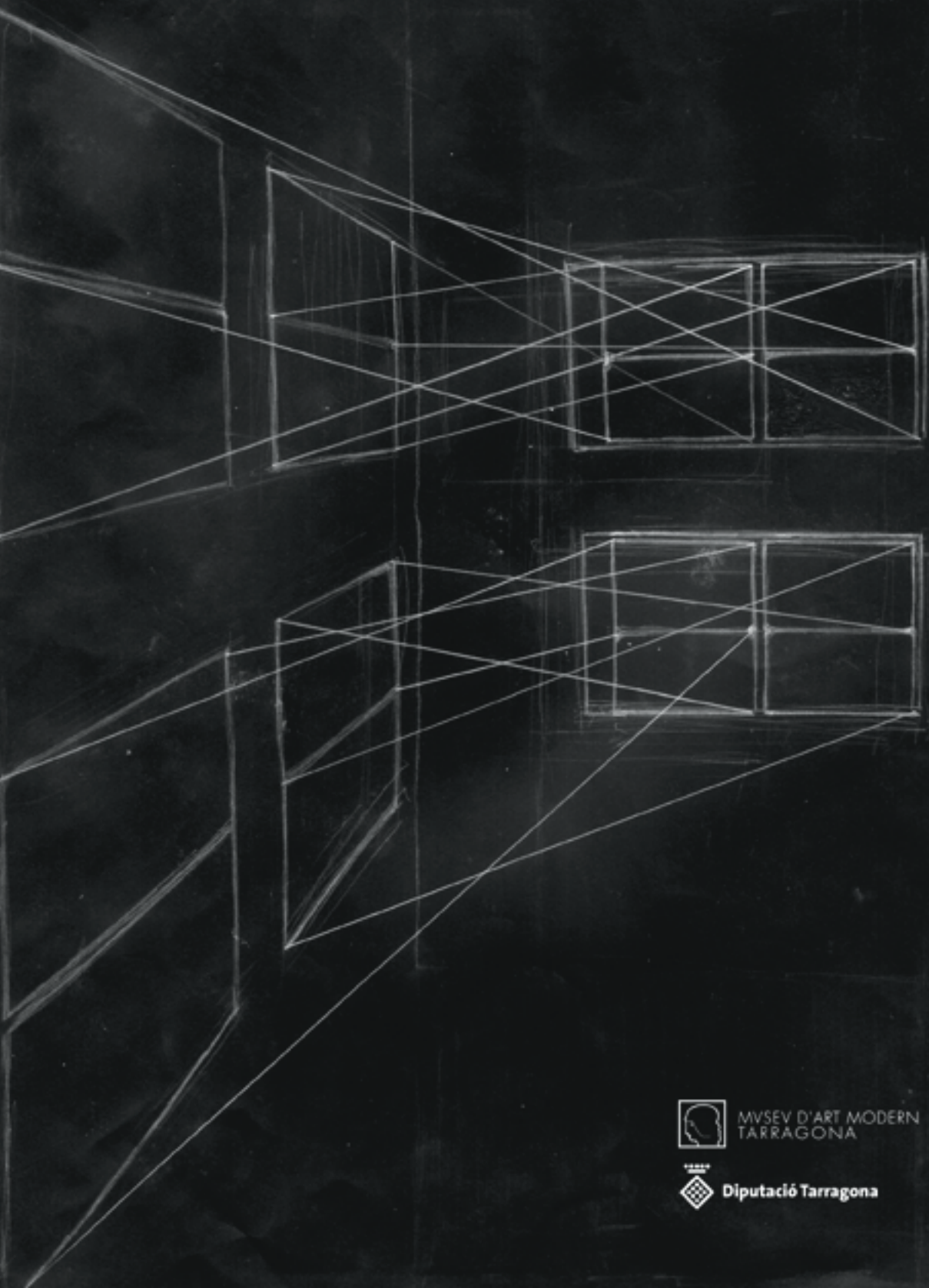
Marta Dahó, curadora independent i doctora en Història de l'Art,

Frederic Montornés, crític d'art i comissari independent i

Beatriz Escudero i Francesco Giaveri, curadors independents.

El premi va ser atorgat a l'obra de Dionís Escorsa "El balcó invers", els dibuixos de la qual reuneix aquest llibre amb alguns de nous creats expressament per a l'exposició "El problema dels tres cossos".

THE FLIPPED BALCONY



MUSEU D'ART MODERN
TARRAGONA



Diputació Tarragona